Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **23 (1914)**

Heft 7

PDF erstellt am: **02.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

No. 7
BASEL
14. Februar
1914

SCHWEIZER HOTEL-REVUE

REVUE SUISSE DES HOTELS

No. 7
BALE
14 Février
1914

Dreiundzwanzigster Jahrgang
Erscheint jeden Samstag
Organ und Eigentum des
Schweizer Hotelier-Vereins

Vingt-troisième Année
Paraît tous les Samedis
Organe et Propriété de la
Société Suisse des Hôteliers

Die Vereinsmitglieder erhalten das Blatt gratis. | Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

ALLEINIGE INSERATEN-ANNAHME: RUDOLF MOSSE, Annoncen-Expedition Zürich, Aarau, Basel, Biel, Bern, Chur, Glarus, Luzern, Montreux, St. Gallen, Schaffhausen, Solothurn, Berlin, Breslau, Chemnitz, Dresden, Düsseldorf, Frankfurt a. M., Hamburg, Köln a. Rh., Leipzig, Magdeburg, Mannheim, München, Nürnberg, Prag, Strassburg i. E., Stuttgart, Wien sowie durch die Exp. d. Bl. — LES ANNONCES sont uniquement reçues par RUDOLF MOSSE, Agence de Publicité ainsi que par l'Adm. du Journal.

INSERTIONSPREIS: Pro 7 gespaltene Petitzeile oder deren Raum 25 Cts., für Anzeigen ausländ. Ursprungs 35 Cts., Reklamen Fr. 1.–. per Petitzeile, für Reklamen ausländ. Ursprungs Fr. 1.25. Vereinsmitglieder 50% Vergünstigung. | PRIX DES ANNONCES: La petite ligne ou son espace 25 cts., pour les annonces provenant de l'étranger 35 cts.; réclames fr. 1.— par petite ligne, réclames provenant de l'étranger fr. 1.25. Sociétaires 50% de remise.

ABONNEMENT: SCHWEIZ: Jährl. Fr. 10.—, halbjährl. Fr. 6.—, vierteljährl. Fr. 3.50, 2 Monate Fr. 2.50, 1 Monat Fr. 1.25. AUSLAND (inkl. Portozuschlag): Jährl. Fr. 15.—, halbjährl. Fr. 8.50, vierteljährl. Fr. 4.50, 2 Monate Fr. 3.20, 1 Monat Fr. 1.60. | ABONNEMENTS: SUISSE: 12 mois fr. 10.—, 6 mois fr. 6.—, 3 mois fr. 3.50, 2 mois fr. 2.50, 1 mois fr. 1.25. ÉTRANGER (frais de port compris): 12 mois fr. 15.—, 6 mois fr. 8.50, 3 mois fr. 4.50, 2 mois fr. 3.20, 1 mois fr. 1.60.

Postcheck- & Giro-Konto No. V, 85 ▫ | Redaktion und Expedition: St. Jakobstrasse No. 11, Basel. ▪ ▪ Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: E. Stigeler, Basel. | TÉLÉPHONE No. 2406. | Rédaction et Administration: St. Jakobstrasse No. 11, Bâle. ▪ ▪ Druck: Schweizerische Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel. | Compte de chèques postaux No. V, 85 ▫

A nos Sociétaires.

Nous avons le vif regret de vous faire part de la perte douloureuse que vient de faire notre Société en la personne de

M. Charles-William Kunz

Co-propriétaire de l'Hôtel Beau-Rivage, Genève

décédé le 9 Février 1914, dans sa 80me année, après une longue et pénible maladie.

En vous donnant connaissance de ce qui précède, nous vous prions de conserver un souvenir bienveillant de notre défunt collègue.

Au nom du Comité:

Le président:

O. Hauser.

Aufnahms-Gesuche. Demandes d'Admission.

Fremdenbetten
Lits de maîtres

Frau A. Beck-Danner, Hôtel Fédéral au Lac, Luzern, ... 80

Paten: HH. E. Spillmann, Hôtel du Lac, und A. Riedweg, Hotel Victoria, Luzern.

☛ **Wenn innert 14 Tagen keine Einsprache erhoben wird, gilt obiges Aufnahmsgesuch als genehmigt.**

☛ ***Si d'ici 15 jours il n'est pas fait d'opposition, la demande d'admission ci-dessus est acceptée.***

Aufruf an die Mitglieder.

Aufsichtsratswahlen.

Mit dem 31. März ds. Js. geht die statutarische Amtsdauer des bisherigen Aufsichtsrates zu Ende. Die verehrlichen Mitglieder werden daher eingeladen, ihre

Vorschläge für die Erneuerungswahlen

zwecks Veröffentlichung im Vereinsorgan bis zum **17. Februar nächsthin** dem Zentralbureau einzureichen.

Laut § 26 der Statuten wird der Aufsichtsrat in direkter Wahl von den Vereinsmitgliedern durch Abgabe von Stimmkarten gewählt, und zwar soll jeder Kreis durch sechs, wenn immer möglich daselbst ansässige Mitglieder vertreten sein. Die Kreise bilden die jeweiligen Wahlkörper für ihre sechs Vertreter. — Im ersten Wahlgange entscheidet das absolute, im zweiten das relative Mehr der eingegangenen Stimmen. — Nur in der Schweiz niedergelassene Mitglieder sind wählbar. — Es soll möglichst darauf Rücksicht genommen werden, dass alle Kategorien von Geschäften im Aufsichtsrat vertreten sind.

Diejenigen Herren Mitglieder des Aufsichtsrates, welche eine Wiederwahl nicht anzunehmen gedenken, werden gebeten, dem Zentralbureau unverzüglich Mitteilung zu machen. Es liegt im Interesse einer gesunden Entwicklung des Vereins, wenn bei der Aufstellung der Kandidatenlisten in erster Linie tätige und arbeitsfreudige Hoteliers berücksichtigt werden.

Luzern, 23. Januar 1914.

Für den Vorstand:
Der Präsident: **O. Hauser.**

Appel aux Sociétaires.

Elections du Conseil de surveillance.

La durée statutaire des fonctions du Conseil de surveillance actuel expire le 31 Mars 1914. Les honorables membres de notre société sont en conséquence invités à faire parvenir au Bureau central leurs

Propositions pour le renouvellement du dit Conseil

afin qu'elles puissent être publiées dans notre organe d'ici au **17 Février prochain.**

Au termes du § 26 des statuts le Conseil de surveillance est nommé par les sociétaires au scrutin direct par bulletins de vote, chaque arrondissement étant représenté par six délégués pris autant que possible parmi les membres établis dans sa circonscription. Chaque arrondissement forme un corps électoral pour ses six délégués.

Au premier tour de scrutin c'est la majorité absolue et au second la majorité relative des bulletins reçus qui décide. Ne sont éligibles que les Sociétaires domiciliés en Suisse.

Autant que possible, toutes les catégories d'établissements devraient être représentées dans le Conseil de surveillance.

Messieurs les membres du Conseil de surveillance qui ont l'intention de décliner une réélection sont priés d'en aviser immédiatement le Bureau central. Dans l'intérêt du développement normale de notre Société, il importe de prendre en considération, pour l'élaboration des listes de candidats, en premier lieu, des hôteliers actifs et assidus au travail.

Lucerne, 23 Janvier 1914.

Pour le Comité:
Le président: **O. Hauser.**

Avis betr. die Aufsichtsratswahlen.

Avis concernant les élections du Conseil de surveillance.

Die nachgenannten Herren haben eine Wiederwahl als Mitglied des Aufsichtsrates abgelehnt:

Kreis II — *Arrondissement II:*

Hr. H. Maurer, Hotel du Nord, Interlaken;

Kreis V — *Arrondissement V:*

Hr. J. Kienberger, Hotel Quellenhof, Ragaz;

Kreis VII — *Arrondissement VII:*

Mr. R. Balli, Grand Hotel, Locarno.

Les sociétaires dont les noms suivent ont décliné une réélection comme membre du Conseil de surveillance:

Kreis II — *Arrondissement II:*

Hr. F. Eggimann-Tschumi, Dir., Bellevue-Palace, Bern.

Kreis II — *Arrondissement V:*

HH. Hans Badrutt, Palace Hotel, St. Moritz,
» A. Borel, Dir., Posthotel, Thusis,
» Ch. Elsener, Dir., Grand Hotel & Belvédère, Davos-Platz,
» Herm. Gilli, Hotel Castel, Ragaz,
» E. Vesti, Hotel Lattmann, Ragaz.

Kreis VII — *Arrondissement VII:*

Mr. U. Scazziga, Hotel du Parc, Locarno.

Nachstehend veröffentlichen wir ein Verzeichnis der bis zum 12. ds. neu vorgeschlagenen Kandidaten, d. h. von solchen Vereinsmitgliedern, die dem Aufsichtsrat bisher nicht angehört haben. Das Verzeichnis der bisherigen Mitglieder des Aufsichtsrates wird in der nächsten Nummer des Vereinsorgans zur Veröffentlichung gelangen.

Ci-dessous, nous publions une liste des candidats ayant été proposés jusqu'à la date du 12 courant, c'est-à-dire des sociétaires n'ayant pas appartenu au précédent Conseil de surveillance. La liste des membres ayant fait partie jusqu'ici de ce Conseil sera publiée dans le prochain numéro de l'organe de la Société.

Kreis I — *Arrondissement I:*

MM. Ch. Genillard, Palace Hôtel, Villars s/Bex,
» J. Schneider, Hôtel du Parc, Montreux,
» H. Stierlin, Dir., Palace Hôtel, Caux.

Kreis II — *Arrondissement II:*

Hr. F. Eggimann-Tschumi, Dir., Bellevue-Palace, Bern.

Kreis II — *Arrondissement V:*

HH. Hans Badrutt, Palace Hotel, St. Moritz,
» A. Borel, Dir., Posthotel, Thusis,
» Ch. Elsener, Dir., Grand Hotel & Belvédère, Davos-Platz,
» Herm. Gilli, Hotel Castel, Ragaz,
» E. Vesti, Hotel Lattmann, Ragaz.

Kreis VII — *Arrondissement VII:*

Mr. U. Scazziga, Hotel du Parc, Locarno.

Sozialpolitisches.

(M.-Korrespondenz.)

Während unter den Arbeitern und Angestellten aller andern Gewerbe und Industrien sich die sozialistischen Theorien seit Jahrzehnten fast restlos durchgesetzt haben, steht das Hotelpersonal bis heute sozusagen noch ausserhalb der syndikalistischen Organisation. Von leisen Anklängen an Klassenkampf-Tendenzen ist zwar auch die Hotelerie nicht völlig verschont geblieben, wie die wiederholten Arbeitseinstellungen, die sich während der letzten Jahre namentlich in amerikanischen Hotels ereigneten, zur Genüge bewiesen. Von der Union, die mit ihren Riesenhotels und Riesenrestaurants natürlich wesentlich andere Arbeitsbedingungen aufweist als die alte Welt, verpflanzte sich diese Bewegung in der Folge nach europäischen Grosstädten, insbesondere nach Berlin, dem Herd der roten Arbeiterorganisation, von dem aus seither eine systematische Bearbeitung des Hotelpersonals aller deutschsprechenden Völker versucht wird. Mit geringem Erfolg zwar, denn die bestehenden Organisationen der Hotelangestellten, der Genfer Verband, die Union Helvetia, Union Ganimed u. a., die mit Klassenkampfmethoden nichts gemein haben, vielmehr ihr Ziel in der moralischen und materiellen Besserstellung aller Standesgenossen erblicken, sind Bollwerke, die man nicht im Handumdrehen erschüttert, und die dem Ansturm der roten Flut wohl noch auf Jahrzehnte hinaus Stand halten werden. Immerhin haben auch die Verfechter und Anhänger der radikalen Tonart, die am liebsten das gesamte Hotelpersonal der Sozialdemokratie ausliefern möchten, in unserem Lande bereits festen Fuss gefasst; nach langen Bemühungen konnte neulich aus Zürich die Gründung einer «freien» Gewerkschaft von Hotelangestellten gemeldet werden, als Frucht der Wühlarbeit, die gewisse Berliner Sendlinge seit Jahr und Tag in der Limmatstadt verrichteten. Die Meldung vom Zustandekommen der neuen Organisation ist da und dort in Hotelierkreisen fast wie der Vorbote eines nahenden Sturmes aufgenommen worden; und wer die Kampfesweise der Syndikalisten in andern Industrien aus Erfahrung kennt, wird sich nicht verhehlen, dass vielleicht früher oder später auch in der Hotelerie mehr oder weniger ernste Verwicklungen zu gewärtigen sind. Indessen vermögen wir einstweilen an die Werbekraft der neuen Gewerkschaft nicht so recht zu glauben, da die älteren Verbände des Hotelpersonals ihre Mitglieder vorläufig noch fest am Zügel halten und ihr Arbeitsprogramm mit solchem Geschick und Erfolg durchführen, die berechtigten Interessen ihrer Vereinsangehörigen mit solchem Schneid vertreten, dass diese absolut keinen Grund zum Rücktritt haben und daher wohl ernstlich mit sich zu Rate gehen werden, ehe sie den Lockungen der neuen Werber nachgeben dürften, die wohl gross «im Versprechen» sind, dagegen zugunsten der Hotelangestellten noch keine greifbaren Erfolge aufzuweisen haben.

In der Tat sehen wir auch nicht ein, aus welchen Motiven gerade die Hotelangestellten sich der Sozialdemokratie in die Arme werfen sollten. Ist doch ihr Los, am Masstabe anderer Arbeiter- und Angestelltenkategorien gemessen, derart, dass sich dabei anständig leben lässt. Ein Vergleich mit andern Gewerben und Industrien belehrt uns, dass das Hotelpersonal hinsichtlich der Verdienstmöglichkeiten, der Arbeitsverhältnisse, der Beköstigung und der Unterkunft mit geringen Ausnahmen weit besser gestellt ist, als die meisten Angehörigen der andern Volksschichten. Wo aber unregelmässige Arbeitszeiten, wie in den grossen Hotels der Städte und Durchgangsstationen, in Frage kommen, da wird das Personal durchwegs durch reichlichere Einnahmen zur Genüge entschädigt. Nun können allerdings mangelnde Nachtruhe und ungenügende Erholung niemals durch Geld aufgewogen werden; aber die Verhältnisse liegen doch fast überall so, dass dem Hotelpersonal Uebermenschliches nicht zugemutet wird. Auch im Hotelfach ist in der Regel für die nötige Erholungszeit Vorsorge getroffen, und wo insbesondere während der Hochsaison an den Angestellten exorbitante Anforderungen gestellt werden, findet er regelmässig in der flauen Zeit Musse genug, sich von den voraufgehenden Strapazen zu erholen. Damit soll nicht gesagt werden, dass die Arbeitsbedingungen in allen Hoteletablissements über jeden Tadel erhaben seien; es gibt sicherlich auch in unserem Fach noch Prinzipale, die den modernen Ansichten von genügender Erholung, zweckmässiger Einrichtung ihrer Arbeitsräume, namentlich bezügl. Luft, Licht und anderer hygienischer Vorkehren, nicht durchwegs Rechnung tragen; aber von diesen Einzelfällen darf nicht auf die gesamte Hotelindustrie geschlossen werden. Auch werden an solchen Arbeitsstätten die Angestellten wohl selbst die notwendige Korrektur eintreten lassen, indem sie auf die gesetzlichen Bestimmungen hinweisen oder aber sich nach einer andern Stellung umsehen. — Darüber hinaus darf jedoch konstatiert werden, dass das Los des Hotelpersonals den Vergleich mit jeder andern Angestelltenkategorie wohl auszuhalten vermag, und dass für sein Wohl z. B. bei Krankheits- und Unglücksfällen, durch die Prinzipalität in ausreichendem Masse gesorgt ist. In vielen Häusern bestehen sogar ideale

Verhältnisse zwischen Patron und Angestellten, wovon namentlich die Prämierungsliste des Schweizer Hotelier-Vereins ein recht deutliches Wort spricht, die regelmässig von zehn-, zwanzig- und fünfundzwanzigjährigem Verbleiben in vielen Dienststellen berichtet und uns dadurch von guter Behandlung und wohlwollendem Entgegenkommen seitens des Prinzipals, von Treue und ernster Arbeit seitens des Personals interessanten Aufschluss gibt. Wo Arbeitgeber und Arbeitnehmer zwanzig und mehr Jahre in Sturm und Arbeit, in guten und schlimmen Tagen treu zusammenstehen, mit einander des Lebens Not und Freude teilen, da muss doch zu leben sein! Und es scheint uns, dass beide Teile auf der Hut sein sollten, damit nicht von unberufener Seite Zwietracht und Erbitterung in ihre Reihen getragen wird.

Kann somit nach dem Gesagten in der Hotelindustrie das Verhältnis zwischen Prinzipal und Personal heute noch als durchaus gesund bezeichnet werden, so darf andererseits doch nicht in Abrede gestellt werden, dass auch unter den Hotelangestellten gewerkschaftliche Tendenzen mehr und mehr an Terrain gewinnen. Eine trennende Kluft zwischen Unternehmer und Arbeiter ist ja in jedem Gewerbe vorhanden; wenn nicht, so muss sie von der Sozialdemokratie künstlich geschaffen werden, was uns die letztjährigen Kellnerstreiks in Zürich und andere Vorfälle gründlich bewiesen haben. Noch treten zwar in der Hotelerie die *ad hoc* hervorgerufenen Gegensätze noch nicht offensichtlich zu Tage; aber dass sie vorhanden und von übelwollenden Leuten, die gerne im Trüben fischen, immerzu genährt werden, lässt sich nicht mehr bestreiten. Und wenn sie bisher noch nicht in so scharfer Weise zum Austrag gelangten, wie von gewisser Seite offenbar gewünscht wird, so liegt der Grund einesteils darin, dass, wie schon gesagt, die bestehenden grossen Angestelltenverbände ihrer Aufgabe mit Geschick und Takt nachkommen, andernteils aber das Hotelgewerbe unter allen Unternehmungsformen insofern eine Ausnahmestellung einnimmt, als es dem tatkräftigen, hochwertigen Angestellten noch immer erhebliche Chancen bietet, sich dereinst selbständig zu machen, selbst Prinzipal zu werden. Solange diese Aussichten vorhanden, solange dem strebsamen Angestellten das wenn auch vielleicht ferne Ziel späterer Selbständigkeit vorschwebt, so lange liegt es nicht in seinem Interesse, die Rechte der Prinzipalität zu beschneiden oder ihr Ansehen zu untergraben; je mehr aber die Hotelerie sich in neuerer Zeit zur Grossindustrie, zum Gesellschaftsunternehmen auf grosskapitalistischer Grundlage entwickelt, um die Kleinbetriebe langsam an die Wand zu drücken, und je mehr der einzelne Angestellte zum untergeordneten Rädchen einer grossen Maschinerie gestempelt wird, umsomehr fühlt sich das Hotelpersonal der früheren Chancen beraubt und setzt seine Hoffnungen demzufolge auf die Ausbreitung und Verwirklichung der gewerkschaftlichen Ideen. Früher oder später wird daher auch die Hotelindustrie die Theorien des Syndikalismus zu kosten haben; da indessen gewissen Voraussetzungen, die in andern Industrien ohne weiteres zum Klassenkampf in seiner schärfsten Form führten, in der Hotelerie zufolge weitsichtigen Entgegenkommens seitens der Arbeitgeber — wir erinnern nur an den Abschluss des neuen Dienstvertrages, an die Versicherung bei Krankheits- und Unglücksfällen etc. — bereits die Spitze genommen ist, so dürften sich die kommenden Auseinandersetzungen in unserem Gewerbe ohne gewaltige Erschütterungen abspielen, jedenfalls aber nicht auf sozialdemokratischem Boden, da unser Hotelpersonal zu republikanisch und echt vaterländisch denkt, als dass es sich vom draufgängerischen, revolutionären Syndikalismus ins Schlepptau nehmen liesse.

Allein, obschon die Hotelangestellten in ihrer übergrossen Mehrzahl demokratisch-bürgerlichen Prinzipien huldigen und sich vorläufig von der Umwälzung der heutigen Wirtschaftsverhältnisse sicherlich wenig versprechen, so wäre es doch töricht, anzunehmen, diese angenehm-friedlichen Zustände werden in alle Ewigkeit andauern. Je mehr die Hotelerie allenthalben industriellen Charakter annimmt, wo die Riesenbetriebe mit mehreren Dutzend Angestellten die Regel bilden, umsomehr schwindet die bisherige enge Fühlung zwischen Patron und Personal, umsomehr vergrössert sich die Kluft, der Standes- und Klassenunterschied zwischen beiden, und um so rascher werden sich die sozialistischen Theorien des Kampfes aller gegen alle durchsetzen. Ja, es wird der Tag kommen, wo auch das Hotelpersonal im Prinzipal weniger den Hausvater, den natürlichen Chef einer grossen, durch Interessenbande engliierten Familie, als vielmehr den egoistischen Unternehmer sehen wird, der von der Ausbeutung seines Betriebes allein Vorteil ziehe, während dem Personal nur die Last der Arbeit, der Druck unmöglicher Lebensbedingungen zufalle.

Aus diesen Tag, wo das schweizerische Hotelpersonal der Sozialdemokratie als reife Frucht in den Schoss fallen soll, wird seit vielen Jahren eifrig hingearbeitet. Einzig dem zielbewussten Zusammenwirken des Schweizer Hotelier-Vereins, der je und je für die Rechte und das Wohl der Angestellten eintrat, und der verschiedenen Personalverbände, die ihr Heil mehr in loyalen Unterhandlungen statt in unfruchtbaren Klassenkämpfen erblicken, ist es zu danken, wenn die Bemühungen der syndikalistischen Wühlhuber bislang sozusagen im Sande verliefen. Unserem Gewerbe sind bis auf den heutigen Tag ernstliche Kraftproben dieser Art erspart geblieben und es steht zu hoffen, dass die bessere Einsicht das Personal auch in Zukunft dahin führen wird, ihre Forderungen in friedlicher Weise vorzubringen, damit die Entwicklung des Hotelwesens, an der beide, die Angestellten wie der Prinzipal beteiligt sind, nicht durch nutzlose und in ihren Folgen für beide Teile schädliche Kämpfe unterbunden werde.

Wohl wird es den «freien» Gewerkschaften gelingen, noch einige unzufriedene Köpfe auf ihre Seite zu ziehen und da oder dort soziale Stürme auszulösen. Stehen aber Hotelier-Verein und Personalverbände wie bisher in alter Harmonie und Loyalität zusammen, so werden es nur Stürme im Wasserglase, die weder dem Ausbau der Angestelltenvereine noch der geschäftlichen Evolution der nationalen Hotelindustrie irgendwie zu schaden vermöchten. In diesem Sinne müssen sich denn auch beide, Arbeitgeber und Arbeitnehmer, zu vereintem Streben die Hände reichen, damit die Hotelindustrie ohne Schaden aus den widrigen Strömungen der zeitgenössischen Klassenkämpfe hervorgehen und zum Wohle aller Beteiligten sich einer gedeihlichen Entwicklung hingeben kann! Sicherlich werden uns die kommenden Tage auch unter diesem Gesichtspunkte noch manche harte Nuss zu knacken geben; bei einigermassen gutem Willen lassen sich jedoch die schärfsten Differenzen in Minne beilegen. Denn wo ein Wille ist, da ist auch ein Weg!

Wissenschaftliche Betriebsführung.

(...e...-Korrespondenz.)

Nachdruck verboten.

Mit keinem Geschäft ist ein sich ständig gleichbleibender Gewinn fest verknüpft. Der Reingewinn jedes Unternehmens schwankt aus mannigfachen Gründen. Naturgemäss wird jedes Geschäft von der allgemeinen Wirtschaftslage beeinflusst. Rückgang der Volkswirtschaft kürzt den Gewinn des einzelnen, wie ihr Aufsteigen ihn vermehrt, aber ganz unabhängig von der wirtschaftlichen Lage der Welt oder des einzelnen Volkes übt wissenschaftliche Betriebsführung ihren Einfluss aus, indem sie den Gewinn des Unternehmens zu allen Zeiten vermehrt — in guten Zeiten über das hinaus, was man den Normalgewinn oder den Durchschnittsgewinn nennen kann, — in schlechten Zeiten, indem sie die Kürzung des Gewinns, die sonst eintreten würde, verringert.

Wenn ein Unternehmen unwissenschaftlich geleitet wird, so ist es klar, dass der Reingewinn nicht so gross sein kann, als er sein würde, wenn es auf der höchsten Stufe wissenschaftlicher Leitung und Kontrolle stände; mit anderen Worten, man kann von einer Vermehrung des Gewinnes durch geeignete Leitung des Unternehmens als eines Ganzen sprechen, eine Einsicht, die von selbst dazu führt, im grösstmöglichsten Ausmasse alle jene, die mit dem Unternehmen zu tun haben, zu gemeinsamer Arbeit anzutreiben. Aus diesem Zusammenarbeiten wird sich ein erhöhter Gewinn ergeben. Das Unternehmen wird auf seiner Kreditseite mehr Geld zur Verfügung haben als sonst; dieser Extragewinn kann nur dazu dienen, an Eigentümer und Mitarbeiter für ihre vereinte Anstrengung und erhöhtes Ausbringen eine rechtmässig erworbene Belohnung zu verteilen.

Ein Beispiel! Irgendein Hotelunternehmen hat einen Reingewinn von 100,000 Fr. im Jahre. Die Angestellten haben das Empfinden, ihr Lohn sollte gesteigert werden. Die Leitung des Hotels ist durchaus überzeugt, dass dieser Reingewinn von 100,000 Fr. angesichts des angelegten Kapitals und der von ihr geleisteten Arbeit keineswegs zu hoch, womöglich zu gering ist. Jede Partei hat das Empfinden, dass die andere zahlen sollte, die Angestellten, dass ein Teil dieser 100,000 Fr. an sie fallen müsste in Gestalt von Lohnerhöhung, während die Hotelleitung glaubt, dass die Angestellten noch zuviel erhalten, dass ihre Löhne eigentlich gekürzt werden müssten und der Gewinn, den das Unternehmen abwirft, mehr als 100,000 Fr. betragen müsste.

Es geht über die menschliche Einsicht, zu entscheiden, ob die Rechnung der Hotelleitung oder der Angestellten genau stimmt oder nicht, man kann nur ein ungefähres Urteil fällen. Wenn wir sagen können, wie hoch der Durchschnittsverdienst in der Hotelindustrie ist und wie hoch der Durchschnittsgewinn ist, so kann man annehmen, dass diese Zahlen, zu denen man in einer langen Reihe von Jahren gekommen ist, annähernd, wenn auch nicht ganz zutreffend sind. Wie ist es nun möglich, jeder Partei einen grösseren Anteil zu sichern, ohne dass man dem andern zum Schaden handelt? Es ist klar: hier gibt es nur e i n e mögliche Lösung, die, den Reingewinn zu steigern, indem man das Ausbringen steigert und dadurch die Hoteliers in die Lage versetzt, ihren Verdienst und auch den Lohn ihrer Angestellten zu steigern. Es leuchtet ein, dass alsdann der prozentuale Anteil, der auf der einen Seite die Löhne, auf der andern den Reinverdienst darstellt, für keine von beiden Seiten radikal geändert zu werden braucht, um beiden ein erhöhtes Einkommen zu sichern, da ja das verteilte Gesamteinkommen gewachsen ist. Dies also kann wissenschaftliche Betriebsführung zustande bringen; sie bringt es heute schon zustande.

Die wahre Bedeutung wissenschaftlicher Betriebsführung liegt in der Steigerung des Ausbringens durch verständiges Zusammenarbeiten. Die Unrast in der Hotelindustrie rührt von dem Mangel an Befriedigung her, der auf die Teilung des Gewinnes eines Unternehmens zurückzuführen ist. Schlechte Leitung und Betriebsführung hält den Gewinn niedrig, und wenn zur gleichen Zeit die Angestellten empfinden, dass sie ihr Bestes leisten und höhere Löhne wohl verdient haben, so ist das eine Lage, die zu gegenseitigem Misstrauen und in der Folge zu Streitigkeiten notwendigerweise führen muss. Wenn anderseits die Leitung eines Hotels das Beste leistet in bezug auf Rechnungswesen, Hoteltarif, Logis, Küche, Keller, Organisation, Werbearbeit und in anderen Beziehungen, und der Betrieb bleibt zurück wegen unwirksamer und veralteter Einrichtungen, missvergnügter und ungelernter Angestellter, so schaut dasselbe Ergebnis dabei heraus: Unzufriedenheit, gegenseitiges Misstrauen und Zank. Ist dagegen die Tatsache erkannt worden, dass weder der Arbeitgeber noch der Arbeitnehmer allein von der Einführung wissenschaftlicher Betriebsführung Nutzen zieht, dass diese vielmehr ihrem ganzen Wesen nach mit Notwendigkeit beiden zugute kommen muss, dann führt diese Erkenntnis zum Zusammenarbeiten: Neues Leben erblüht.

In ihrem innersten Wesen erfordert wissenschaftliche Betriebsführung eine vollkommene Aenderung der Geistesrichtung von seiten des Angestellten, wo immer er in der Hotelindustrie beschäftigt sein mag, eine vollständige Aenderung der Geistesrichtung dieser Leute in bezug auf die Pflichten, die sie ihrer Arbeit, ihren Mitarbeitern und ihren Arbeitgebern gegenüber haben. Und auf der andern Seite erfordert wissenschaftliche Betriebsführung gleicherweise eine vollständige Aenderung der Denkweise der Leiter, Direktoren, Besitzer, der Vorstandsmitglieder etc. in bezug auf ihre Mitarbeiter in der Leitung, auf ihre Angestellten und in allen Fragen, die jeder Tag an sie heranbringt. Ohne dieses vollständige Umdenken auf beiden Seiten kann wissenschaftliche Betriebsleitung nicht bestehen.

Wenn der Hotelier die Meinung hat, dass wissenschaftliche Betriebsleitung nur ein Verfahren ist, das dazu dient, seine Angestellten nur noch härter anzuspannen, und zwar nur zu seinem eigenen Nutzen, so tut er besser daran, von jeder Betrachtung dieser Frage Abstand zu nehmen und bei seinem bisherigen Verfahren zu verbleiben, oder besser noch, sein Hotel aufzugeben. Wenn anderseits der Angestellte der Meinung ist, dass wissenschaftliche Betriebsführung weiter nichts als ein ausgeklügeltes Mittel ist, ihn physisch zu erschöpfen, während alle anderen Bedingungen bleiben wie sie sind, so befindet auch er sich in einer höchst unvorteilhaften geistigen Verfassung. Es ist für beide Teile unumgänglich nötig, zu empfinden, dass sie ihre Ansichten ändern und aufs ernsteste den Wunsch haben müssen, einander zu unterstützen.

Beansprucht der Arbeitnehmer unter den jetzt bestehenden Verhältnissen höhern Lohn, so muss, das leuchtet ein, alles, was immer er über den gegenwärtigen Lohn hinaus erhält, unmittelbar vom Gewinn des Unternehmens abgezogen werden. Will der Hotelier nur zu seinem eigenen Nutzen den Gewinn steigern, und dabei nur immer die Gesamtlohnsumme betrachten, von der er zu seinem eigenen Vorteil genügend Abzüge zu machen strebt, dann sind beide natürlich auf dem Irrweg und arbeiten hoffnungslos in verkehrter Richtung.

Wenn der Arbeitgeber aber anerkennt, dass jeder Name, der in seinem Lohnbuche steht, eine menschliche Arbeitseinheit darstellt, die auf Grund der Hingabe ihrer physischen und geistigen Kräfte Anspruch hat auf ein anständiges Einkommen und darüber hinaus auf einen verständigen Gewinn, der sie befähigt, noch andere Sachen ausser Nahrung und Wohnung, Wäsche und Kleidung zu kaufen, dann wird sich die geeignete Sinnesrichtung auf beiden Seiten von selbst einfinden, und man wird geben, was am meisten gewünscht wird: die höchste und gerechteste Entlohnung für Anstrengung und Hingabe.

Ist diese Sinnesrichtung in beiden, dem Arbeitgeber und dem Arbeitnehmer, beständig geworden, und sieht jeder die Notwendigkeit ein, das Ausbringen zu steigern, um den Reingewinn zu steigern, dann erfüllt wissenschaftliche Betriebsführung ihren eigentlichen Zweck, und das grösste Gut, das sie vergeben kann, kann sie nun an alle verschenken: die künstliche Scheidung zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer ist für alle Zeit beseitigt.

Das praktische Mittel, dieses höchst erstrebenswerte Endziel zu erreichen, besteht darin, dass wissenschaftliche Betriebsführung als ein Bindeglied zwischen der Klasse der Arbeitgeber und der der Arbeitnehmer auftritt, sie beide zur gleichen Zeit leitet und erzieht. Die erste Lehre ist die, dass gegenseitiges Vertrauen an die Stelle gegenseitigen Misstrauens tritt; die erste Vorbedingung hierfür ist Aenderung der Geistesrichtung. Der Hotelier muss merken, dass der Angestellte die Tatsache, dass er, der Arbeitgeber, einen höheren Rang einnimmt, nicht notwendigerweise dahin versteht, dass er nun auch alle Kenntnis und Erfahrung besitzt, die nötig ist, den Arbeitnehmer in geeigneter Weise zu leiten. Auf der andern Seite muss der Angestellte seine Geistesrichtung ändern und merken, dass die Bezeichnung: Arbeitnehmer, Kellner, Concierge, Hausdiener, Küchenchef, oder was immer er sein mag, ihm keineswegs eine umfassende Kenntnis des ganzen Hotelbetriebes verleiht, sondern dass der Hotelier über eine Menge von Kenntnissen verfügt, die er ihm mitteilen kann. Umgekehrt kann der Hotelier nützliche und wünschenswerte Belehrung vom Angestellten annehmen. Wissenschaftliche Betriebsführung ist gewissermassen das Clearinghaus zwischen beiden, dessen Hauptaufgabe ist, diese Tatsache so klar zu machen, dass beide Parteien sie würdigen und verstehen. Wenn das einmal erreicht ist, bleibt nur noch das Ordnen mehr mechanischer Einzelheiten übrig, was leicht zur Zufriedenheit geschehen kann.

Das nächste Ergebnis ist, dass sich Arbeitgeber und Arbeitnehmer gegenseitig verstehen und einander helfen. Wissenschaftliche Betriebsführung, obschon stets gegenwärtig, hört jetzt auf, merkbar in die Erscheinung zu treten, da beide Parteien sie gewissermassen ganz in sich aufgenommen haben; sie tut ständig weiter ihr nützliches Werk, ohne besonders aufzufallen. Kommt ein Fremder zum Besuch in ein Hotel, in dem wissenschaftliche Betriebsführung seit einigen wenigen Jahren voll in Wirksamkeit ist, und fragt er irgend jemanden in dem Unternehmen — ausgenommen nur die wenigen Männer, welche unmittelbar die Aufsicht über die Durchführung des Systems haben, — nach welchem System in diesem Hotelbetriebe gearbeitet werde, so wird er wahrscheinlich sehr überrascht sein, dass keiner der Angestellten weiss, dass irgend ein besonderes System in Kraft ist. So sehr haben sie sich an die Bedingungen gewöhnt und so zufrieden sind sie mit ihnen, dass der Name des Systems, unter dem sie arbeiten, ohne jede Wichtigkeit, und wenn er überhaupt einmal bekannt war, vergessen worden ist.

Wenn jetzt hier auf wissenschaftlichem Wege Aenderung geschaffen und die Sache mit der wohltuenden Rücksicht angefasst wird, dann merkt der Angestellte recht schnell, dass die ihm gewordene Mitteilung, man wolle ihm bei der Ausführung seiner Arbeit helfen, zutrifft; das ist schon ein wichtiger Schritt, der Vertrauen einflösst. Macht dann seine Umgebung einen netten Eindruck, sind ihm in physischer Hinsicht angenehme Arbeitsbedingungen zuerkannt, ist ihm eine gesundheitlich einwandfreie Arbeits- und Wohnstätte gegeben und wird seine ganze Arbeitsleistung durch verständige Hilfe gefördert, dann wird die Rücksicht auf seine Arbeitgeber und das Vertrauen, das bisher erst an der Schwelle des Bewusstseins auftrat, ein fester Bestandteil seines Denkens und Handelns. Wenn sich der Angestellte, während dies so langsam vor sich geht, ehrlich bemüht, seine Arbeit auszuführen, dann empfindet auch der Hotelier Achtung für den Angestellten, und diese Achtung und wachsendes Zutrauen vermitteln zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer ein besseres Verstehen und eine höhere Einschätzung dessen, was jeder von beiden für den Erfolg des Unternehmens leistet. Alles muss getan werden mit weitem Verständnis, mit dem Geist grössten Zutrauens in das Gelingen und mit dem Vertrauen auf den endgültigen Sieg der Wahrheit über den Irrtum.

Reklame.

Aus Mitgliederkreisen wird uns geschrieben:

Bei diesem so bekannten Worte denkt mancher: Ach wäre sie bei den Göttern im Olymp! Andere, und wir mit ihnen, denken in diesem Falle weniger poetisch: Hole sie der T....., d. h. der heilige Thomas!

Und doch ist die Reklame eines jener notwendigen Uebel, die man im geschäftlichen Leben nicht ganz entbehren kann; sie ist aber auch eine sehr unzuverlässige, wir möchten fast sagen, treulose Dirne; ihre Erfolge sind meistens u n k o n t r o l l i e r b a r und s e h r l o t t e r i e a r t i g.

Kein Praktiker wird mit unsern, oben erwähnten Ansichten weit auseinander gehen, und man darf mit Recht sagen, es ist doppelte und dreifache Vorsicht geboten, wo und wie Reklame gemacht werden soll, denn man könnte beinahe nachweisen, dass jährlich für Reklame heute noch vielleicht mehr als eine Million unnütz ausgeworfen wird.

Es liegt für heute nicht in unserer Absicht, in einem gelehrten Exposé darzutun, durch welche Mittel die Kontaktmöglichkeit der Reklame am besten gesichert sei, um die erwünschten und richtigen Interessenten zu erreichen. — Es ist dies auch ein überaus heikles und schweres Thema.

Für heute bezwecken wir lediglich, in den grossen Linien unsere Kollegen vor unnützer Reklame, oder gar vor einem Reinfall zu bewahren.

Es ist ein unbestrittenes Verdienst unseres Zentralbureaus, dass es seit Jahren dieser vielköpfigen Hydra von zweifelhafter Reklame ganz gehörig und energisch zu Leibe rückt. Unter dem 5. Juli 1913, ebenso am 15. November 1913, und am 24. Januar 1914, um bloss einige neuere Veröffentlichungen zu erwähnen, hat uns die «Hotel-Revue» auf verschiedene Reklame-Unternehmen aufmerksam gemacht, die zur grössten Vorsicht einladen. Es kann gar nicht schaden, wenn wir noch einmal repetieren:

1. *Albert Lagus* (wahrscheinlich von Lac!!), *European Hotel Bureau of America* in *New-York.*
2. *H. O. Zimmermanns Verlag, Leipzig.*
3. *O. Hartmann & Co., Zürich.*
4. *«Karlsbader Kurgast», Karlsbad.*
5. *Voyage Casier, Brüssel.*
6. *Internationale Touristen-, Bäder- u. Reisezeitung, Berlin N.W. 21.*

(Wir vermuten, dies sei die Grossmutter!)

7. *Hans Rippstain-Gunst*, Verleger der «*Saison*» in *München*.
8. Administrateur-Délégué de la Revue «*Tourisme*», 15, Avenue Hoche, *Paris*.
9. *Edouard Page Gaston*, vom Inter-Travel, *London*.
10. *Reisebureau der holländischen Staatsbahn, Heerengracht*, Hoek Raadhuisstraat, *Amsterdam*.
11. «*Internat. Fremdenführer*» (Verlag Karl Loebl), *Wien*.
12. *Publicité Hôtelière* (Kramm & Berger) in *Paris*.
13. *Passage-Bureau «Nederland», Rotterdam*.
14. *Société du Mur-Réclame, St. Moritz-Dorf*.
15. *Carl Heymann's Verlag, Berlin W. 8*.

Bald hätten wir diesen letzteren Herrn vergessen, der schon wiederholt in der «Hotel-Revue» erwähnt wurde, und zwar unter dem 5. Juli 1913, und wiederum am 15. November gleichen Jahres. Wir reihten ihn als letzten unter No. 15 zu den andern, es betrifft *Carl Heymann's Verlag, Berlin W. 8*, der die sogenannten *Adelsblätter* in seinem Verlage hat.

Das Vorgehen dieses Herrn, sowie seines Vertreters *Bluhm* (sein Kollege heisst *A. Färber*) ist in den Nrn. 27 u. 45 vom letzten Jahre erschöpfend dargestellt. Trotzdem scheinen, wie wir hören, die Sendlinge des Verlages Carl Heymann bei den Hoteliers ziemlich viel Chancen gehabt zu haben. Es kommt da nicht immer Herr Bluhm, der in No. 27 schon erwähnt, und der da und dort bekannt genug ist, — mit nichten, — der Verlag will es «fain» machen, und will seine Kunden mit Abwechslung erfreuen, nach dem Spruch: «*varietas delectat*» (nämlich den Verlag!), und da kommt ein andermal ein Herr *Färber*, oder ein Herr *Cohnheim*, oder wie der elegante Herr heisst, alle gleich gewandt und geschwätzig, mit möglichst vielen neuen Vorteilen, ihren Verlag herausstreichend! — Wie mancher unterschreibt da in der Eile, und zu all dem noch, was er erst später sieht, gleich für 3 Jahre! Hier heisst es nun einmal wieder energisch: man konsultiere seine Reklame-Notizen, man überlege sich die Sache dreimal, informiere sich, und dann werden viele wieder Geld ersparen.

Zu den obengenannten 15 Freunden dürfen wir nicht vergessen, noch den Herrn *Albert Coppermann, Berlin N.W. 23*, der auch namens der Deutschen Adelsgenossenschaft reist, hinzuzufügen, er gehört auch zur löblichen Corona!

Die Zeiten haben sich seit 10 bis 20 Jahren stark geändert. Wenn der Direktor einer A.-G. damals ein Reklamebudget von Fr. 15—20,000 hatte, so kam es nicht so sehr darauf an, ob einmal Fr. 500 mehr oder weniger, oder auch Fr. 1000.— buchstäblich hinausgeschmissen waren, besonders in Geschäften, wo man noch Reklame in Form von Romanen und Feuilletons in grosse Zeitungen à la «Figaro», «Mod. Kunst» etc. aufgab, und Fr. 3—5000 auslegen konnte.

Heutzutage ist alles teurer geworden, besonders der Unkosten-Konto steigt ins Unglaubliche, und da sollte der Ruf nach Konzentration und Kollektivität noch lauter und mehr und mehr berücksichtigt werden. — Von diesem Standpunkt aus haben sich in klugerweise Hoteliers mit annähernd gleichartigen Geschäften, in verschiedenen Städten der Schweiz und des Auslandes zusammengetan, und annoncieren kollektiv; sie ersparen dadurch viel Geld und erreichen trotzdem den Zweck, den Namen ihres Geschäftes, dem reisenden Publikum wieder ins Gedächtnis zu rufen. Gleichzeitig fördert aber auch ein solches Zusammengehen eine sehr gesunde, zeitgemässe Solidarität und freundschaftliche Kollegialität, die wir aus vollendeter Ueberzeugung warm empfehlen. *C. G.*

Kleine Chronik.

Walzenhausen. Das Grand Hotel Kurhaus Walzenhausen ist von Herrn Albert Joos-Pohl käuflich erworben worden mit Antritt auf 1. März nächsthin.

Ragaz. Als neuer Direktor des Kursaal Ragaz ist vom Verwaltungsrat der A.-G. Bad- und Kuranstalten Herr Kempter, Besitzer des Hotel Sternen in Ragaz, gewählt worden.

Olten. Wie das «Olt. Tgbl.» zu berichten weiss, wird Herr Schüler, z. Schweizerhof in Olten, den Hotelbetrieb und die Direktion des Bades Lostorf übernehmen. Als Kurarzt ist Herr Dr. Michel von Olten gewonnen worden.

Vals. Wie wir vernehmen, ist das Kurhaus Therme in Vals in den Besitz der Herren Ph. Schnyder und Joseph Albin übergegangen. Das Haus wird von Herrn Ph. Schnyder gleichzeitig mit seinem ebenfalls in Vals liegenden Hotel Adula geleitet werden.

Leipzig. Dem «Bund» wird aus Leipzig gemeldet, dass das prachtvolle, aus den Jahren 1770 und 1771 stammende Patrizierhaus des Bankiers Eberhard Heinrich Löhr in ein vornehmes, durchaus modern eingerichtetes Hotel, das Hotel Fürstenhof, ein Haus mit 150 Zimmern, umgewandelt wurde.

Bozen. Die bekannten, in Konkurs geratenen Spretterschen Alpenhotels auf dem Mendelpass bei Bozen wurden bei der kürzlich stattgefundenen Versteigerung, laut «M. N. N.», von dem Verein italienischer Gasthofbesitzer um 1½ Mill. Kronen erworben.

Lugano-Paradiso. Im Grand Hôtel de l'Europe (Besitzer Herr H. Burkard-Spillmann), das im letzten Jahre eine Vergrösserung und Renovation erfuhr, wurden diesen Winter auf der Südseite eine Anzahl weiterer Privatbäder mit Toilette eingebaut. Das Hotel wird am 15. Februar dem Betrieb wieder übergeben werden.

Zürich. Der Vorstand der Liga zur Verbilligung der Lebenshaltung beschloss, ab 1. April ein monatlich erscheinendes Korrespondenzblatt herauszugeben, das den Mitgliedern der Liga gratis zur Verfügung gestellt wird. Zweck des Organs ist Orientierung und Aufklärung der Oeffentlichkeit über handelspolitische Massnahmen in konsumentenfreundlichem Sinne.

Semmering. Im Sporthotel Gesselbauer brach am 9. ds., nachts 2 Uhr, ein Brand aus. Das Hotel war mit Sportsleuten voll besetzt, die aus Anlass des internationalen Skimeetings hier weilten. Sämtlichen Hotelgästen gelang es, sich zu retten. Um 6 Uhr früh war der Brand lokalisiert. Der Schaden ist sehr bedeutend. Der Betrieb des Hotels ist jedoch nicht gestört. Die Ursache des Brandes ist wahrscheinlich Ueberheizung eines Ofens.

Bad Weissenburg. Die kürzlich stattgefundene ausserordentliche Generalversammlung der A.-G. Thermal- und Luftkurort Weissenburg beschloss Reduktion des Aktienkapitals um Fr. 400,000.— und Wiedererhöhung auf Fr. 872,000.—. Dies geschah dadurch, indem das Obligationenkapital I. Hypothek von 650,000 Fr. in Prioritätsaktien, das Obligationenkapital II. Hypothek von 220,000 Franken in Stammaktien umgewandelt wurde. Der Verwaltungsrat wurde neu bestellt aus den Herren: Roger Marcuard, Dr. Bindschedler (Zürich), Dr. Stocker (Luzern), Dr. Erni (Gersau), Hoteldirektor Eggimann (Bern) und Meyer-Brändli (Wädenswil).

Internationales Fundbureau. Das vor einiger Zeit in Bern gegründete internationale Fundbureau wird demnächst seine Tätigkeit in vollem Umfange aufnehmen und in allen grösseren Städten der Schweiz Filialen errichten. Sämtliche kantonalen Polizeidirektionen haben dieser Institution ihre wirksame Unterstützung angedeihen lassen, indem sie ihre mit dem Fundwesen betrauten Organe zu einem Meldedienst gegenüber dem internationalen Fundbureau veranlassen. Durch das praktische System des internationalen Fundbureaus zur Auffindung von verlorenen oder vergessenen Gegenständen und die Mitwirkung der Polizeibehörden und Verkehrsanstalten (S. B. B. und Sekundärbahnen) verfügt die Schweiz über die beste Einrichtung, die bisher auf dem Gebiete des Fundwesens besteht.

Davos. Nach längeren, umfassenden Vorarbeiten haben die Speziellen Organe des Kurortes in der Gemeinde Davos über die Umgestaltung des Abfuhrwesens folgende Beschlüsse gefasst: Für die Abfuhr des Kehrichts wird das Wechseltonnensystem eingerichtet. (Die gefüllten Kehrichtgefässe werden vom Hause weggenommen und dafür leere gereinigte hingesetzt, sodass kein Umfüllen im Orte stattfindet. Dieses in hygienischer Beziehung einwandfreie System besteht in der Stadt Kiel.) Es wird eine Kehrichtverbrennungsanstalt erstellt und dafür das «System Didier» gewählt. Die Verbrennungszelle ist ein zylindrischer Schachtofen mit wassergekühltem Eisenmantel. Die Entschlackung geschieht mechanisch.) Durch eine Kesselanlage wird die Wärme für den Bedarf im Betriebe ausgenützt. Die Ausführung wurde den Firmen Didier, Stettin (Stettiner Chamottefabrik A.-G.), und Gebr. Sulzer, Winterthur, kollektiv übertragen und die Anstalt soll im Juli dieses Jahres betriebfertig sein. (In der Schweiz besteht unseres Wissens bis jetzt eine einzige öffentliche Kehrichtverbrennungsanlage, in Zürich.)

Die schweizerische Balneologie an der Landesausstellung. Eine Versammlung von Vertretern der Badeorte beschloss die Erbauung eines eigenen Pavillons und die Gründung einer Genossenschaft mit dem Namen «Balneologie und Klimatologie 1914». Am 23. Oktober 1913 wurden die Statuten angenommen, die Genossenschaft gegründet und ein Vorstand gewählt, bestehend aus den Herren Dr. jur. O. Töndury, Chur, Präsident; Rud. Keller, Rheinfelden, Aktuar; Dr. med. G. Reali, Lugano, und Jos. Rollier, Leysin, Beisitzer. Als Mitglieder der Genossenschaft meldeten sich sofort und definitiv die Kurorte Baden, Tarasp-Schuls, St. Moritz, Rheinfelden, Leuk, Leysin-Dr. Rollier, Unteräger, Lugano und Passugg und die Schweizerische Balneologische Gesellschaft. Dazu kamen in der Folge noch Adelboden, Flims, Yverdon, Gurnigel, Birmensdorf, Schinznach und Wildegg, also 16 Kurorte aus allen Teilen der Schweiz. Dem von der Architektenfirma Rybi & Salchli in Bern entworfenen Projekt wurde zugestimmt und seine definitive Ausarbeitung verfügt. Mit dem Bau ist am 29. Jan. begonnen worden. Das Projekt stellt einen tempelartigen Rundbau von 22 Meter Durchmesser dar, dessen Mittelraum von einer Kuppel überragt ist. Im Zentrum der Halle sprudelt ein Quell als Symbol der Balneologie und spendet Kühlung. Ringsherum liegen das Entree, drei grosse und vier kleinere Kabinen, in denen die einzelnen Kurorte zur Darstellung gelangen.

Bundesgericht. Das Schweizer. Bundesgericht hatte sich vor einigen Tagen mit einem Fall zu beschäftigen, über den wir bereits anlässlich der Urteilsfällung durch die unteren Instanzen berichtet haben, und wird es deshalb unsere Leser interessieren, hiemit den endgültigen Entscheid unseres höchsten Gerichtshofes in der Angelegenheit zu vernehmen. — Ein Hotelier im idyllischen Kurorte Weesen hatte in seinem Garten gegen den See einen Wildpark angelegt, und hielt darin neben Rehen usw. auch Pfauen, Trut- und Perlhühner. Nun beschwerte sich ein anderer Hotelbesitzer in nächster Nähe über das widerliche, durchdringende Geschrei, das diese Tiere ausstossen, namentlich in der Nacht und zur Brunstzeit im Frühling, wo gerade die meisten Kurgäste sein Hotel besuchen. Er behauptete, seine Kurgäste hätten diese Belästigung nicht aus und klagte auf Beseitigung der Tiere und 4000 Fr. Schadenersatz. Die erste Instanz wies die Klage ab, weil sie fand, die Belästigung sei keine übermässige. Nur nervöse Leute konnten durch solches Geschrei aufgeregt werden. Wenn andere in der Nachtruhe gestört würden, so können sie die Fenster schliessen, dann hören sie nichts mehr davon. Die zweite kantonale Instanz verurteilte jedoch den Beklagten, dafür zu sorgen, dass der Nachtlärm der Tiere vermieden werde, und wies die Entschädigungsforderung ab. Wie wir einer Korrespondenz der «Nat.-Ztg.» entnehmen, bestätigte das Bundesgericht diesen Entscheid. Es fand, dass die Frage, ob der Lärm übermässig sei oder nicht, zur nach den jeweiligen lokalen Verhältnissen entschieden werden könne. Da das Bundesgericht diese lokalen Verhältnisse nicht selber prüfen darf, sondern in diesen Tatsachen an den Befund der letzten kantonalen Instanz gebunden ist, so kann es auch unmöglich zu einem anderen Entscheide kommen, wenn die Vorinstanz diese örtlichen Verhältnisse nicht ausser acht gelassen hat. Hier hatte sie nun einen Augenschein eingenommen. Sie hatte auch mit Recht darauf abgestellt, welche Ansprüche an Ruhe speziell an einem solchen Kurorte gestellt werden. Es handelt sich in solchen Fällen immer um eine Abwägung der beidseitigen Interessen der verschiedenen Eigentümer. Hiebei darf mitberücksichtigt werden, dass in diesem Falle die Interessen des Klägers auf ungestörten Betrieb seines Hotels denjenigen des Beklagten auf freies Laufenlassen der Tiere zur Nachtzeit vorgehen. Dem Beklagten wird das Halten der Tiere nicht schlechtweg untersagt; dagegen wird ihm mit der Verhütung des Nachtlärms angesichts der speziellen Verhältnisse dieses Kurortes nicht zu viel zugemutet. Die Klage konnte auch gegen den Beklagten gerichtet werden, obschon der Beklagte nur Pächter des Hotels mit Tierpark ist und nicht Eigentümer, denn die Eigentumsklage kann gegen jeden Störer erhoben werden. Die Schadenersatzforderung wurde mangels Schadenbeweises abgewiesen.

Der «Koch» als Forscher. Ein ergötzlicher Streit hat sich in diesen Tagen in Frankreich entsponnen. In einer gastronomischen Zeitschrift war allen Ernstes die Behauptung aufgestellt worden, dass Denis Papin, dem wir die ersten wissenschaftlichen Aufschlüsse über die Vorgänge beim Sieden einer Flüssigkeit verdanken, der uns die Eigenschaften des gespannten Dampfes benutzen lehrte, und die Grundlagen für die heutige Kolbendampfmaschine schuf, vor allem Koch gewesen sein müsse, nur im Nebenberuf Arzt und Naturforscher. Darob Entsetzen bei der Gelehrtenwelt, vor allem bei dem Astronomen Charles Nordmann. Hatte man etwa dem «Koch» Papin in Blois und im Konservatorium der Künste und der Handwerke in Paris ein Denkmal errichtet? Aber im Vaterlande Brillat-Savarins wissen die Köche nicht nur den Spiess zu drehen, sie verstehen auch die Feder mit Geschick zu führen. Sie führten Papin selber ins Treffen oder vielmehr sein Werk «*A new digestor*» (1681), von dem 1682 eine französische Uebersetzung erschien mit dem etwas umständlichen Titel: «*La manière d'amolir et de faire cuire toutes sortes de viande en fort peu de temps et à peu de frais ... machine inventée par M. D. Papin, docteur en médecine.*» Und wenn es nur dieses Werk allein gewesen wäre, das uns von der «Topfguckerei» des einstigen Gehilfen von Huyghens, des späteren Marburger Mathematikprofessors erzählte! Hat doch Papin sieben Jahre später in London ein Buch mit dem bezeichnenden Titel «*A continuation of the new digestor*» veröffentlicht. Und was erzählt er darin? Wie man Fleisch, Fisch, Gemüse usw. am schmackhaftesten und vorteilhaftesten kocht. Nur ein Koch hat die Ausdauer, volle sieben Jahre solche Beobachtungen am Kochtopf zu machen, und vor allem — das Verständnis dafür. Der «Koch» Papin wollte sich über die Vorgänge während des Kochens untrügliche Rechenschaft verschaffen, ohne den Deckel seines Topfes auch nur einmal aufzuheben. Nur eine — selbstverständliche — Nebenfrucht dieser Kochstudien war die Entdeckung der Grundbedingungen für die Dampfmaschine. Gegen solch schlüssige Beweisführung der französischen Gastronomen kann der Astronom Nordmann nicht aufkommen. Aber, so bemerkt zu diesem Streit die «Voss. Ztg.», wenn man so nebenbei am Kochtopf zu Entdeckungen kommen kann wie der der Dampfmaschine, die unser ganzes Wirtschaftsleben von Grund aus umgewandelt hat, vielleicht überlegen sichs unsere emanzipationslustigen Damen ein wenig, die Kochkunst als ihrer nicht mehr würdig zu erachten. Der Weg durch die Küche scheint nicht nur zum Traualtar, sondern zu hohen wissenschaftlichen und technischen Entdeckungen zu führen, falls wirklich Denis Papin in allererster Linie Koch gewesen ist.

Ein neues Wirtschaftsgesetz für den Kanton Zürich. Obschon das bisher in Kraft bestehende Wirtschaftsgesetz des Kantons Zürich erst aus dem Jahre 1899 datiert, so zeigt es sich doch schon in mancher Hinsicht revisionsbedürftig. Die neue im Kantonsrat eingebrachte Regierungsvorlage sieht nun nach einem Bericht der «Basl. Nachr.» vor allem eine Beschränkung der Zahl der Wirtschaften vor. Der Entwurf geht über den bisherigen Bedürfnisartikel insoweit stark hinaus, als er nicht nur die Entstehung einer neuen, sondern überhaupt den Bestand einer Wirtschaft in der Regel von dem Vorhandensein von mindestens 200 Einwohnern in der betreffenden Gemeinde abhängig macht. Das neue Gesetz will auch mit dem Unfug des Handelns mit Wirtschaftspatenten aufräumen. Das Patent verleiht lediglich ein persönliches, kein dingliches Recht. Gegen die Wirtschaften zweifelhaften Rufes ist eine Bestimmung aufgestellt, dass für ein Lokal mit Wirtschaftsbetrieb, in welchem aus sittenpolizeilichen Gründen dem Wirte zweimal das Patent hat entzogen werden müssen, überhaupt kein Patent mehr erteilt werde. Nur auf diese Weise hofft man es dazu zu bringen, die Zahl der unsauberen und gemeingefährlichen Wirtschaftsbetriebe einzuschränken. Der durch die Verminderung der Wirtschaften entstehende Ausfall soll durch Erhöhung der Patentgebühren ausgeglichen werden. Wie bisher, soll es den Gemeinden überlassen sein, eine sog. Polizeistunde festzusetzen. An Sonn- und Festtagen sollen die Wirtschaften bis vormittags 11 Uhr geschlossen bleiben. — Jedem Angestellten ist täglich eine mindestens achtstündige Nachtruhe und ausserdem eine mindestens sechsstündige ununterbrochene, zur Hälfte auf die Tageszeit fallende Ruhezeit zu gewähren. Ferner ist den Angestellten alle drei Wochen ein ganzer Ruhetag von 24 Stunden einzuräumen, der alle zwei Monate auf einen Sonntag zu fallen hat. Dem Dienstpersonal soll das Mittrinken mit den Gästen im Wirtschaftslokal verboten sein. Die Vorschriften des bisher geltenden Gesetzes über den Kleinverkauf alkoholischer Getränke sind grösstenteils in dem neuen Entwurf beibehalten worden. Neu sind namentlich zwei Bestimmungen, die Anwendbarkeit des sog. Bedürfnisartikels auf den Kleinverkauf und die Unterstellung der Kleinverkaufsstellen unter die Vorschrift, dass an Sonn- und Festtagen der Kleinverkauf geistiger Getränke sistiert bleibe und an Werktagen nur bis 8 Uhr abends dauern dürfe. Die Beschränkung in der Zahl der Kleinverkaufsstellen muss in gleicher Weise begründet werden, wie die Anwendung des Bedürfnisartikels auf die Wirtschaften. In beiden Fällen handelt es sich darum, die Gesundheit und Kraft des Volkes durch eine rationelle Einschränkung der Trinkgelegenheit einigermassen zu schützen. Gewiss ist es nicht nötig, dass im Kanton Zürich neben 3200 Wirtschaften noch 1800 Kleinverkaufsstellen vorhanden seien, wovon 1000 allein auf die Stadt Zürich entfallen.

Verkehrswesen.

Die **Gurtenbahn** beförderte im verflossenen Monat 2,636 (1912: 1,981) Personen; Total der Einnahmen Fr. 1,924.10 (1912: Fr. 1,001.10.)

Ostende-Dover-Linie. Am 14. Jan. d. J. wurde der neue Turbinendampfer «Ville de Liège» in Dienst gestellt. Er wird vorläufig den ersten Dienst versehen, ab Ostende um 10 Uhr 47 morgens und zurück ab Dover um 4 Uhr 15 abends. Die von diesem Dampfer gemachten Probefahrten haben bewiesen, dass er mindestens dieselbe Schnelligkeit wie die «Stad Antwerpen», annähernd 24 Knoten, entwickelt.

Furka-Oberalp-Bahn. Trotz gewisser finanzieller Schwierigkeiten der französischen Baugesellschaft ist bisher immer am Bau gearbeitet worden. Diesen Sommer soll die Strecke Brig-Gletsch eröffnet werden, wogegen Andermatt-Disentis bis 1915 warten muss. Die bisherigen Postkurse Brig-Gletsch hatten eine Fahrzeit von 7½ Stunden bergwärts und von 5¼ Stunden talwärts. Die Dampfzüge legen die Strecke in 2¼ Stunden zurück. Die Fahrt der ganzen Bahnstrecke Brig-Disentis wird sechs Stunden Fahrzeit erfordern. — Bei diesem Anlass mag auch erwähnt werden, dass die Furkabahn durch die Eisenbahnkonzession verpflichtet ist, nur die Strecke Brig-Oberwald ganzjährig zu betreiben. Auf der Strecke Oberwald-Gletsch-Furka-Disentis wird die Bahn nur vom 1. Juni bis 30. September betrieben.

Umbau des Wiener Westbahnhofes. In der Sitzung des österreichischen Staats-Eisenbahnrates vom 10. Dezember wurde unter anderem auch die seit mehreren Jahren schwebende Frage des Umbaues des Wiener Westbahnhofes besprochen, der bekanntlich den modernen Verkehrsverhältnissen und Bedürfnissen nicht mehr genügt. Wie die «Zeitschrift des Vereins deutscher Eisenbahnverwaltungen» erfährt, erklärte der Vertreter des österreichischen Eisenbahnministeriums, dass bis zum Frühjahr die Anlageverhältnisse auf dem Westbahnhof wenigstens soweit geklärt sein würden, dass auf Grund eines allgemeinen Projektes die Abhaltung einer Kommissionssitzung ins Auge gefasst werden könne. Die Kommission werde sich über die Lage der neuen Gebäude und die künftigen Zufahrtsverhältnisse zu äussern haben. Bei der Gelegenheit würden auch die Wünsche der beteiligten öffentlichen Faktoren zur Sprache gelangen. Die Ausarbeitung des Einzelprojektes werde ein Jahr in Anspruch nehmen. Wie daraus hervorgeht, wird der Umbau des Westbahnhofes im besten Falle noch immerhin länger als ein Jahr auf sich warten lassen. Nichtsdestoweniger wird im Eisenbahnministerium bereits an einer Reihe von Projekten gearbeitet, in denen die Hauptgrundzüge des neu zu schaffenden Westbahnhofes niedergelegt sind. Der Umbau wird ohne Betriebsstörung allmählich mit Verwendung von provisorischen Bauten vor sich gehen. Die Bahnhofhalle wird um einige Geleise verbreitert werden, sodass dann etwa acht oder zehn Geleise zur Verfügung stehen. Die Abfahrtseite dürfte in den der Stadt zugekehrten Kopf des Bahnhofes verlegt werden, sodass die Reisenden — ähnlich wie am Südbahnhof — von einem Bahnsteig in der Halle zu den verschiedenen, auf Tafeln angezeigten Zügen gelangen. Die jetzige Abfahrtseite wird voraussichtlich anderweitig verwendet werden. Die Ankunftseite bleibt dieselbe wie bisher. Mit dieser Umgestaltung des Abfahrtbahnsteigs ist natürlich auch die Veränderung sämtlicher dazugehöriger Räumlichkeiten (Wartesäle, Restaurationsräume usw.) verbunden, die bedeutend grösser, praktischer und den modernen Bedürfnissen entsprechend eingerichtet werden sollen. Für diese Räume soll durch die Tieferlegung der Strasse vor dem Westbahnhof ein Stockwerk gewonnen werden. Während jetzt der Platz vor dem Bahnhof, namentlich von der Mariahilferstrasse her, ansteigt, soll er künftig eben gestaltet werden. Die Reisenden werden also dann ihr Gepäck in den unteren Räumen des Bahnhofes aufgeben und dann über eine Treppe zu den um ein Stockwerk höher gelegenen Abfahrtsräumen emporsteigen. Das Gepäck wird in besonderen Räumen durch Aufzüge zum Bahnsteig hinaufgeschafft und verladen werden. Durch diese Trennung der Personen- und Gepäckräume wird zweifellos die Abfertigung des reisenden Publikums eine vorteilhafte Regelung und Erleichterung erfahren.

Lötschbergbahn. Die Berner Alpen-Bahn-Gesellschaft Bern-Lötschberg-Simplon stellt der Presse folgendes Communiqué zu: «In letzter Zeit zirkulieren in der Tagespresse unzutreffende Darstellungen über die Betriebseinnahmen der Lötschbergbahn pro 1913, wobei unter anderem immer wieder behauptet wird, dass die Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn keine monatlichen Einnahmebulletins herausgebe. Wir stellen hier fest, dass die Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn allmonatlich die Transporteinnahmen in einem Bulletin bekannt gibt, wie dies schon unter dem 3. Januar 1914 in einem Artikel im «Bund» erwähnt worden ist. Dieses Bulletin ist bisher regelmässig veröffentlicht worden. Laut dem Dezember-Bulletin werden für das Netz der Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn (Strecken Scherzlingen-Bönigen und Spiez-Brig, aber nicht inbegriffen Dampfschiffbetrieb Thuner- und Brienzersee) die Transporteinnahmen pro 1913 wie folgt ausgewiesen, wobei die Ergebnisse der Monate Oktober, November und Dezember 1913 noch nicht definitiv festgestellt werden konnten: Personentransport Fr. 1,850,467.60, Gepäcktransport Fr. 180,876.64, Tiertransport Fr. 59,745.87, Gütertransport Fr. 1,096,958.83; zusammen also Fr. 3,188,048.94, oder im Durchschnitt per Bahnkilometer Fr. 41,179.29, im Durchschnitt per Zugskilometer Fr. 4.82. In dem von Herrn Direktor Auer sel. aufgestellten Budgetentwurf vom 25. September 1911 für das Jahr 1914 (erstes ganzes Betriebsjahr der B. L. S.) wurde mit einem Durchschnittsansatz für die Transporteinnahmen von Fr. 4.90 per Zugskilometer gerechnet. Das von den B. L. S.-Verwaltungsbehörden im Dezember 1913 genehmigte Budget pro 1914 rechnet für dieses letztere Jahr bei den Transporteinnahmen mit einem Durchschnittsansatz von Fr. 5.49 per Zugskilometer. Aus diesen Angaben geht hervor, dass die pro 1914 budgetierten Ansätze nicht wesentlich grösser sind, als diejenigen vom Jahre 1913, so dass deren Erreichung im Bereiche des Möglichen liegen sollte, dies namentlich im Jahre der schweizerischen Landesausstellung, welch letztere für die B. L. S.-Linien namhaften Verkehr bringen wird. Was die Transporteinnahmen des Jahres 1913 anbetrifft, so muss mit Nachdruck auf die verspätete Betriebseröffnung, sowie auf die Einwirkung der allgemeinen wirtschaftlichen Depression hingewiesen werden. Der Güterverkehr in Wagenladungen ist infolge des beinahe gänzlichen Stillstandes im Baugewerbe sehr zurückgegangen und dies namentlich auch auf der Strecke Scherzligen-Interlaken; ähnliche Verhältnisse finden sich auch bei andern grösseren Unternehmungen. Im Personenverkehr über die neue Linie Spiez-Brig haben die vielen Störungen im elektrischen Betrieb den internationalen Reisenden-Verkehr bedauerlicherweise ungünstig beeinflusst. Aus diesem Grunde war es der B.L.S.-Verwaltung leider nicht möglich gewesen, den 1913 Sommerfahrplan 1913 schon in den für diese Reisesaison günstigen Monaten Juli und August zur Ausführung zu bringen; dies war erst Ende September möglich geworden. Diese aussergewöhnlichen Umstände mussten das Einnahme-Ergebnis pro 1913 wesentlich beeinträchtigen. Im internationalen Güterverkehr ist sodann darauf hinzuweisen, dass der Güterverkehr mit Frankreich erst mit Beginn des Winterfahrplans 1913/14 in Wirksamkeit treten konnte. Im weiteren ist es jedem in Verkehrsverhältnisse Eingeweihten bekannt, dass die Instradierung des Warenverkehrs über neue Routen sich trotz allen Anstrengungen nur nach und nach erreichen lässt. Ein Beweis dafür liegt in der Tatsache, dass uns die S. B. B. eine monatliche Entschädigung von Fr. 10,000 a conto der endgültigen Abrechnung aus dem internationalen Güterverkehr vergüten, als Aequivalent für Transporte, für welche die B. L. S.-Route einzig transportberechtigt ist, die aber heute noch den alten Weg via Gotthard nehmen. — Die leitenden Organe der B. L. S. haben die Ueberzeugung, dass die vielen Schwierigkeiten, welche bei der Einführung des elektrischen Betriebs sich einstellten, binnen kurzem behoben sein werden, und dass alsdann der gedeihlichen Entwicklung des Verkehrs auf unserer Bahn nichts mehr im Wege steht, dass aber auch keine Gründe vorliegen für die Annahme, dass sich dieser Verkehr nicht wie bei andern gleichartigen Unternehmungen rasch steigern werde.»

Totentafel.

Am 5. Februar starb infolge eines Hirnschlages der weitbekannte Wirt im Kurhaus Eigental (am Pilatus), Hr. *Leo Burri*, im Alter von erst 54 Jahren.

BASEL, (1180) **Hotel Jura**

Grösstes Hotel II. Ranges, gegenüber dem Bundes-Bahnhof. Zentralheizung. 120 Betten. v. Fr. 2.50 an.

Trockenluft-Kühlanlagen

(D. R. G. M. No. 460177 :-: ✚ Patent angemeldet)

vollständig massiv, innen mit Plättchen verkleidet, unter Garantie für reine, trockene Luft beim geringsten Eisverbrauch baut als langjährige Spezialität:

Michael Keim, Basel
Florastrasse 44 **Telephon 5548**
(700)

Egi, Glor & Co
• Basel •
Spezialgeschäft
für

(130)

Erstellung von Plättliböden, Plättliwänden, Plättliwandbrunnen u. Plättlicheminées etc.

Mappin & Webb

RUE DE LA PAIX LAUSANNE

ARGENTERIE DE TABLE

SPÉCIALITÉ POUR HOTELS ET RESTAURANTS (439)

COUTELLERIE DE SHEFFIELD

Catalogue ou échantillons sur demande.

---

(64)

HARRISSON TEA

„Der Champagner der Tee-Ernte"

Anerkannt feinste und vorteilhafteste Teemischungen. Direkter Versand ab London in Kisten von 3 bis 50 kg. franko und zollfrei ins Haus. Preis per Kilo: **Fr. 3.50, Mk. 3.50, Kr. 5.75** und höher. Preisliste und Gratismuster werden mit Vergnügen gesandt. : :

Harrisson Tea & Colonial Produce Co.
32 Fenchurch Street, LONDON E. C.

Wasserschäden in Hotels, Geschäfts- u. Privathäusern, herrührend von Kalt- und Warmwasserleitungen, Abfallröhren, Hahnen, Closets, Bädern, Reservoirs, Zentralheizungen, Regenwasserableitungen, Glasdächern etc., verursacht durch Frost, Verstopfung, Ueberlauf, Bruch, Unvorsichtigkeit, Böswilligkeit etc. **versichert**

die Allg. Wasserschaden- & Unfallversicherungs-A.-G.,
Direktion Zürich, Neu-Seidenhof.

Ferner Versicherung von Hochdruckleitungen, Elektrizitätswerken, Wasserversorgungen, Sprinkleranlagen etc. (363)

Vertreter: **Th. Studer,** Civil-Ingenieur, **Zürich.**

---

(6)

Elektro-Hotel-Omnibus

8—10 plätzig, mit Reservebatterie, in tadellosem Zustande, ist wegen Aenderung des Betriebes

zu verkaufen.

Die Ladestation kann mitgeliefert werden. — Intressenten wollen sich melden unter Chiffre B. V. 1205 an **Rudolf Mosse, Basel.** Mg. (Zag. B. 1205.)

Strengste Diskretion

Wer etwas zu kaufen oder zu verkaufen hat, wer Personal, Vertreter, Teilhaber oder Kapital sucht, wird in der Regel nicht mit seinem Namen in der Annonce genannt sein wollen. In diesen Fällen nimmt unser Bureau die einlaufenden

Offerten unter Chiffre

entgegen und liefert sie uneröffnet und unter Wahrung strengster Diskretion seinem Auftraggeber aus. Die Benutzung unserer Annoncen-Expedition verursacht keine Mehrkosten, der Inserent erzielt vielmehr bei Aufgabe seiner Annoncen durch uns eine **Ersparnis an Kosten, Zeit und Arbeit!**

Annoncen-Expedition Rudolf Mosse

Ecke Mühlegasse **Zürich, Limmatquai 34** Rudolf Mosse-Haus

"KING GEORGE IV"
Scotch Whisky

The Distillers Company Ltd.
EDINBURGH.

Zu haben in allen einschlägigen Geschäften oder im General-Dépôt 104 Ausstellungsstrasse, Zürich. Telephon Nr. 3621. (1967)

Im Kur- u. Sportplatz Davos

ist in nächster Nähe des Kurparkes, wegen Rückzug ins Privatleben, ein gut eingerichtetes und nachweisbar rentables

kleineres Hotel

mit 40 Betten, grossem, neu renoviertem Speisesaal, Vestibule, Schreib- und Musikzimmer, Billard, grosse offene und gedeckte Terrassen, Zentralheizung und elektrisches Licht

zu verkaufen.

Für seriösen Käufer äusserst coulante Bedingungen. Das Haus und seine Lage eignet sich vorzüglich auch als Sanatorium oder Passantenhaus mit öffentlichem Restaurant.

Offerten und Anfragen nimmt entgegen unter Chiffre Z. W. 1097 die Annoncen-Exped. Rudolf Mosse, Zürich. (361)

Schweizerische Fischereigesellschaft „Nordsee"
Basel, Streitgasse 11.

Billigste und vorteilhafteste Bezugsquelle

frische Seefische

täglich frische Zufuhr in eigenen Eisenbahn-Kühlwaggons. (1625)

Telephon 525

Hotel-Wäscherei-Einrichtungen

für **Hand- oder Kraftbetrieb,** mit und ohne Aufstellung eines Dampfkessels (Hochdruck oder Niederdruck), sowie Desinfektionsanlagen etc. liefert seit Jahrzehnten in **erstklassiger Ausführung**

Forster Wäscherei-Maschinenfabrik Rumsch & Hammer, Forst-Lausitz

Filiale: **Berlin S. W. 48,** Friedrichstrasse 235

In **Zürich** vertreten durch Herrn **Philipp Klug,** Weinbergstrasse 91.

(1430)

Hotel mit Stahlbad

neu restauriert, in schönster Lage Baden-Badens, auch für Aerzte zur Einrichtung eines Sanatoriums geeignet, sofort unter äusserst günstigen Bedingungen zu verkaufen. Reflektanten, welche über Barmittel bis zu M. 30,000.— verfügen, wollen sich unter **B. 741** an **Haasenstein & Vogler A.-G., Strassburg i. E.,** wenden. (339)

Zu kaufen gesucht

werden verschiedene mittlere und kleinere

Hotel-Pensionen & Passantenhotels

durch die Agentur **Hugentobler-Labhart,** Kornhausplatz 16, **Bern.** (188)

Demme & Krebs, Bern

Gegründet 1864 **Export** Telephon No. 1887

Spezialitäten: Kirschwasser, Enzian, :: Reckholder, Trusen, Zwetschgenwasser, Magenbitter, Heidelbeerbranntwein, süsse Liqueurs, div. Sirops etc.

Direkt. Import v. Cognac, Rhum, Arac, Whisky, Vermouth di Torino, Malaga Madère, Sherry, Portwein, Sherry-Brandy, Chartreuse, Bénédictine etc.

CHAMPAGNER WEINE

□ Goldene Medaillen und Diplome: □
741) Zürich, Melbourne, Paris, Bern, Genf etc.

Hotel-Verkauf.

An erstklassigem Kurorte des **Oberengadins** ist umständehalber ein

Hotel I. Ranges

mit allem **modernen Komfort** und **Luxus** ausgestattet, in zentraler, aussichtsreicher und sonniger Lage, sofort aus freier Hand **zu verkaufen.**

Man wende sich an das **Advokatur- & Geschäftsbureau Dr. Bezzola & Dr. Mohr, St. Moritz.** (297)

Sofort zu verkaufen oder zu verpachten

eine direkt am Bodensee (Schweizerseite) sehr schön gelegene **Fremdenpension** (ca. 80 Betten), mit meist neu renovierten Gebäuden, im Assekuranzwerte von Fr. 235,000.—, schönen Anlagen und grossem Garten, nebst dem Vorhandenen auf Fr. 40,000.— taxierten Inventar. Der **Verkaufspreis ist ein ausnahmsweise billiger: Anzahlung Fr. 25,000.—.**

Das Objekt bietet tüchtigem, strebsamem Fachmann schöne Existenz; würde sich aber auch ausgezeichnet als **Nervenheilanstalt** für einen tüchtigen **Arzt** eignen.

Gefl. Offerten unter Chiffre **O. F. 3352** zu Handen des **Eigentümers** an die Annoncen-Expedition **Orell-Füssli in Zürich.** (364)

Belle occasion d'acheter un Hôtel à Nice

par suite de maladie. Superbe maison de famille dans situation avantageuse. Moyenne grandeur. Bonnes recettes prouvé-s, loyer bon marché. Prix de remise seulement fr. 75.000.— tout comptis. On traite avec fr. 25,000.— au comptant. Ecrire de suite sous **Z. N. 1188** à **Rudolf Mosse, Zürich.** (355)

Meyer's echte Freiburger Brezeln und Bierstengel

zu Bier, Wein und Käse, monatelang haltbar
600 Stück Brezeln **Fr. 9. 50**
200 Bierstengel . . **„ 10. —**
frko. verz. gegen Nachnahme innerh. d. Schweiz
Freib. Brezelfabr. Fr. Meyer-Marthe, Freiburg (Breisgau) S.

(1)

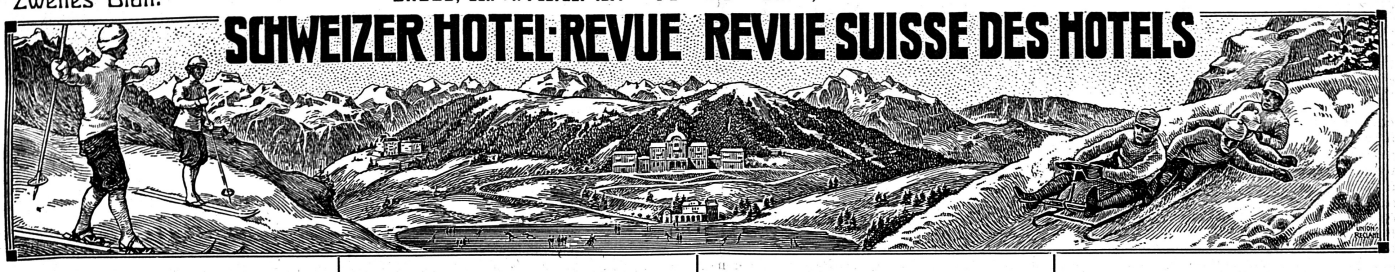
HUILES
MAISON FONDÉE EN 1854
MARSEILLE

A. MOLINIER

AGENT GÉNÉRAL POUR LA SUISSE:
FRITZ MAURER, BALE

(Z. & E. 189)

Zweites Blatt. BASEL, den 14. Februar 1914 **N° 7.** BALE, le 14 Février 1914 Deuxième feuille.



A moraliste, moraliste et demi!

(La bonne morale.)

Dans notre dernier numéro, nous avons soumis à vos méditations l'opinion émise sur notre petite république par un Anglais d'Angleterre, c'est-à-dire par un homme qui, en fait de liberté, est connaisseur. Chacun de nous sait que le peuple anglais, quoique gardant à sa tête son roi, n'en est pas moins un peuple qui a, de la liberté et de l'indépendance individuelles une toute autre conception que la plupart de nos voisins du continent. En effet, mieux que maint républicain, les Anglais pourraient presque tous faire valoir des droits imprescriptibles au titre de citoyen.[1]) C'est là une chose qui, chez nous, dans nos cantons, n'est contestée par personne. Aussi, pour un Suisse, un Anglais est-il un égal, à une nuance imperceptible près. Cette nuance consiste en ce que l'un accepte la liberté avec tous les devoirs qu'elle comporte, sans exception, tandis que l'autre ne l'accepte que conditionnellement. Il se refuse à la servir, donc éventuellement, à la défendre. Et, ce faisant, il met en péril le seul bien vraiment estimable que Dieu lui ait donné.

Le jour où le peuple anglais, à l'instar du peuple suisse, acceptera le service militaire obligatoire tel que ce dernier l'a conçu, sans y rien changer, il servira la cause de la liberté plus efficacement que ne pourront jamais le faire tous les philosophes de la terre réunis.

* * *

Ceci dit, reprenons le cours de nos réflexions favorites. Comme toujours, c'est le souci de la défense énergique des intérêts primordiaux du tourisme si intimement liés à ceux de notre chère petite patrie, qui en forme le fond. Eh oui, défendre les uns, c'est pour nous défendre les autres! Nos honorables contradicteurs habituels sont instamment priés de n'en pas douter. Il n'est point du tout nécessaire d'être «*Doktor*», colonel, conseiller ou encore quelqu'un au bras long ou à la mémoire farcie de dates, d'exemples ou de théories lentement apprises pour comprendre ce qui rend à beaucoup de citoyens suisses la respiration si pénible, qui les gêne même par instants à tel point qu'ils en viennent à désirer désespérément pouvoir hurler une bonne fois ce qui les oppresse et leur pèse sur le cœur.

Hurler ce qui les oppresse! C'est ce que depuis longtemps beaucoup de nos braves concitoyens tâchent de faire, hélas sans que pour cela la respiration leur en soit facilitée, car ils n'y parviennent pas. Avouons que leur état est plutôt pénible. Leur oppression leur devient une obsession. N'y trouvant aucun remède — ils ne nous semblent riches ni d'imagination ni d'expèrience — ils se sont rabattus sur un sujet unique; ils n'ont trouvé à leur maladie qu'une cause, à leur malaise qu'une source, à leur oppression qu'une origine: l'influence selon eux démoralisante du tourisme, ainsi qu'ils ont coutume de dire, de l'industrie des étrangers.

* * *

L'industrie des étrangers! Pauvres gens! si vous saviez combien elle est étrangère à vos maux, combien elle est peu coupable de votre dégénération, combien, par contre, elle vous rend de services dont vous n'avez pas la moindre notion, combien elle travaille dans votre intérêt en travaillant dans celui de la communauté, vous cesseriez d'en parler sur ce ton suprêmement méprisant et ridicule souvent qui fait qu'à l'observateur attentif vous apparaissez ou totalement dénués de réflexion ou fourbes à l'excès. Vous cesseriez d'en parler comme de la cause de votre démoralisation, car cette démoralisation existant bien réellement, vous ne pourriez plus vous en prendre qu'à vous-mêmes de ce qu'elle existe et de ce qu'elle tend à augmenter encore au lieu de diminuer.

Elle démoralise nos populations par des contacts navrants! Bien chers, comme voilà une phrase vite dite! Le journaliste qui en est accouché, croit-il vraiment et fermement ce qu'il écrit?... Si oui, ce qui n'est pas impossible, la naïveté n'étant pas le privilège que de quelques-uns, voudrait-il en public faire une fois son examen de conscience afin de voir, si sa propre conscience est suffisamment pure pour lui permettre de faire à autrui d'aussi sanglants reproches? Voudrait-il condescendre, car nous n'avons pas la patience d'attendre sur sa confession, à nous suivre pendant quelques instants afin que nous lui démontrions où ils sont en réalité les contacts navrants et les démoralisateurs de nos populations?

Qu'il le veuille ou non, que cela lui plaise ou pas, qu'il en soit fâché, marri ou outré, n'importe, nous commençons.

Il existe en Suisse, dans la ville pieuse où notre journaliste débite sa prose, une cathédrale magnifique, un temple dont certes le Ciel doit s'enorgueillir. Cette cathédrale couronne la ville. Elle domine un lac. Cent mille âmes grouillent à ses pieds. Chrétiennes presque toutes.

De trois côtés, on ne parvient sur son parvis qu'en passant par des rues tortueuses, montantes, nauséabondes, puant la misère, la promiscuité la plus innommable, la maladie, les épidémies, le vice. Des rues semblables il ne s'en rencontre nulle part, d'aussi près d'un lieu saint et d'aussi sales. Il suffit, ces rues infectes, de les avoir parcourues une fois, une seule fois, oui, une seule pour avoir le droit de dire à ceux qui accusent l'industrie hôtelière de démoraliser le peuple, de leur dire: taisez-vous, regardez devant votre porte et rougissez de ce que vous ne craignez pas de condamner, Chrétiens, de vos frères, à habiter de tels taudis! de ce que vous ne craignez pas, sortant de vos luxueuses demeures, de les gravir ces rues pour «monter à la maison de l'Eternel», de ce que vous ne craignez pas de tirer des profits scandaleux de ces demeures sordides, de ce que vous ne craignez pas d'y condamner des milliers d'enfants, toute une jeunesse, au spectacle journalier, honteux, d'une prostitution humaine officiellement tolérée, contrôlée et approuvée.

Après des siècles d'attente, depuis quelques années, les meilleurs parmi les vôtres s'indignent enfin et protestent; ils demandent la destruction de ces foyers de pestilence qui font d'une des villes les plus saines par sa situation incomparable, la plus insalubre du pays tout entier, pour ceux surtout condamnés à y passer leur existence, une des plus démoralisées par suite des vices qui y pullulent, une des plus démoralisatrices du fait des lupanars qui y fourmillent.

Oui, vous payez moins d'impôts qu'ailleurs, c'est vrai. Beaucoup moins même. Mais, c'est que cela fait paraître, savez-vous, votre crime doublement criminel. Comment! vous cherchez des excuses! Silence, encore une fois. Elles vous sont défendues. Il n'y en a pas, du reste. Ou une, une seule, celle de votre lâcheté, car il faut être lâche et corrompu par le désir d'argent et le souci des jouissances matérielles pour avoir toléré et vouloir tolérer plus longtemps un semblable scandale.

Et vous allez maintenant racheter ces taudis immondes, le plus lentement possible de manière à ce que la pestilence dure le plus longtemps possible! Et vous allez exproprier, rembourser sans doute aux heureux propriétaires des bouis-bouis patentés et puants la valeur de leurs immeubles calculée sur leur rendement qui doit être prodigieux à en juger par leur renommée nationale si ce n'est universelle! Il ne vous viendrait même pas à l'idée de les supprimer auparavant! de demander à votre peuple, son autorisation! Est-ce donc que ce petit commerce de chair humaine est si lucratif? Ou bien, craindriez-vous, par hasard, pour votre honnête réputation? Oh, il ne faudrait pas que ce dernier souci vous arrêtât. Nous sommes en famille. Nous avons tous plus ou moins nos petits défauts. Et, du reste, vous n'êtes pas les seuls à trafiquer avec le vice. Nous avons encore deux autres de nos villes qui peuvent vous donner la main et rougir de votre honte, à moins que peut-être vous ne sachiez plus rougir! Mais alors, dans ce cas, vos reproches à l'industrie hôtelière seraient doublement hypocrites. On ne fait pas de morale à son voisin quand pour soi-même on n'en veut rien savoir!

* * *

Dans la même ville, dominant ce quartier de la honte, adossé tout contre lui, se chauffant au soleil, un hôtel, ancien, portail monumental, apparence cossue, air austère, rendez-vous préféré des philosophes, des gardiens de la moralité, des prêtres de la vérité, des maîtres de la parole, de ceux qui jugent l'humanité du haut de leur sagesse à tous les vents par eux hautement claironnée.

Surmontez votre dégoût! Entrons ensemble — non pas chez ces philosophes, car chez eux tout est lumière, tranquillité paisible, image de l'ordre, rayons chargés de vénérables bouquins alignés comme des militaires à la parade, aucune promiscuité, donc, pas même entre livres,— entrons, vous dis-je, dans cette maison toute voisine dont les murs suintent la misère et dont la porte basse ouvrant sur un escalier humide et sombre envoie sur la rue étroite, par bouffées, l'air fétide que ses murs emprisonnent.

Fermez votre habit. Regardez encore une fois, non pas le soleil qui ne pénètre point dans ces rues, mais la lumière du jour. En avant! Saisissez cette corde graisseuse fixée à la muraille. Ne prenez point garde à ce que son contact a de répugnant. C'est elle ici qui remplace les fenêtres et qui fait que l'on peut monter jusqu'au toit sans trop risquer de se rompre les os. Vous défaillez! Respirez un peu de ce flacon et prenez courage. On ne meurt pas d'avoir une fois violé l'antre des miséreux. Un séjour prolongé seul est pernicieux, est une sûre garantie de contamination.

Montez! Sentez-vous comme cet air qu'exhalent ces murs est humide, gluant, aussi gluant que le sont les marches contre lesquelles vous tâtonnez, aussi gluant que l'est cette corde qui fait que votre main à s'y cramponner se crispe de dégoût, aussi gluant que le sont ces portes devant lesquelles nous passons, que nous devinons, et derrière lesquelles des êtres, comme vous et moi, des chrétiens, comme vous et moi, ayant un cœur, une âme, mangent, boivent, dorment, demeurent et paient même pour gîter de la sorte? Sentez-vous tout ce qu'elle a d'affreux la vie dans ces lieux? tout ce qu'elle a de lamentablement odieux? tout ce qu'elle a de profondément désespérant? tout ce qu'elle donne à penser à ceux qui n'en ont pas d'autre, à qui la pauvreté interdit de songer à une autre? tout ce qu'elle donne à penser à ces mères, car il y a entre ces murs des femmes qui enfantent tout comme les princesses enfantent dans leurs palais! tout ce qu'elle engendre dans leur cœur de lamentations, de haine, de rancune contre cette société policée et chrétienne, ne se privant de rien, alors qu'eux sont privés de tout?

Nous voici dans les combles. Habités, eux aussi. Ne prenez point garde à la vermine que vous sentez courir sur vous. Un bain à la sortie chassera tout, hormis le souvenir. Laissez-moi vous dire encore pourquoi je vous ai conduit jusqu'ici. Ensuite, nous pourrons redescendre.

J'ai voulu vous montrer de l'un de ces taudis où meurent les gens combien les clochers des églises chrétiennes qui montent vers le ciel, sont beaux. Et combien quand les cloches sonnent leurs accents sont graves. Combien ce lac bleu et profond comme le ciel parle à l'âme, combien il nous incite à aimer la beauté, au mépris de la laideur, combien il nous fait regretter qu'aussi près de ses rives enchanteresses le malheur, la misère, la prostitution, le vice aient trouvé un asile presque aussi inviolable que si le malheur, la misère, la prostitution et le vice étaient pieuses reliques qu'il faille à jamais conserver.

La chaleur vous étouffe! l'odeur nauséabonde vous asphixie! Votre cœur se soulève! Brave homme, que vous êtes sensible. Entr'ouvrons cette lucarne! Humez-moi donc un peu ces odeurs parfumées que nous apporte la brise. Elles nous viennent en droite ligne de ces fenêtres, là-bas, pas bien loin. Ce sont nos philosophes fumant qui son havane, son vingt sous, qui sa cigarette ou sa pipe. Ils rendent hommage au plus funeste des vices que l'homme ait jamais adoré. Ils se plongent dans les délices de rêveries qui leur permettent de couler des heures douces pendant lesquelles la vie réelle perd pour eux de ses aspects brutaux. Ils vivent sous le charme de cette fumée qui endort leur esprit et qui leur est comme un suprême réconfort, de l'un de leurs copieux repas à l'autre. Tout en fumant, ils discutent patrie ou liberté. Ou bien, ils ne discutent rien du tout. Ils fument. C'est déjà un travail. Ils le nomment délassement. Un philosophe tout comme un vulgaire homme a des heures pénibles pendant lesquelles son esprit le tourmente, lui pose des questions auxquelles il préfère ne pas devoir répondre. Alors, il fume. Il endort sa conscience.

Et pendant qu'à deux pas de jeunes mères, les seins taris, regardent désespérées leurs enfants, tels des fleurs chétives privées de lumière, s'étioler, mourir faute peut-être d'un peu de lait, la fumée bleue des Havanes monte, monte, tout comme le son des cloches et les cris d'agonie des malheureux, vers le ciel profond qui regarde. Aussi, en hiver, rencontre-t-on parfois des enfants avec, sur des joues livides de froid et de faim, de pauvres larmes gelées.

* * *

«Pour déguster un Havane, allumez-le sans y mettre la bouche, sans «tirer», puis fumez lentement... Quand vous êtes assuré qu'il tire bien, goûtez-le, humez-le, respirez-le. Ayez soin de laisser le feu voilé et mystérieux, pour que les fées s'essorent de la fumée bleue. Elles glissent, silencieuses, autour du fauteuil où vous êtes assis, elles vous caressent, elles vous enchantent. Alors le paradis s'ouvre en vous-même, la sagesse de Platon unie à celle de Descartes vous pénètre, la beauté virgilienne vous berce l'âme de sa divine harmonie, votre imagination excitée recule les bornes de l'intelligence, un monde enchanté palpite autour de vous. C'est le miracle qui opère; il semble que vous soyez au séjour de la félicité.»

* * *

Six jours par semaine et dix fois dans un jour, selon vos moyens, il vous est loisible, philosophes et gens d'esprit, hommes satisfaits, de vous griser de cette divine félicité, de reculer les bornes de votre intelligence, de faire palpiter autour de vous, au lieu d'un monde à l'agonie, un monde enchanté. Aux yeux du monde civilisé vous n'en restez pas moins des Chrétiens.

Dieu seul, ou votre conscience sauront, le Maître quand il le voudra, votre conscience dès qu'il vous siéra de l'écouter, vous dire ce que vous êtes vraiment.

* * *

Nous livrons ces réflexions à tous les patriotes, ainsi qu'à tous ceux qui ne veulent voir la ruine du pays que dans l'hôtellerie. Et nous leur demandons si, soit d'une manière, soit de l'autre, ils ne se sentent pas plus ou moins responsables de la démoralisation du peuple. A eux ensuite de réagir.

De clamer rien ne sert, il faut méditer sur les choses d'abord et surtout ne marcher dans la vie que les yeux grands ouverts.

Louis Basset.

[1]) Les Norvégiens et les Suédois, quoique royalistes, jouissent également d'une assez grande liberté. En ce qui concerne le vote, il est accordé à leurs épouses, mères, filles, des droits très étendus. En Suisse, nous n'en sommes pas encore à ce point éclairés. Notre histoire nous enseigne pourtant que déjà la noble épouse de Stauffacher aurait mérité de posséder ce droit. Et nous savons que dans notre pays les descendantes de Gertrude Stauffacher sont nombreuses. Beaucoup de nos hôteliers du moins en savent long sur ce sujet.

Une lettre de mon neveu.

Je viens de la recevoir à l'instant. Quoique point du tout écrite dans le style académique, elle me semble bonne pour la publication. Que dis-je, me semble! Elle l'est, tout bonnement. Oui, elle est digne d'être publiée. Vous y verrez que mon paysan de neveu est de ceux qui osent donner de l'air à ce qui les tourmente. Voici sa lettre.

Mon cher oncle Ali,

Lorsque, au début de l'année dernière, ta fameuse réponse à Mr. Francis Gribble nous tomba, ici, sous les yeux, nous n'eûmes garde de penser que le nom de son auteur deviendrait un jour si familier, à chacun, dans notre pays. Aujourd'hui, il n'est plus un écolier qui n'ait eu vent des sombres prophéties, émises par Mr. Gribble dans la *Revue d'Edimbourg*. Toutes exagérées qu'elles étaient — surtout en ce qui concerne l'hôtellerie — il n'en est pas moins vrai qu'elles firent faire un sérieux retour sur lui-même à plus d'un petit Suisse affairé à la chasse aux écus. Je t'en parle, mon oncle, par expérience personnelle. Peut-être pourrais-tu m'en dire tout autant?

On n'entend jamais sans un certain petit frisson sonner son propre glas funèbre à ses oreilles, et, il faut bien s'avouer que Mr. Gribble excellait à le faire sonner, ce glas. Tout au plus, s'il nous donnait encore quelques brèves années à vivre puis, ce devait être la fin, la fin de ce rêve idiot qui, pendant plusieurs décades nous rendit aveugles au point que nous faillîmes presque ne plus nous croire entourés que d'amis, tous sincères, tous dévoués, tous tendrement intéressés à garder intact notre vieux nid de républicains, tous anxieux de ne point voir trébucher et tomber dans l'abîme notre vénérable haridelle démocratique sur laquelle depuis tant de siècles et à travers des vicissitudes si diverses nous chevauchons, tous peu enclins de nous en arracher les rênes des mains.

Il n'y a rien, mon cher oncle, pour te faire penser à la mort comme l'image de la mort. Instinctivement tu cesses de songer à tes petites affaires. Tiens, c'est vrai, que tu te dis, la Suisse, mais, c'est nous. Diable! diable! mais c'est que je ne tiens pas du tout à mourir comme cela automatiquement, tout d'un coup. Tu t'en vas alors vers ton voisin — pas celui dont la femme aime le champagne, l'autre. — Tu lui parles. Tu le questionnes. Tu lui demandes ce qu'il sait, ce qu'il pense, ce qu'il croit. Et ton voisin hoche la tête. Il se gratte l'occiput. C'est ce qu'on fait généralement quand on sent venir les soucis.

— Oui, te répond-il, il y a bougrement de gens chez nous qui seraient mieux chez eux. Du moins, c'est mon idée. Enfin, on en reparlera ce soir à l'assemblée (parce qu'on s'assemble toujours en Suisse, hein oncle! Ça date de vieux, du Grütli déjà cette manie!).

Jusqu'à l'heure d'en reparler, on rumine chacun pour soi. On se compte. Deux cent mille! non, deux cent cinquante! Elite, landwehr et les solides de la landsturm! Hem! on

se laisserait pas manger comme ça sans rien dire. Voyons, recommençons! En prenant les jeunes depuis 18 ans on arrive à trois cent mille et, avec les vieux pompiers qui, s'ils ne peuvent plus marcher aussi bien que les jeunes, sont encore bons à faire le coup de feu dans un retranchement, à quatre cent mille.

On se répète et on se rerépète ce chiffre et, on en vient, petit à petit, de fil en aiguille, à se remémorer combien dans l'histoire des guerres un libre Suisse — je ne parle pas du temps où nos dirigeants nous avaient réduits à l'état de sujets — a toujours valu d'adversaires. Quatre, cinq, non! A St-Jacques, ils étaient trente mille et nous quinze cents. Ils furent heureux quand même de pouvoir vite faire leurs malles sans rien autre emporter que le souvenir cuisant des horions qu'ils avaient reçu.

Le soir, on arrive au local des carabiniers, tout guilleret. (Ça fait toujours du bien — et tort à personne — de se raconter nos prouesses.) Tous sont là, au grand complet, les vieux et les jeunes. C'est toujours comme ça quand il y a de l'orage dans l'air, personne ne manque à l'appel.

On s'en va tirer par sa manche son voisin du matin.

Dis-donc, sais-tu combien on est?

— Oui, deux cent mille pour la première ligne.

— Et deux cent mille pour la seconde, mon vieux!

— Tais-toi, c'est pas possible y-z'auraient peur de nous!

— Crois-tu?

— J'en suis sûr. Pense-donc une fois! Quatre cent mille Suisses mobilisables quand tu voudras, en deux jours, ça vaut juste deux millions d'autres.

— Alors, on sera trop.

— Presque; que veux-tu, on aura que chacun cinq coups à tirer!...

— As-tu fais entrer ton dernier dans la société?

— Ce soir; je demande son admission. Du reste, il est adroit comme pas un ici.

— Allons, c'est pas possible, tu dis ça parce que c'est ton fils.

— Si, c'est vrai; il a été des cadets, vois-tu. Ils sont un tas comme lui qui font des cartons à tous les coups. C'est un vrai contentement de les voir s'exercer.

— Sais-tu que c'est une bonne chose qu'on sache si bien manier le fusil par chez nous!

— Oui, quand on voit comme ça va dans le monde, ça fait rudement plaisir d'avoir son fusil à portée de sa main et de savoir s'en servir.

— Qu'est-ce qu'on boit, Félix, en attendant?

— Un demi de tout vieux.

— Allons-y pour du vieux. Il faut bien que quelqu'un le boive. Autant que ce soit nous deux que d'autres. Pas vrai?

— Bien dit, Félix, à ta santé!

— Non, attends. A la santé de notre major.

— Si tu veux, Félix. A sa santé et à la nôtre!

Eh bien, mon cher oncle, tu me croiras si tu veux mais, dans nos villages, un peu partout, depuis que notre ami Gribble nous a jugé perdus sans retour, on se prépare. On s'est arrêté de compter ses écus pour voir un peu à se compter. On s'a senti les coudes, en un mot. On s'a regardé par dessus nos montagnes. On s'a vu. Ça suffit. On est là.

Monsieur Gribble, faut pas avoir peur. Du Suisse, c'est dangereux à manger. C'est tout plein d'arêtes. Quand on s'y frotte on attrappe facilement le tétanos. Et c'est mauvais pour la santé.

N'empêche, mon oncle, qu'à ce brave homme d'Anglais on ne peut refuser une certaine reconnaissance et ceci, malgré que par ses attaques pernicieuses contre nos hôteliers qui sont de bons citoyens et nos meilleurs acheteurs, il ait profondément fait tort à la cause qu'il voulait défendre. Cependant, oncle Ali, tu ne pourras manquer d'être d'accord, il eut un mérite, ce bon Mr. Gribble: celui de la franchise. C'est avec un flegme tout britannique qu'il nous annonça notre prochaine annexion automatique à la Prusse. Et si, l'année dernière, la surprise fut telle qu'on faillit presque en perdre l'appétit à force d'en discuter, cette année, après ce qui s'est passé non loin d'ici, on s'est brusquement ressaisi. Somme toute, on sait mieux qu'eux, ce qu'on vaut, hein oncle?

A mon avis, si jamais on avait voulu se laisser annexer, il n'y a guère qu'avec Yuan-Chi-Kaï (si j'écris mal son nom je pense qu'il n'y prendra pas en mauvaise part) qu'on aurait consenti à parlementer. Vu la distance, on n'avait pas grand'chose à risquer. En outre, c'est un type qui nous plaît assez. Il nous fait tout l'air de savoir ce qu'il se veut. C'est seulement dommage qu'il cache trop son jeu. Y fait trop le Chinois, quoi! Il est vrai qu'à lui, c'est bien permis. Ça ne l'empêchera point, j'espère, de mourir dans la peau d'un brave homme et d'un bon républicain, quoiqu'on dise bien du mal de lui de temps à autre.

En ce qui me concerne, je l'estime. Il m'est sympathique. C'est un citoyen qui montre plus de courage pour supprimer les poisons qui ravagent son pays, que nos grands et illustres politiciens européens — républicains ou non — pour supprimer l'alcool en Europe.

Un bon Chinois, mon oncle, lorsqu'il nous donne des leçons de moralité et de civilisation mérite d'être estimé et cité en exemple.

Assez sur ce sujet. Nous comptons ici sur ta venue prochaine pour fixer la date de mon mariage avec Gertrude et prendre les derniers arrangements. Tâche de faire en sorte de venir au plus vite, nous te ferons boire du 1913. Il n'y a que nous qui en ayons récolté, et, c'est grâce à une idée que tu nous avais prêtée dans le temps. Nous t'expliquerons cela, ici, sur place.

P.S. N'oublie pas d'amener Gertrude et la tante avec toi, car je ne puis pas quitter d'ici avant que notre nouvelle maison soit achevée. Merci d'avance et impatient de recevoir ta prompte réponse.

Ton dévoué filleul
François Samuel Ali Boron.

Debout les vrais Suisses!

«Le syndicat pour l'utilisation des forces hydrauliques des Grisons va établir entre les communes de Mühlen et Roffina, dans l'Oberhalbstein, un lac artificiel de quatre kilomètres de long, un kilomètre de large et cinquante-cinq mètres de profondeur. La contenance de ce bassin sera d'environ soixante-cinq millions de mètres cubes. Ce travail rendrait nécessaire un déplacement de la route du Julier.»

Chacun sera charmé d'apprendre que la Suisse va s'enrichir d'un nouveau lac. Nous ne doutons pas, quoique personne n'en parle, que le *Heimatschutz* n'ait fait le nécessaire pour que ce lac soit un lac pour de vrai et non pas quelque gigantesque barrage bien laid. Il nous intéresserait cependant de savoir si «vraiment des hommes au goût sûr et des esthéticiens de valeur ont réclamé le dépôt des plans et une esquisse de l'aspect futur que prendra la région à modifier», et s'ils ont exigé que le barrage, au lieu d'être une ligne droite inesthétique, épousât, dans la mesure du possible, les sinuosités et les lignes brisées du fond de la vallée, et, en outre, que le mur de maçonnerie soit caché sous une épaisse couche de gazon afin que, comme dans le Pays de Galles où existent de semblables lacs artificiels, on reste saisi d'admiration à la vue d'un joli lac de montagne, vrai turquoise enchâssée dans une couronne d'émeraude de pâturages ou de forêts.

Jusqu'à preuve du contraire nous en doutons vivement. Instruits par l'expérience nous savons qu'on a pour coutume, dans ce pays, de ne s'occuper des chefs-d'œuvre de la technique moderne qu'une fois qu'il est trop tard pour qu'une intervention même justifiée, puisse être d'une utilité quelconque. De cette manière, il est vrai, tout le monde est content. Les uns d'avoir pu crier un peu, les autres de ce que leur crime étant commis, on n'y peut plus remédier. Il y a des exceptions à cette règle, mais elles sont rares.

Espérons que cette fois, du moins, nos hôteliers grisons avertis sauront unir leur voix à celle du *Heimatschutz* — qui ne pourra manquer d'intervenir — afin que l'un des plus beaux de nos cantons montagneux ne s'appauvrisse pas d'un fond de vallée en faveur d'une laideur qui, une fois créée, demeurera pour l'éternité.

Dr Ali Boron.

Réserve de propriété et éviction de l'acheteur.

Le pact de réserve de propriété n'est pas opposable au tiers acquéreur de bonne foi du meuble soumis à la réserve.

L'acheteur de bonne foi qui a laissé le bénéficiaire de la réserve de propriété s'emparer de l'objet vendu alors que lui-même en avait déjà été mis en possession, ne peut invoquer contre le vendeur la garantie en cas d'éviction.

Le défendeur a vendu au demandeur un hôtel avec tout son mobilier, sans lui dire qu'il n'était pas propriétaire de ce mobilier. Avant la prise de possession de l'immeuble par l'acheteur, mais après la remise des clés de l'hôtel, la Brasserie par actions de Bâle fit emporter la plupart des meubles garnissant l'hôtel, qu'elle avait vendus au défendeur en s'en réservant la propriété. Lorsque le demandeur en fut informé, il ne s'opposa pas à la reprise du mobilier par la brasserie, mais il intenta au défendeur une action en dommages-intérêts en raison de l'éviction qu'il prétendait avoir soufferte.

Le Tribunal fédéral a jugé qu'il n'y avait pas eu d'éviction au sens de la loi et que le demandeur s'était adressé à tort au défendeur.

Les motifs très succincts de cet arrêt peuvent être paraphrasés comme suit:

La vente de l'hôtel et celle du mobilier, bien que réunis dans un même contrat, n'en constituent pas moins des actes juridiques distincts et indépendants. Le transfert de propriété s'opère pour chacune de ces catégories de choses suivant des règles propres, et l'acquisition de l'hôtel ne coïncide pas nécessairement avec celle du mobilier. On n'est donc pas en présence d'une vente formant un tout indivisible dont le caractère prédominant serait celui d'une transaction immobilière. En l'espèce, seule la vente du mobilier est en cause.

Le demandeur se fonde uniquement sur la règle du Code des obligations (art. 192) d'après laquelle le vendeur est tenu de garantir l'acheteur de «l'éviction» ou perte qu'il souffre, dans la totalité ou dans une partie de la chose vendue, en raison d'un *droit* qui appartenait à un tiers. Il y a donc lieu de rechercher si la brasserie de Bâle possédait un tel droit au moment où elle a repris le mobilier qui garnissait l'hôtel vendu au demandeur. La brasserie l'affirme en se fondant sur le pacte de réserve de propriété et le demandeur s'est incliné devant cette affirmation. Mais cette manière de voir est erronée. Il est établi que le portier de l'hôtel a remis les clés de l'hôtel au demandeur; par le fait, tous les meubles garnissant l'hôtel ont été mis en possession de l'acheteur qui en est devenu propriétaire, puisqu'il ignorait à ce moment que son vendeur n'en était pas le véritable propriétaire. En effet, en vertu de l'art. 922 du Code civil suisse (art. 200 ancien du Code des obligations) le transfert de la possession, qui est nécessaire pour le transfert de la propriété mobilière (art. 714, al. 1er du Code civil), ne s'effectue pas nécessairement par la remise à l'acquéreur de la chose elle-même; il suffit qu'on transmette à l'acheteur les moyens de disposer effectivement de la chose vendue à l'exclusion de toute autre personne (en l'espèce la remise des clés au demandeur). Le Code civil suisse exprime cette idée en disant que la possession se transfère par la remise à l'acquéreur des moyens qui font passer la chose en sa possession (art. 922). D'autre part, à teneur de l'article 714 du Code civil, celui qui, étant de bonne foi, est mis à titre de propriétaire en possession d'un meuble, en acquiert la propriété, même si l'auteur du transfert n'avait pas qualité pour l'opérer. Or l'instance cantonale a constaté la bonne foi du demandeur. (Le Code civil suisse dispose, d'ailleurs, à l'art. 3, que «la bonne foi est présumée».) Le demandeur est, par conséquent, devenu le propriétaire du mobilier de l'hôtel, bien que ce mobilier n'appartînt pas au défendeur, mais à la brasserie de Bâle. Le droit de propriété de la brasserie s'est éteint par suite de l'acquisition de bonne foi du mobilier par le demandeur, car le pacte de réserve de propriété stipulé par la brasserie n'a point empêché ce transfert. Il en résulte que le demandeur n'a pu souffrir une éviction au sens de l'art. 192 CO., puisque la brasserie, au moment où elle a fait emporter le mobilier de l'hôtel, n'en était plus propriétaire. Le demandeur aurait pu s'y opposer; s'il ne l'a pas fait, parce que, par erreur, il estimait ne pas être propriétaire du mobilier, il ne peut que s'en prendre à lui-même, mais ne saurait rendre le défendeur responsable de la reprise des meubles par la brasserie. C'est à la brasserie que le demandeur aurait dû s'adresser pour revendiquer la restitution des objets qu'elle avait emportés sans droit.

(Arrêt du Tribunal fédéral, du 27 sept. 1913, dans la cause Burkhardt c. Fonti.)

Petites Nouvelles

Emprunt des C. F. F. La place de New-York a souscrit un poste important de l'emprunt en cours d'émission.

Recettes douanières. Les recettes des douanes en janvier 1914 se sont élevées à 5,845,567 francs contre fr. 6,77,973 en janvier 1913, soit une moins-value de fr. 932,406.

Les douanes en baisse. Le produit des recettes de douane pour 1913 sera de 84,900,000 fr. à peine; il a été de 86,900,000 fr. en 1912; c'est une diminution de 2 millions en chiffres ronds. La diminution continue en 1914.

Davos. Dans le match international de tir au fusil qui a eu lieu le 7 février, les résultats moyens sont les suivants: 1. Suisse, 75,571 points; 2. Allemagne, 61,857 points; 3. Angleterre, 50,833 points; 4. Russie, 49,000 points. Le meilleur résultat individuel a été obtenu par le capitaine Kuenzle, de Davos, avec 81 points.

L'éclairage des gares. La direction des C. F. F. vient de prendre une mesure qui est appliquée depuis longtemps à l'étranger, notamment sur les lignes principales du réseau français. Les noms des stations seront indiquées sur toutes les lampes et les reverbères, soit au moyen de lettres peintes sur le verre, soit par des inscriptions transparentes sur papier. Cette innovation pourrait être utilement complétée par un meilleur éclairage de certaines gares.

Les Mikado. La Compagnie P.-L.-M. va mettre en service dans quelques jours de nouvelles locomotives pour trains de marchandises d'un type dit «Mikado». Ces machines sont les plus puissantes qui aient encore été construites. Elles seront, pour les convois de marchandises, ce que les *Pacific* sont pour les trains de voyageurs. La longueur de ces locomotives est de 24 mètres, leur poids de 96 tonnes et demie et leur puissance de 2000 chevaux-vapeur. Que nous sommes loin des machines qu'on admirait il y a moins de vingt ans, qui ne mesuraient guère qu'une quinzaine de mètres et dont le poids ne dépassait pas 30 tonnes, ce qui paraissait alors énorme!

Chillon chez Guillaume II. M. le Dr. Albert Naef, chef du service des monuments historiques au Département vaudois de l'instruction publique et des cultes, est parti pour Berlin, où il est appelé à donner, en français, au palais impérial le vendredi, 13 février, à la demande de Guillaume II, une conférence sur Chillon avec projections. — A Chillon autrefois les puissants ducs de Savoie enfermaient les Genevois récalcitrants qui leur tombaient sous la main. Aujourd'hui le château n'intéresse plus que le tourisme et les poètes. Comme tout change en ce bas monde!

Lœtschberg. Il a été publié, dernièrement, une communication du conseil d'administration du Lœtschberg exposant que les recettes de la Compagnie étaient beaucoup plus satisfaisantes que la presse ne le prétendait. La lacune de cet exposé, c'était son silence sur les dépenses et les charges de la Compagnie. Le correspondant bernois du *Vaterland* calcule que dans les circonstances les plus favorables la Compagnie arrivera à payer en 1914 les frais d'exploitation et les intérêts de la première hypothèque. Pour l'emprunt de second rang, dont l'intérêt est garanti par le canton de Berne (44,2 millions de francs), la caisse cantonale devrait faire une «avance» de 1,680,000 fr.

La lutte contre l'alcoolisme. *En Russie.* Le conseil d'empire a continué le 6 février l'examen du projet de loi touchant la réglementation du commerce de l'alcool. Il a adopté des articles en vertu desquels la vente des alcools est interdite avant neuf heures du matin et après onze heures du soir dans les villes, et à six heures partout ailleurs. Une motion visant l'interdiction de la vente des spiritueux dans de nombreux endroits publics, tels que locaux administratifs, buvettes de théâtre, salles de concert, expositions, etc., a été ensuite adopté à l'unanimité. — *En Suisse:* La commission du Conseil des Etats, chargée d'étudier la loi sur le travail dans les fabriques a terminé ses travaux. A l'article 70, la commission supprime les deux paragraphes relatifs aux boissons alcooliques.

L'acclimatation du bouquetin. Aux XVIme et XVIIme siècles déjà, le bouquetin passait pour un animal rare dans nos Alpes et certains cantons avaient édicté des peines sévères contre qui leur ferait la chasse. Le dernier a été tué en Valais il y a plus de cent ans et les essais faits depuis ce moment en différents endroits pour acclimater ces animaux ont échoué. Ceux qui s'occupent de la question n'ont cependant pas renoncé à tout espoir de réussite et les résultats obtenus ces derniers temps au parc Pierre-et-Paul, à St-Gall sont bien faits pour les encourager. Ce parc a réussi à élever un troupeau de 16 bouquetins dont cinq, soit deux mâles et trois femelles ont été lâchés en 1911 dans les rochers des Graue Hœrner, où la colonie, qui s'est augmentée entre temps de trois têtes, s'est parfaitement acclimatée. Le succès de cette tentative a engagé la Confédération à acheter six nouveaux sujets qui seront lâchés en 1914 et en 1915 dans le district franc du Piz-Aola (Grisons). Il y a un an, s'est constituée à Interlaken une société pour créer un parc de bouquetins au Harder et répartir ces animaux entre les districts francs des Alpes bernoises.

Phénomène d'inversion. D'une correspondance à la *Revue de Lausanne*: «Ordinairement, la température de l'air est d'autant moins élevée que l'altitude augmente. En hiver, il en est souvent autrement, et tandis que les bas sont ensevelis sous un brouillard glacial, les hauts se réjouissent d'une température diurne extrêmement élevée et d'une insolation intense et continue. Ce phénomène connu sous le nom d'inversion se produit essentiellement pendant une période de calme prolongé. Depuis plusieurs semaines, toute la Suisse montagneuse vit sous ce régime favorisé. Elle bénéficie d'un soleil radieux qui fait les délices de chacun. L'inversion se manifeste déjà à l'intérieur de son propre territoire: ainsi dans le fond des vallées, même au milieu du jour, l'air est toujours frais, mais si vous montez de quelques mètres, vous rencontrez déjà un air plus tempéré; si enfin vous gagnez les pentes plus élevées, les pâturages et les sommités, vous vous sentez enveloppés d'une atmosphère chaude, chaude... comme celle d'une brillante journée d'été! Été employé à dessein, car n'était la blancheur du paysage, on s'y croirait. Et c'est là qu'il fait bon vivre, passer une après-midi à se griller les côtes et le dos, alternativement. Inutile de dire que le ski, la luge, etc., vont toujours à la perfection.

* Divers. *

Une pluie de boue. Un fidèle lecteur du *Matin* annonce que: «Ces jours derniers, jours pluvieux, dans toutes les avenues, principalement dans le centre de Paris, où l'étroitesse des rues ne permet pas de s'éloigner des bordures, les voitures automobiles ont recommencé à inonder les passants d'une véritable pluie de boue. Il serait grand temps que le conseil municipal sorte de son nonchaloir. Tout le monde a entendu parler vaguement d'un concours; l'on a pu voir dans les journaux, et dans les cinématographes des photos d'appareils pare-boue primés, qui, par conséquent, pour nous profanes, doivent être bons. Où sont-ils? Qu'attend t'on pour les imposer? Si cela est impossible d'imposer un seul appareil à cause du monopole qui serait acquis à un type susceptible d'être dépassé en perfection, il n'y aurait dans ce cas qu'à imposer un appareil quelconque à toutes les voitures automobiles sans spécification de type et cela sous peine de contravention sérieuse de façon à forcer la main aux propriétaires de voitures qui voudraient continuer à couvrir de boue devantures et piétons.» L'homme, le Parisien tout comme le Suisse, est un animal intelligent, patient, etc.

Emploi de l'aviation pour les services postaux. La *Revue industrielle* annonçait naguères que pendant le cours d'une semaine auront lieu, en France, des essais d'utilisation de l'aviation comme moyen de transport par le ministère du Commerce. Il est évident que si ces expériences réussissent, elles amèneront une révolution absolue dans les communications postales tant intérieures que mondiales.

Depuis longtemps le ministre du Commerce et le sous-secrétaire des Postes et Télégraphes avaient constaté l'avantage qu'il y aurait pour les industriels et les commerçants à retarder le plus possible l'heure de la dernière levée des lettres qui doivent être embarquées à bord des paquebots. Bien souvent, en effet, les exigences du service des chemins de fer sont telles que leurs horaires ne coïncident pas de façon satisfaisante avec ceux des transatlantiques et le plus léger retard dans la remise des plis peut causer des retards d'expédition de dix, quinze, vingt jours. En présence des progrès réalisés par l'aéroplane, le ministre a jugé que le moment était bien choisi pour essayer d'organiser un service aérien assurant le transport des plis mis en retard à la poste, par conséquent après le départ du dernier train jusqu'au paquebot. Désireux de faire un essai immédiat, le ministre du Commerce s'est adressé au ministre de la Guerre pour organiser un service aérien type qui servira d'essai et dont on tirera l'enseignement nécessaire pour arriver si possible, à l'extension naturelle à laquelle ce moyen de transport paraît appelé. Il a été d'abord résolu que l'essai aurait lieu sur l'itinéraire Paris-Bordeaux. Non seulement en effet le trajet est relativement facile et a été déjà parcouru un grand nombre de fois par les pilotes, mais surtout c'est une des directions où le service sera le plus utile; les derniers trains-postes Paris-Bordeaux quittent Paris en effet à 10 heures du soir, emportant les correspondances pour l'Amérique du Sud et l'Afrique Occidentale. Les correspondances en retard seront rassemblées à l'Hôtel central des Postes d'où, vers cinq heures du matin, les automobiles les transporteront à Villacoublay. C'est de là que vers 7 heures du matin les aéroplanes postaux prendront leur départ vers Pauillac. Ils atterriront en un point qui sera désigné ultérieurement et remettront leur chargement à d'autres automobiles qui les porteront immédiatement aux vapeurs. Il est certain que les aéroplanes seront normalement à l'heure puisque les paquebots-postes partent généralement vers trois heures et que l'aéroplane mettra environ 6 heures pour effectuer la randonnée. Il y a là une tentative très intéressante et il est fort probable que si l'essai tenté donnera de bons résultats, l'aréoplane serait définitivement employé par l'administration comme mode de transport des courriers, non seulement entre Paris et Bordeaux ou le Havre, mais aussi entre les divers centres postaux français et les localités dépourvues de chemins der fer, et il est certain que ce serait là pour les constructeurs un débouché fort appréciable. Quel type d'appareil conviendra le mieux à ces essais? Jusqu'ici l'administration a admis que le biplan était mieux adapté pour ce service en raison du poids important qu'il pouvait transporter. La *Revue industrielle* pense que les deux types seront utilisés, le monoplan pour le service extra-rapide et le biplan pour le transport régulier.

Direction à gauche ou à droite. De tout temps la question de la direction à gauche ou à droite a été très discutée. Aujourd'hui, l'apparition en très grand nombre sur notre marché de voitures américaines avec direction à gauche m'ont fait examiner les avantages et les inconvénients de chaque système dans la pratique et amené à conclure, de la façon la plus formelle, que la direction à gauche vaut infiniment mieux que l'autre, dans les pays où le règlement de la route impose de circuler à droite et de dépasser à gauche, ce qui est le cas chez nous. Seule l'habitude nous fait

encore préférer la direction à droite, dont l'unique avantage est de se trouver du côté du fossé lorsqu'il faut le serrer de très près pour faire place, tandis que la direction à gauche permet, lorsque vous voulez dépasser, de voir de suite si la route est libre, et dans le cas contraire, de pouvoir vous ranger de nouveau à droite avant d'avoir déboité, alors qu'avec l'autre système vous ne voyez la route que lorsque vous vous y trouvez au milieu. Si vous avez déboité en étant assez près du véhicule que vous voulez dépasser, vous êtes déjà à côté de lui lorsque vous voyez la route et si, à ce moment, une voiture croise en trombe, ce qui arrive fréquemment, vous ne pouvez plus rentrer derrière le véhicule que vous dépassez. Dans ce cas, les routes chez nous étant rarement suffisamment larges pour trois voitures de front, une collision est presque inévitable. Cette seule raison me semble déjà suffisante pour préconiser la direction à gauche. Les autres avantages sont que vous avez ainsi deux entrées à l'avant, permettant au chauffeur de ne pas déranger la personne qui occupe le second siège, chaque fois qu'il doit monter ou descendre, chacun ayant sa porte pour entrer ou sortir; en outre, par le mauvais temps ou dans les rues où la circulation est intense, il est agréable de pouvoir descendre directement sur le trottoir, soit que vous abordiez par la droite ou par la gauche. Il suffit pour cela que les leviers du frein à main et du changement de vitesse qui doivent se trouver entre les deux sièges avant pour rester à main droite du conducteur, soient disposés de façon à ne pas obstruer complètement le passage. Le seul argument en faveur du maintien chez nous de la direction à droite serait donc l'habitude pour les gens qui conduisent depuis longtemps de ce côté; or, à mon sens, ce n'en est pas un, car la première fois que j'ai pris une direction à gauche j'ai trouvé la chose toute naturelle et ai conduit avec la même facilité; il suffit donc d'essayer pour se convaincre. L'avantage pratique du siège du conducteur placé du côté du milieu de la route est démontré d'une façon indiscutable en Angleterre, où il est impossible de voir une voiture avec direction à gauche parce que la police des routes prescrit de circuler à gauche et de dépasser à droite, c'est-à-dire exactement le contraire de ce qui se fait chez nous. La direction à droite, la seule que l'on rencontre dans ce pays pratique, y a donc exactement les mêmes avantages que je reconnais à celle à gauche pour la Suisse, la France et tous les pays où l'on circule à droite. A l'appui de ce que je viens de dire, je constate qu'actuellement à Paris une partie des nouveaux taxis sont munis de la direction à gauche.

Revue de l'A.C.S.

Aus andern Vereinen.

Der Verkehrsverein der Stadt Zürich hat soeben seinen 28. Jahresbericht für das Jahr 1913 herausgegeben. Wie wir daraus entnehmen, ist die Mitgliederzahl um 15 gestiegen und beträgt zur Zeit 1758. — Die Betriebsrechnung verzeigt an Einnahmen Fr. 55,416.05, an Ausgaben Fr. 55,997.19 und schliesst also mit einem Passivsaldo von Fr. 581.14. Der Vermögensbestand beträgt 37,160.26 Franken. Das Budget pro 1914 sieht bei 59,550 Fr. Einnahmen und 61,050 Fr. Ausgaben ein Defizit von 1500 Fr. vor. — Von grosser Bedeutung für die innere Entwicklung des Vereins ist die unmittelbar bevorstehende Verlegung des offiziellen Verkehrsbureaus vom Hause Stadthausquai 1 nach den städtischen Neubauten auf dem Oetenbachareal, in nächster Nähe des Bahnhofs und der Bahnhofstrasse. — Das Verkehrsbureau hat im Berichtsjahre folgende Propagandaschriften herausgegeben und zur Verteilung und zum Versand gebracht: «Führer von Zürich und Umgebung», Auflage 25,000 Exemplare, in deutscher, französischer und englischer Sprache; kleiner Führer «Zürich», Auflage 44,000 Exemplare, in sieben Sprachen; «Kunstmappe Zürich», enthaltend 24 Federzeichnungen von Chr. Conradin, und «Zürich, 100 Spaziergänge und Tourenvorschläge». Die Auskunfterteilung ist ständig im Wachsen begriffen, sowohl die schriftliche als auch die mündliche. Im ganzen sind während des Berichtsjahres 5400 Korrespondenzen eingegangen und 1750 ausgegangen, ohne Berücksichtigung der Drucksachensendungen. Die registrierten mündlichen Auskünfte des Bureaus sind auf 21,156 gestiegen, gegen 18,979 im Jahre 1912; dazu kommen noch 1210 telephonische Anfragen. — Der Bericht äussert sich ferner eingehend über die Tätigkeit des Vereins im Propagandawesen, Verkehrswesen, Festanlässe etc. und enthält eine Statistik über die in den Hotels der Stadt Zürich abgestiegenen Fremden.

Was die Fremden sagen

Aus Hamburg wird uns geschrieben: Eine neue Art des Versicherungswesens ist in England aufgetaucht; sie dürfte vielleicht auch in der Schweiz Nachahmung finden. Eine Gesellschaft unternimmt es nämlich, Ferienreisende und Sommerfrischler gegen schlechtes Wetter zu versichern. Besonders nach langen schönen Wetterperioden ist die Bereitwilligkeit der Londoner, eine solche Versicherung abzuschliessen, stets sehr gross, denn die spekulativen Geister sagen sich: «Wenn ich jetzt in Urlaub fahre, dann kommt totsicher der Landregen; nun ist es schon lange gutes Wetter gewesen.» Je nach den allgemeinen meteorologischen Verhältnissen schwanken die Versicherungssätze, aber nicht selten legen die Londoner 15 sh die Woche an, um dagegen die Gewissheit zu erlangen, dass sie für jeden Regentag von der Gesellschaft 10 sh vergütet bekommen, was ja immerhin ein gewisser Trost im Leide ist. Wie gesagt, liesse sich eine solche, gewiss originelle und berechtigte Versicherung nicht auch im Lande des Fremdenverkehres *par excellence* einführen? — Da ich gerade am Schreiben bin, möchte ich noch auf einen Uebelstand aufmerksam machen, der mir bei meinem letzten Besuche in der Schweiz da und dort aufgefallen ist. Was in modernen und gut geführten Restaurationen durch ausbietende Postkartenmänner und -Jungen geboten wird, spottet manchmal aller Beschreibung. Hier hört plötzlich der Geschmack auf, die Macht, oder sagen wir die Aufmerksamkeit des Besitzers hat ein Ende und der gewöhnliche Geschmack des Karten-Boys setzt ein. Und dieser rechnet mit den plumpsten Instinkten der Besucher. Könnte da nicht Remedur geschaffen werden?

Anmerkung der Redaktion. Was zunächst die Versicherung der Sommerfrischler anbelangt, so ist das Sache der Versicherungsgesellschaften. Wenn eine Gesellschaft findet, sie könne mit dieser Art Versicherung in der Schweiz Geschäfte machen, so wird sie den Versuch schon wagen. Wir unserseits können derartigen Versicherungen kein grösseres Interesse abgewinnen. In London werden übrigens nicht nur die Sommerferien versichert, sondern auch alle Veranstaltungen im Freien. Es sind nicht nur die Gastwirte, die ihr Risiko auf diese Art zu vermindern trachten; in den letzten Jahren ist es immer üblicher geworden, Privatfeste, die im Freien stattfinden sollen, Gartenfeste, Picknicks usw. gegen Regen zu versichern, um bei schlechter Witterung nicht den ganzen Verlust der vorbereiteten Speisen und Getränke, die bei der Absage des Festes nahezu wertlos werden, tragen zu müssen. Auch Fussballwettkämpfe werden in England gegen Regen versichert. — Was die Klage über Postkartenunfug anbelangt, so dürften die Verhältnisse bei uns in der Schweiz in dieser Beziehung nicht so schlimm sein. Wir geben zu, dass vereinzelte Misstände vorkommen können; im allgemeinen aber hat man von Klagen nie viel vernommen. In auswärtigen Grosstädten scheint es allerdings eine besondere Fremdenpostkartenindustrie zu geben, die auf die dümmsten Provinzler berechnet ist. Wir hatten öfters schon Gelegenheit, so ein Postkartengestell oder -Album, das herumgetragen wird, zu prüfen. Der Dackel mit dem elastischen Schwanz, der Leutnant aus den «Fliegenden» des vorigen Jahrhunderts in dämlichster Zeichnung und grellsten Farben, Max und Moritz, die Frau in der Badewanne, das Paar unter der Brause — wer nennt die Rosse alle, die auf diesen Postkarten ihre Verherrlichung finden? Städteansichten treten gerade in feinen Lokalen ganz zurück, dafür werden ganze Reihen solcher Schlagkarten ausgeboten. Und wenn man fragt, ob die Karten auch gekauft werden, heisst es, sie gehen glänzend, und der Boy zeigt einem verschmitzt irgend eine Karte, bei der durch Verschiebung ein fauler Scherz entsteht. Ob es nicht endlich auch zur Kultur eines feinen Restaurants gehört, dass es, ebenso wie es die Boys gut kleidet und ihnen gute Manieren beibringt, auch ihre Karten auf den Geschmack hin revidiert? Man kann nicht verlangen, dass sie Künstler-Postkarten und andere wertvolle Kartendrucke führen, aber man kann auf Beseitigung der Produkte dringen, die den Stand und den Geschmack des Besuchers beleidigen.

Technische Rundschau

(Nachdruck verboten.)

Der Strassenbau.

(Tik.) Betrachten wir die wieder freigelegten Strassen der vor etwa 2000 Jahren durch einen Vesuvausbruch verschütteten Städte Pompeji und Herkulanum, sowie andere bis auf unsere Zeit erhalten gebliebene alte Römerstrassen, so finden wir, dass die Strassenbaukunst bei den alten Römern schon auf einer ziemlich hohen Stufe gestanden haben muss.

Verdienen diese alten Strassen auch das Lob und die Bewunderung, die ihnen die darüber berichtenden indischen, assyrischen und griechischen Geschichtsschreiber reichlich zollen, voll und ganz, so waren sie doch immerhin als Produkte ihrer Zeit nur den derzeitigen Verhältnissen angepasst. Hätten solche Strassen den Verkehr unserer neuzeitlichen Strassen aufnehmen sollen, so würden sie rasch versagt haben. Einmal waren dieselben unseren jetzigen Anforderungen gegenüber meist ziemlich schmal. Ferner fehlte denselben gewöhnlich eine feste Steindecke; sie waren deshalb bei nur mässigem Gebrauch stets sehr staubig und bei nassem Wetter schmutzig. Ein weiterer Mangel bestand darin, dass der Unterbau der Wege nicht fest genug war. Diese Mängel hatten aber nicht nur die Strassen der ältesten Zeiten, sondern ohne Ausnahme fast alle Wege bis weit in das 19. Jahrhundert hinein. Erst das letztere brachte einschneidende Verbesserungen im Strassenbau, deren wichtigste das sogenannte Makadamisieren der Strassen, das Steinpflaster, das Holzpflaster, die Asphaltdecke und das Betonpflaster, sowie das Tränken der Wege mit einer deren Decke bindenden Flüssigkeit waren.

Das Makadamisieren ist die Erfindung des Amerikaners Mac Adam. Nach diesem erhalten die Wege zuerst eine 20 bis 25 cm. dicke in der Mitte aufgewölbte Unterlage von groben Steinen, welche festgerammt oder gewalzt wird, worauf dann eine ebenfalls festgewalzte Schicht kleinerer Steine, «Kleinschlag», folgt. Je nach der Inanspruchnahme der Strasse folgen dann wohl noch weitere Kleinschlagschichten, die jede für sich durch Walzen oder Rammen befestigt werden. Die unterste Grobsteinschicht, auch Packlage genannt, bildet dabei eine gut tragende Grundlage für den ganzen Weg, die die Instandhaltung desselben sichert und erleichtert.

Die Steinpflaster sind zwar keinesfalls eine Erfindung unserer Zeit, da wir solche auf den ältesten Strassen schon vorfinden, und zwar sowohl aus grossen Basalt- und Lavablöcken als auch aus grösseren und kleineren Platten. Dabei wurde entweder die ganze Strasse gepflastert oder nur ein Teil derselben in der Mitte oder an einer bezw. beiden Seiten. Auch Holzpflaster waren schon frühzeitig bekannt, wobei die Pflasterklötze aus runden oder kantigbehauenen Baumstämmen bestanden, die in ihrer ganzen Länge quer zur Strassenrichtung dicht aneinander gelegt wurden — sogenannte Knüppel- oder Baumwege —, oder aus kurzen Stücken, die auf die hohe Kante gestellt wurden (richtiges Holzpflaster). Allerdings hatte das damalige Holzpflaster nicht den Zweck des heutigen, das geräuschmildernd wirken soll. Es verdankte seine Entstehung vielmehr dem Umstand, dass Holz in vielen Fällen besser und billiger zu beschaffen war als Steinmaterial. Dem Stein- wie auch dem Holzpflaster der früheren Zeit fehlte ebenso wie dem Schotterweg fast allgemein der feste Unterbau, der unsere heutigen Chausseen und Pflasterstrassen auszeichnet und dieselben beständiger macht. Aber obwohl die letzteren gegen früher erhebliche Verbesserungen aufweisen, vermögen alle diese Wege den Anforderungen der Gegenwart doch nicht mehr zu genügen. Die chaussierten Wege erzeugen zu viel Staub und werden leicht uneben. Es bilden sich in ihnen Vertiefungen, welche bei Regenwetter zu Pfützen werden. Dieselben Uebelstände zeigen, wenn auch in etwas geringerem Masse, die Strassen mit Steinpflaster. Dabei ist das letztere sehr hart und stellt an die Fussgänger und vor allem auch an die Zugtiere erhöhte Anforderungen. Das Holzpflaster, welches bezüglich seiner Elastizität und seiner geringen Staubentwicklung vor allen Pflasterstrassen den Vorzug verdient, hat dafür wieder andere Nachteile. Schon nach kurzer Benutzungszeit verliert es seine zuerst gleichmässige Oberfläche und wird rauh. Dabei schwitzt es beständig Feuchtigkeit aus, welche sich ebenso wie das Regenwasser in den Vertiefungen ansammelt. Das Holzpflaster ist deshalb zumeist schlüpfrig, sodass sich die Zugtiere auf demselben schlecht halten können. Zudem macht die Strasse stets einen unsauberen, abstossenden Eindruck.

Das Streben unserer Wegebautechniker ist nun vornehmlich darauf gerichtet, diese Uebelstände zu vermeiden. Sie suchen deshalb die Oberflächen der Strassen aus in sich geschlossenen, zusammenhängenden Massen aus einem Guss herzustellen. Dabei soll das Material möglichst elastisch, aber doch so fest sein, dass der Verschleiss und infolgedessen auch die Staubbildung nur minimal sind. Ebenso soll das Entstehen von Vertiefungen und damit das Ansammeln und Stehenbleiben von Wasserpfützen ausgeschlossen sein. Diesen Anforderungen kommen die Asphalt- und Betonstrassen am nächsten. Bei den ersteren besteht die Decke aus einer oder mehreren 5 bis 10 cm. dicken Schichten einer Mischung von Asphalt und Sand, welche erhitzt im flüssigen Zustande auf die vorher gut befestigte und abgeglättete Strasse aufgebracht werden. Die Strassendecke wird hierbei also gegossen und dann glatt geschlossen, sodass das Eindringen von Wasser unmöglich ist. In ähnlicher Weise werden auch die Betonstrassendecken aus Betonmörtel hergestellt und festgestampft. Stellenweise wird auch wohl Beton in Verbindung mit Asphalt verwendet.

Um bei chaussierten Wegen die Staubbildung zu verhindern, wird neuerdings deren Decke mit Teer oder anderen ölartigen Flüssigkeiten getränkt, welche das Deckmaterial zusammenkitten. Dadurch wird nicht nur die Staubbildung vermindert, sondern auch gleichzeitig die Haltbarkeit der Wege erhöht. Auch die gepflasterten Strassen sucht man vielfach dadurch zu verbessern, dass man die Fugen zwischen den einzelnen Pflastersteinen bezw. Holzklötzen nicht mehr mit Sand ausfüllt, sondern mit Asphalt ausgiesst. Werden derartige Strassen auch nicht so glatt wie Asphaltpflaster, so ist ihre Oberfläche doch weniger rauh wie die der gewöhnlichen Pflasterstrassen.

Aviatik.

Ein neuer Luftomnibus. Auf dem Flugplatz von Chartres ist, wie wir der «Frkf. Ztg.» entnehmen, vor einigen Tagen ein neues Riesenflugzeug, ein regelrechter Luftomnibus, den der Erfinder Paul Schmitt konstruiert hat, einer Reihe von Versuchen unterzogen worden, die überraschend günstige Ergebnisse hatten und mit einer Ueberbietung aller bisherigen Rekords endeten. Die neue Flugmaschine unterscheidet sich von den andern dadurch, dass sie bewegliche Tragflächen aufweist. Durch leichte Veränderungen in der Stellung der gesamten Tragflächen und durch Regulierung des Neigungswinkels kann der Aufstieg und Abstieg unter Verzicht auf das Höhensteuer sicher reguliert werden. Der Schmittsche Luftomnibus wurde in Chartres von dem Piloten Garaix gesteuert; es fanden Flüge mit drei, vier, fünf und schliesslich mit sechs Passagieren statt. Dabei erreichte Garaix mit vier Passagieren 2250 m Höhe, mit fünf Passagieren (in 36 Minuten) ebenfalls 2250 m, und mit sechs Passagieren 1700 m Höhe. (Die von einem deutschen Flieger aufgestellten Rekords für einen Höhenflug mit vier Passagieren betrugen 2080 m, und mit fünf Passagieren 1015 m). Die interessanteste Eigenschaft dieses neuen Riesenflugzeuges ist die Tatsache, dass der Führer in der Lage ist, die Schnelligkeit der Maschine während des Fluges zu regeln. Von der Maximalstundengeschwindigkeit von 115 km kann er bis zu 39 km herabgehen, kann also während des Fluges Schnelligkeitsdifferenzen von über 75 km erzielen. Die erstaunliche Leichtigkeit, mit der dies erreicht werden kann, geht auf die Möglichkeit zurück, die Neigungswinkel der oberen und der unteren Tragfläche des Zweideckers zu verändern. Der Winkel kann von null bis zu zwölf Grad umgestellt werden; je höher er ist, umsomehr Widerstand bieten die Tragflächen der Luft, je geringer er wird, um so leichter und schneller gleitet das Fahrzeug durch die Atmosphäre. Beim Landen kann die Umstellung der Tragflächen gleichsam auch als Bremse verwendet werden, um den Gang der Maschine aufzuhalten. Beim Aufstieg wirkt die Einstellung der Tragflächen als Höhensteuer. Bei den jüngsten Rekordflügen in Chartres wurde bei dem Aufstieg der Winkel beispielsweise wie folgt eingestellt: mit vier Grad Winkel stieg Garaix auf, bei 1000 Meter Höhe stellte er fest, dass die Steigbewegung nicht fortdauerte; nun stellte er die Flächen unter sechs Grad und dann, um 2000 Meter Höhe zu erreichen, auf acht Grad. In 2250 Meter Höhe hatte man einen Winkel von neun Grad eingestellt. Das Maximum ist, wie bereits erwähnt, zwölf Grad. Garaix berichtete, dass der Flug des neuen Luftomnibusses so ruhig, stetig und weich sei wie bei kaum einem anderen Flugzeug.

Fremdenfrequenz.

Pontresina. Offizielle Fremdenstatistik. Vom 11./12. Februar logierten in Pontresina: Schweizer 13, Deutsche 408, Engländer 221, Amerikaner 2, Franzosen 9, Russen 2, Italiener 4, Oesterreicher u. Ungarn 16, Belgier —, Holländer 53, andere Nationen 5. Total: 733.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik für die Zeit vom 24. Jan. bis 30. Jan. 1914: Deutsche 2131, Engländer 699, Schweizer 570, Franzosen 241, Niederländer 285, Belgier 122, Russen 866, Oesterreicher und Ungarn 489, Portugiesen und Spanier 130, Italiener und Griechen 169, Dänen, Schweden und Norweger 29, Amerikaner 133, Angehörige anderer Nationalitäten 127. — Total 5991.

Statistique hôtelière. Il est descendu, dans les hôtels et auberges de la ville de Fribourg durant le moins de janvier dernier, 2132 voyageurs, se répartissant comme suit: Suisse, 1179; Allemagne, 170; Angleterre, 3; Autriche-Hongrie, 94; Amérique, 23; Asie, 4; Belgique, 20; Danemark, 1; Espagne, 54; France, 303; Hollande, 1; Italie, 40; Russie, 237; autres pays, 3.

Zürich. Fremdenfrequenz in den Hotels und Pensionen pro Monat Jan. 1914: Schweiz 6541 Deutschland 4336, Oesterreich-Ungarn, inkl. Lichtenstein 562, Italien 363, Frankreich 638, Spanien und Portugal 48, Belgien, Luxemburg und Holland 198, Grossbritannien 382, Dänemark 27, Schweden und Norwegen 30, Russland 221, übrige europäische Staaten 81, Nordamerika 161, übrige aussereuropäische Länder 109. Total 13,697.

Frage und Antwort.

Ein Vereinsmitglied ersucht seine Kollegen, welche **Hausordnungen** besitzen, ihm davon ein Exemplar durch die Vermittlung der Redaktion der «Schweizer Hotel-Revue» gefl. zukommen lassen zu wollen; ebenso wäre ein Schema für **Hotelpachtvertrag** erwünscht. Für gütige Bemühung zum voraus besten Dank!

An die **Fragesteller betreffend Reklame in Rundreisehesten.** — Wie wir in Erfahrung gebracht haben, handelt es sich bei dieser Reklame wieder um ein neues Unternehmen. Laut den erhaltenen Mitteilungen sammelt die *Agence Ecoffey* in *Lausanne* Insertionsaufträge für eine Einbanddecke für Rundreisebillette und Abonnemente der schweizerischen Bundesbahnen. Der Bahnverwaltung sollen diese Einbanddecken von der genannten Agentur gratis geliefert werden. Damit aber die unternehmende Annoncenfirma bei ihrem «Geschenk» auf ihre Rechnung kommt, sollen auch hier die Börsen der Hoteliers und solcher Gimpel, die sich fangen lassen, herhalten. Wir können auch hier unsern Mitgliedern nur empfehlen, auf die Offerten der genannten Firma nicht einzutreten.

Witterung im Dezember 1913.

Bericht d. schweiz. meteorologischen Zentralstation.

	Zahl der Tage					
	mit					
	Schnee	Gewitter	Nebel	helle	trübe	mit stark. Wind
Basel	4	0	7	2	16	2
Chaux-de-Fonds	14	0	5	8	17	5
St. Gallen	14	0	5	2	17	5
Zürich	5	0	6	1	14	7
Luzern	8	0	5	1	17	2
Bern	5	0	9	1	18	3
Neuchâtel	2	0	2	0	20	8
Genf	2	1	6	5	15	7
Lausanne	3	0	4	2	12	9
Montreux	3	0	0	7	9	1
Sion	3	0	0	12	5	3
Chur	10	0	2	7	13	3
Engelberg	16	0	5	6	15	5
Davos	13	0	1	7	10	4
Rigi-Kulm	17	0	17	7	15	20
Lugano	0	0	2	19	3	7

Sonnenscheindauer in Stunden: Zürich 45, Basel 61, Chaux-de-Fonds 64, Bern 52, Genf 67, Montreux 73, Lugano 154, Davos 76.

Eins von beiden. Gast: «Hören Sie, Herr Wirt, das ist nicht mehr zum aushalten. Entweder schmeissen Sie jetzt den Musikautomaten 'naus — oder den Kerl, der da immer die Zehnpfennigstücke hineinsteckt. (»Meggend. Bl.»)

Nationale Verschiedenheiten. Isst oder trinkt der Franzose etwas Gutes, so ruft er: Diable! Der Deutsche: Göttlich! Schmeckt aber das Essen schlecht, so ruft der Franzose: Mon Dieu! Aber der Deutsche: Pfui Teufel! *(Schalk.)*

NIZZA Hotel National
Mod. Komfort. 2 Minuten vom Bahnhof an der Avenue de la Gare. Mässige Preise. Bes.: **Emil Bessner.** (1760)

Veltliner Weine
der besten Lagen und Jahrgänge (821)
offeriert sehr preiswürdig
Erhard Gredig, Davos-Dorf
Spezialität: Feinste Flaschenweine.

Nizza Terminus-Hotel
gegenüber Bahnhof.
I. Ranges. Ganzjährig geöffnet.
150 Zimmer. Höchter Komfort.
- Besitzer: Henri Morlock. -
(1720)

Entwürfe für Innenausbau, Umbauten
Beratungen, Kostenvoranschläge
Allererste Referenzen
(222)

Schutz den einheimischen Produkten.
PASSUGGER
Ulricus-Helene, Fortunatus, Belvedra, Theophil,
Wasser ist das beste Mittel gegen Katarrhe der Atmungs- und Verdauungsorgane, Gicht, Zuckerharnruhr, Leberleiden und Gallensteine.
(ähnlich Wildungen) bei Nieren- und Blasenleiden, Gries- und Steinbildung.
(stark alkal. Jodwasser) bei Scrofulose, Drüsenanschwellung, Kropf, Verkalkung der Adern.
(leicht verdaulicher Eisensäuerling) bei Bleichsucht, Blutarmut, Reconvalescenz.
bestes schweizerisches Tafelwasser, säuretilgend und verdauungsbefördernd.
Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken oder direkt in Kisten à 30/1, 50/1, 50/2 und 100/2 von der **Passugger Heilquellen A.-G., Passugg.**
(356)

Grd. Hôtel de l'Europe au Lac Lugano

H. BURKARD-SPILLMANN, Propr. **PARADISO** (Zag. B. 146)

1er Ordre
▪▪
Chambres et Appartements avec bains et toilette
▪▪
Golf-links (20 minutes)
▪▪
Autogarage :: Autobus

Erstklassig
▪▪
Inmitten eigen. Park u. Garten
▪▪
Wiedereröffnung 15. Februar 1914
▪▪
Telegr.-Adresse: „Europe-Lugano"

Steigerungspublikation.

Die **Erben** des Herrn **Peter Anderfuhren**, gew. Fabrikant in Hohfluh am Hasliberg, bringen **Montag, den 16. Februar 1914, nachmittags von 1—3 Uhr im Hotel Bahnhof in Meiringen** an eine freiwillige öffentliche

Kaufsteigerung:

Die ideelle Hälfte der Besitzung Hotel Bahnhof in Meiringen, unmittelbar beim Bahnhof gelegen. Das Ganze umfasst: 18,01 Aren Gebäudeplatz und Umschwung mit dem unter Nr. 709a für Fr. 49,600.— brandversicherten Hotel Bahnhof und zwei Verkaufsmagazinen.

Die Steigerungsgedinge können beim Unterzeichneten eingesehen werden.

Meiringen, den 20. Januar 1914.

Amtlich bewilligt. Der Beauftragte:
H. Abplanalp, Notar.
234

Hotel-Steigerung.

Im Konkurse des **G. Monglowsky in Luzern,** gelangt **Montag, den 23. Februar 1914,** nachmittags 1 Uhr, im Steigerungslokale des Konkursamtes, Zürichstrasse 6, in Luzern, an 2. öffentliche Steigerung, das

Hotel Haldenhof

an der Haldenstrasse, vis-à-vis dem Kursaal, in Luzern gelegen, mit prachtvoller Aussicht auf See und Gebirge. Im Parterre befinden sich 6 grosse Verkaufsmagazine, das Vestibül beim Haupteingang, Toilette und Kellerräumlichkeiten und Waschküche etc. Die vier Etagen enthalten je 12 Zweier- und 4 Einer-Fremdenzimmer, je 1 Bad-, Schreib- und Lesezimmer und 1 Portierloge. Der grosse, neu aufgeführte Anbau enthält eine geräumige Küche mit Office in 1. Etage und einen grossen Saal in 2. Etage.

Im Dachstock sind 8 Dienstenzimmer nebst mehreren kleineren Dachräumen.

Das Vestibül ist mit den Etagen durch einen elektrischen Lift verbunden.

Zur Hotelbesitzung gehört ferner ein Oekonomiegebäude und 2 grosse, freie Plätze.

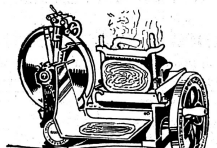
Die Liegenschaft hat einen Gesamtflächeninhalt von 1452 m². Für weitere Aufschlüsse wende man sich an das Konkursamt.

Luzern, den 3. Februar 1914.

(351) **Das Konkursamt.**

Kurhotel

schön gelegen, im Badischen Schwarzwald, Nähe Baden-Baden, komplett eingerichtet, 52 Betten, wegen anderweitiger Unternehmungen sofort unter günstigen Bedingungen billig **zu verkaufen.** Reflektanten, welche über 30—40,000 Mark Barkapital verfügen, belieben Offerten unter **B. 740 an Haasenstein & Vogler A.-G., Strassburg i. E.** zu richten. (340)



Soc. an. Suisse „van Berkel's Patent"
Machines à découper pour trancher la viande chaude.
Demandez s.v.p. catalogue-gratuit de notre machine avec les derniers perfec- :: :: tionnements. :: ::
Soc. an. Suisse „van Berkel's Patent"
: Walcheplatz (Caspar-Escherhaus :
Adresse télégraphique: Berkel, Zurich
Téléphone 10793 (111)

Sanatorium in Weltkurort

an der österreichischen Riviera
will österreichischer Arzt übernehmen und sucht
Hotelfachmann (327)
mit einer Einlage von **250,000 Mark** als

TEILHABER

Glänzende Rentabilität nachweisbar. Offerten unter **„Adria" M. J. 8057 an Rudolf Mosse, München.**

Hotel- & Restaurant-Buchführung

Amerikanisches System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe. Hunderte von Anerkennungsschreiben. Garantiere für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe auch nach auswärts.

Alle Geschäftsbücher für Hotels auf Lager.

H. Frisch, Zürich I
Bücherexperte (8)

MARQUE DÉPOSÉE

K

STAHLSPÄNE „KÖNIGIN"
PARKETT-WICHSE „KÖNIGIN"
LINOLEUM-WICHSE „KÖNIGIN"
GENIESSEN WELTRUF

Alleinvertrieb u. Depositeur für die Schweiz
G. KUNZ, ZÜRICH I
CHEMISCHE PRODUKTE
Telephon 8847, Löwenstrasse 62

Naturwein.

Tessiner 1913er	Fr. 26.–	Per 100 Liter, ab Lugano gegen Barzahlung, Mengenrabatt.
Ital. Tischwein	„ 34.–	
Barberato	„ 46.–	
Stradella, weiss	„ 50.–	
Chianti, extra	„ 52.–	
Ia. Veltliner	„ 65.–	

12 Flaschen ganz alten Barbera (Krankenwein) Fr. 12.—. 1679

Gebr. STAUFFER, Lugano.

Boucherie economique

Montreux

Viandes Congelées
Ière marque
Gros - Détail
Expéditions
(82)

Staniol- und Flaschenkapselfabrik

Zimmerli, Nyffeler & Cie. Kirchberg (Bern).
Flaschen-Kapseln in allen Grössen und Farben.
Staniol weiss u. gefärbt, glatt, dessiniert u. bedruckt.
Zinnfolien u. doppelt verzinnte Bleifolien.
Bleifollen, Bleiplomben.
Verkapselungsmaschinen (403)
Muster und Preislisten gratis und franko.

Freiwillige Steigerungen in Beckenried.

Infolge Auflösung lassen die beiden Kollektivgesellschaften Ad. Schwarz & Co. und Schwarz-Jauchs Familie, Beckenried, durch die Unterzeichneten bestellten Liquidatoren **öffentlich und freiwillig** versteigern folgende Grundstücke und Zugehör:

I.

Donnerstag, den 26. Februar 1914, nachmittags 2¼ Uhr, im Hotel „Mond" in Beckenried, die von Ad. Schwarz & Co. betriebene

Kalk- u. Cementfabrik

in Beckenried, mit erworbenen Konzessionen, den maschinellen Einrichtungen, dem Betriebs-Inventar, 2 Motorschiffen und Zugehör, den Vorräten und dem Bureau-Mobiliar.

II.

Freitag, den 27. Februar 1914, nachmittags 2¼ Uhr, im Hotel „Mond" in Beckenried, das

Parkhotel Nidwaldnerhof

am See in Beckenried, mit Restauration, einer Villa und anderen Nebengebäuden. Ca. 65 Fremdenzimmer und 95 Fremdenbetten, nebst Dienstenzimmer. Das Hotel-Mobiliar wird mitversteigert. Das Hotel mit Parkanlage, Wiesland und ca. 160 m. Seeflucht befindet sich in prachtvoller, gesunder Lage.

Die Steigerungsbedingungen können bei den beiden Liquidatoren, sowie in der zum Hotel gehörenden Villa eingesehen werden, wo nähere Auskunft erteilt wird.

Für Besichtigung der Steigerungsobjekte melde man sich: Für das Hotel in der Villa; für die Cementfabrik im Bureau Schwarz & Co., im Schulhause in Beckenried.

Die bestellten Liquidatoren:
J. M. Camenzind, Regierungsrat, Gersau.
(350) **A. Häfliger,** Rechtsagent, Kantonalbankgebäude, Luzern.

Tramhaltestelle: Albisriederstrasse. TELEPHON 2575

Massenimportation (jährlicher Import ca. 30 Waggons) von allen Arten

Palmen u. Lorbeer-Bäumen

Kronen und Pyramiden

Tisch- und Kübeldekorationspflanzen für jeden Zweck in reichster Auswahl
Vorrat ca. 1500 Paar prima Lorbeerbäume zu konkurrenzlosen Preisen

Für Besichtigung meiner **Massen-Kulturen** sind Interess. eingeladen

Grösste Spezialkulturen

Auf sämtl. beschickten Ausstellungen mit allerersten Preisen prämiiert

Fortwährend grösste Treiberei von blühenden Dekorationspflanzen u. abgeschnittenen Blumen. Beste u. zuverlässigste Verpackg. bei jeder Jahreszeit.

Massenanzucht von sämtlichen Gruppen- und Teppichbeetpflanzen inkl. aller guten erprobten Neuheiten. Vorrat circa 500,000 Pflanzen in allen Grössen.

C. Baur, Grossversandgärtnerei, **Zürich-Albisrieden**
Erstes Geschäft der Schweiz und Süddeutschlands
Illustrierter Katalog und Preisverzeichnis gratis und franko.
N. Kulturen umfassen: 45 Gewächshäuser, 14 heizb. 2l m lange Zimmt-Doppelstallen, 3000 Mistbeetfenster, 11 Arb. Kulturland (1404)

Telegr.-Adr.: Baurgärtnerei Zürich. TELEPHON 2575

V. Mühlenen & Co

ci-devant
Bieri & Co., Berne
Exportation de fromage
Emmenthals-Gruyères petites meules.
Spécialité pour les Hôtels.
(555)

Wichtig für jedes Hotel sind Nachttisch-Einlagen

gegen den Geruch der Nachttische, für eine Saison reichend, bei 100 Stück das Stück Fr. —.30 franko. **Chem. Fabrik m. b. H., Bietigheim** (Württ.) En gros: **G. Kiefer & Co., Basel** und **Herm. Rivinius, Zürich.** (1389)

Vertreten in Italien. Frankreich, Süddeutschland — Telephon 6529

S. Baumann & Cie.
Herren-Massgeschäft I. Ranges

Zürich I Rämistr. 7 — Filiale **Nizza** 12 Rue Pertinax

Reklame Budget 1914

??? *Wenn Sie einen Reklame-Auftrag geben, so stellen Sie sich folgende 6 Fragen:*

? ? ? ? ? ?

1. *Trifft diese Reklame mein Publikum?*
2. *Ist sie so eigenartig, dass sie auffällt?*
3. *Fällt sie angenehm auf?*
4. *Muss man diese Reklame beachten?*
5. *Hat man Zeit sie zu lesen?*
6. *Steht der Preis dieser Reklame im richtigen Verhältnis zum erwarteten Erfolg?*

? ? ? ? ? ?

Wenn Sie auf jede Frage ein JA haben, so erteilen Sie den Auftrag! Wenn nicht, so schreiben Sie an „Propra" Culmannstr. 33, Zürich um Gratis-Zusendung eines Prospektes über „Propra-Reklame" und unverbindliche Preisofferte.

Auf jeden Fall aber, setzen Sie einen Posten für „Propra-Reklame" auf Ihr Budget, denn sie genügt all diesen Anforderungen! (14)

PROPRA

Infolge Abreise sofort bei deutscher Kundschaft gut eingeführtes (284)

kleines Hotel zu verkaufen.

Eden Hotel Germania, Rapallo

HOTEL u. KURHAUS-PLAKATE
Prospekte u. Broschüren fertigt
Reklamekunst Stuttgart
Vorschläge unverbindlich

Séjour d'été. (218)

Dans sites ravissants des Alpes Valaisannes, on offre à louer, éventuellement à vendre, à des conditions très favorables:

1) Une maison meublée, lingerie comprise, exploitée jusqu'ici comme pension, à 1400 m d'altitude, comprenant 27 chambres avec 39 lits.

2) Une maison, aussi meublée, à 1000 m, comprenant 16 chambres avec 25 lits. Conviendraient pour pensionnats. Demander renseignements par écrit sous Chiffre **H 417 à Haasenstein & Vogler, Lausanne**

Wäschereianlagen * Vacuum-Entstaubungsanlagen

liefern und montieren

Ingenieur Louis Guertler BERN — **Ingenieur Ernst Oelhafen, Zürich.** — **Jules Würth** LAUSANNE (716)

Feinste schweizer. Hotel-Referenzen.

Personal-Anzeiger der „Schweizer Hotel-Revue“

Administration: St. Jakobstrasse 11, Basel

Die HH. **Prinzipale** sind gebeten, eingehende Offerten sofort zu erledigen und Rücksendungen zu frankieren. Die HH. **Angestellten** sind gebeten, ihre Offerten Rückporto beizulegen und nur unaufgezogene Photographien zu verwenden. Originalzeugnisse sollten den Offerten nie beigelegt werden. Auskünfte über Chiffre-Inserate können prinzipiell nicht erteilt werden. Offerten an Chiffre-Inserate sind, soweit eine andere Adresse nicht angegeben, mit Aufschrift der betreffenden Nummer der Expedition der „Schweizer Hotel-Revue“ in Basel zur Weiterleitung zuzustellen.

Moniteur du Personnel de la „Revue Suisse des Hôtels“

Administration: 11, Rue St-Jacques, Bâle

MM. les **patrons** sont priés de liquider les offres reçues le plus tôt possible et d'affranchir toute correspondance y relative. MM. les **employés** sont priés de joindre les frais de port à leurs offres et de n'envoyer que des photographies non-montées. Les certificats originaux ne doivent pas être joints aux offres. Par principe, il ne sera jamais tenu compte des demandes d'informations concernant les annonces sous chiffres. A moins qu'une adresse exacte ne soit indiquée dans l'annonce, toutes les offres sous chiffres doivent être adressées avec l'indication du chiffre, à l'Administration de la „Revue Suisse des Hôtels“ à Bâle, qui fera suivre.

Avis. Die Einsender von Bewerbungsschreiben werden hiemit wiederholt aufgefordert, ihren Offerten keine Originalzeugnisse beizufügen. Antwortmarken, die ihren Zweck erreichen sollen, werden am vorteilhaftesten auf das Bewerbungsschreiben selbst, statt auf den Briefumschlag, lose angeheftet. Der Portoersparnis halber und um der Expedition den Versand der Offerten zu erleichtern, empfiehlt es sich, unaufgezogene Visit- oder Mignon-Photographien zu verwenden.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Inserate bis zu 8 Zeilen werden berechnet	Mitglieder Spesen extra berechnet	Nichtmitglieder Mit Unter Chiffre Adresse	Schweiz	Nichtmitglieder Ausland
Erstmalige Insertion . . .	Fr. 2.—	Fr. 3.—	Fr. 3.50	Fr. 4.—
Jede ununterbrochene Wiederholung .	„ 1.—	„ 2.—	„ 2.50	„ 3.—

Mehrzeilen werden bei der erstmaligen Insertion mit je 50 Cts. und bei Wiederholungen mit je 25 Cts. Zuschlag berechnet.

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in den Preisen für Nichtmitglieder inbegriffen.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureautochter, einfache, protestantisch, der 4 Hauptsprachen mächtig, gesucht auf kommende Sommersaison, in gutes Hotel des Engadin. Bewerberinnen, welche schon ähnliche Stellen bekleidet haben, werden bevorzugt. Chiffre **3323**

Chef de cuisine gesucht auf 1. März, in Hotel mit 50 Betten am Genfersee. Sparsamer, tüchtiger und mit der franz. Küche vertrauter Mann. Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **3325**

Chef de cuisine. Gesucht für Ende Juni bis Anfang Sept. tüchtiger, selbständiger, sparsamer und solider Koch (allein). Offerten mit Gehaltsansprüchen an Kurhaus Alpenblick, Tenna (Graubünden). 3333

Chefköchin gesucht für kommende Saison, in Berghotel. Dieselbe muss in der feinen Küche durchaus bewandert, selbständig und solid sein. Gehaltsansprüche und Zeugnisse erbeten. Chiffre **3318**

Chefköchin gesucht in Hotel von 35 Betten, welche eine vorzügliche Küche führen kann. Saisondauer 3 Monate. Lohn Fr. 120—150 monatlich. Altersangabe und Zeugniskopien erbeten. Chiffre **3279**

Contrôleur-secrétaire, 3 langues, 25 ans au moins, Suisse de préférence, très au courant des travaux de bureau et contrôle, est demandé pour hôtel de station thermale à l'Est de la France. Saison 1er Juin—30 septembre. Envoyer copies de certificats, photo et indication de l'âge. Chiffre **3278**

Directrice-Verkäuferin gesucht an Höhenkurort, für die Sommersaison, in erstkl. Confiserie-Crémerie. Muss fachkundig und sprachengewandt sein. Photo, Zeugniskopien und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **3317**

Economat-Lingerievolontärin gesucht für 3 Monate in feines Sanatorium. Eintritt sofort. Chiffre **3251**

Etagengouvernante gesucht zu sofortigem Eintritt. Jahresstelle. Monatlich 100 Lire. Nur ganz tüchtige Bewerberinnen welche der italienischen Sprache mächtig sind, werden berücksichtigt. Offerten an Hotel des Princes, Rom. 3128

Etagengouvernante. Gesucht in Hotel ersten Ranges von St. Moritz-Dorf tüchtige, erfahrene, sprachenkundige Etagengouvernante, die selbständig arbeiten kann. Eintritt 15. Mai. Bei Zufriedenheit Jahresstelle. Zeugn. und Photo erbeten. Ch. **3264**

Etagengouvernante (erste), franz., deutsch und englisch sprechend, gesucht für sofort in Hotel allerersten Ranges in Paris. Offerten mit Referenzen von nur erstkl. Häusern unter Chiffre A 10500 Pa an Haasenstein & Vogler, Zürich. 915

Gesucht in erstklassiges Hotel des Engadins, per Mitte Juni: 1 **Economatgouvernante,** 1 **Contrôleur** der auch den Keller zu besorgen hat, einige **Saaltöchter,** 1 **Zimmerkellner** und 1 **II. Lingère;** per Ende Juni: 1 **Restaurantoberkellner,** 3 **Kellner,** 1 **Barfräulein** das während den Hauptmahlzeiten im Restaurant mithelfen muss und 1 junger **Etagenportier** für die Dépendance. Nur Bewerber die sich über Charakter und Fähigkeiten bestens ausweisen können, wollen Zeugnisabschriften, Photo und Retourmarke einreichen. Chiffre **3290**

Gesucht ins Berner Oberland: 2 **Zimmermädchen,** engl. sprechend; 2 **Saalchtöchter,** eine davon englisch sprechend; 2 flinke **Küchenmädchen.** Chiffre **3326**

Gesucht in Hotel mit 130 Betten, an Höhenkurort der Zentralschweiz: 1 tüchtige, energische **Couvernante,** im Etagendienst bewandert, 15. Mai—20. Sept.; 1 **Lingère,** die gut nähen und flicken kann, 15. Mai; 1 jüngerer **Liftier,** 15. Mai; mehrere **Saaltöchter** und **Zimmermädchen,** 15. Mai und später. Gefl. Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo, Lohn- und Altersangabe, sowie Sprachenkenntnisse erbeten. Chiffre **3321**

Gesucht in Berghotel I. Ranges: 1 tüchtiger **Aide de cuisine,** 1 selbständiger **Patissier,** ca. Mitte Juni; 1 flinke **Kaffee- und Angestelltenköchin,** 15. Mai oder früher; 1 **Tellerwäscher,** 15. Juni; 1 **Bursche** für Garten-, Keller- und Hausarbeit, 15. Mai. Zeugniskopien, Photo, Altersangabe und Lohnansprüche erbeten. Chiffre **3322**

Gesucht in mittleres Passantenhotel am Vierwaldstättersee, für Sommersaison: 2 **Serviertöchter** für Saal- u. Restaurant, 1 **Restaurationstochter,** 1 **I. Portier,** von allen 3 Hauptsprachen erfahrenen, per 1. Mai; 1 **I. Zimmermädchen,** 1 **Buffetvolontärin,** 1 **Servierlehrtochter,** alle deutsch und franz. sprechend; 1 **Kaffeeköchin,** 1 **Gärtner.** Photo, Zeugniskopien, Altersangabe, Lohnansprüche und Retourmarke erbeten. Chiffre **3315**

Gesucht in feines Hotel des Berner Oberlandes: 1 **Fräulein** zur Besorgung des Eisenbahnbureaus, 1 **Etagengouvernante,** 1 **I. Lingère,** 1 **I. Glätterin,** 2 **Zimmermädchen,** 1 **Etagenportier,** 1 **Conducteur,** 1 **Liftboy,** 1 **Wäscher,** 3 **Küchenmädchen,** 1 **Küfer-Kellermeister.** Zeugnisabschriften und Photo erbeten. Chiffre **3329**

Gesucht für die Sommersaison, in gutes Hotel im Berner Oberland: tüchtige **Restaurationstochter,** 3 Sprachen; **Saallehrtochter;** gewandtes **Zimmermädchen,** 3 Sprachen. Zeugnisse und Photo erbeten. Chiffre **3304**

Gesucht für Hotel des Berner Oberlandes: **Saaltöchter, 3 Saallehrtöchter, Officegouvernante, II. Economatgouvernante, Kaffeeköchin.** Sich wenden an H. Schenk, 175 Rue de Courcelles, Paris. 3297

Gesucht für die Sommersaison, mit Eintritt Anfang Juni: 1 **Sekretärin-Kassierin,** tüchtig in Korrespondenz und Buchhaltung; 1 gewandte **I. Kaffee- und Haushaltungsköchin;** mehrere **Saaltöchter** und **Zimmermädchen, Etagenportiers, Officemädchen, Küchenmädchen, Casseroller, Wäscherinnen, Bügelrinnen.** Offerten mit Zeugniskopien, Photo u. Gehaltsansprüchen an Postfach 20750, Adelboden. 3294

Gesucht für kommende Sommersaison: tüchtige **Chefs de rang.** Fr. 70—80 pro Monat; **Commis de restaurant.** Fr. 50—60; **Saalkellner.** Fr. 45—50. Bei Zufriedenheit Winterengagement. Offerten mit Zeugniskopien und Photo an Hotel Suvretta Haus, St. Moritz. 3308

Gesucht für Hotel im Berner Oberland: 1 tüchtiger, selbst. **Küchenchef,** 1 **Aide de cuisine,** 1 **Kaffeeköchin,** einige **Saaltöchter,** 1 **Restaurationstochter** (3 Sprachen), 1 **Saallehrtochter,** 1 **Hausbursche.** Chiffre **3310**

Gesucht von erstkl. Hotelunternehmung an Höhenkurort, für kommende Sommersaison: einige der amerikan. Buchhaltung durchaus kundige, sprachengewandte, im Hotelwesen erfahrene **Buchhalterinnen-Kassierinnen;** einige tüchtige, zuverl. **Etagen- u. Economatgouvernanten.** Nur erste Kräfte finden Berücksichtigung. Zeugnisse, Photo und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **3183**

Gesucht für die Sommersaison, in Seiler's Kurhaus, Kleine Scheidegg (Berner Oberland): 1 selbständiger **Chef de cuisine,** Eintritt 5. Juni; 1 **Saucier-Restaurateur,** 15. Juni; 1 erfahrener **Rôtisseur,** 23. Mai; 1 **Garçon de cuisine,** 6. Juni; 1 **Sekretärin-Kassierin,** 10. Juni; 1 **Obersaal-** und 2 **Restaurationstöchter,** 23. Mai und 10. Juni; 1 **Lingère,** 15. Mai. Offerten mit nur prima Anwesenheit werden berücksichtigt. Zeugniskopien und Photo an Gebr. Seiler, Bönigen bei Interlaken. 3311

Gesucht in erstkl. Hotel am Genfersee, mit 125 Betten (event. Jahresstellen): 1 **Gouvernante-Directrice,** durchaus tüchtig, 3 Hauptsprachen und gute Umgangsformen Bedingung, Eintritt 1. März; 1 **Sekretärin-Buchhalterin,** drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, gute Korrespondentin, 1. März; 1 **Chef de cuisine,** absolut selbständig, sparsam, gut bewandert in Entremets und Pâtisserie, 15. April; 1 **Aide de cuisine,** auf sofort; 1 junger **Concierge,** der 3 Hauptsprachen mächtig, ebenfalls auf sofort. Ausführl. Offerten mit Photo, Referenzen und Angabe der Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **3298**

Gesucht für kleineres, erstkl. Hotel in Luzern, mit Eintritt im Frühjahr: 1 jüngerer, sprachenkundiger **Sekretär;** 1 **Küchenchef,** tüchtiger, selbständiger Arbeiter; 1 **Oberkellner,** jüngerer Mann, gute Präsenz; 1 **Saal-Zimmerkellner;** 1 **Saaltochter;** 1 **Kaffeeköchin;** 1 **Casseroller;** 1 **Conducteur,** sprachenkundig und gute Präsenz; 1 **Etagenportier;** 1 **Liftier;** 1 **Jünger Lingère.** Nur Reflektanten mit prima Referenzen belieben sich mit Beilage der Photographie zu melden unter Chiffre L. K. 2230 an Rudolf Mosse, Leipzig. 47 (274) Mg.

Gesucht für Grand Café-Restaurant in Deutschland, zu sofort. Eintritt: 1 tüchtige **Gouvernante** als allgemeine Stütze der Hausfrau; 1 selbständiger **Cuisinier,** welcher speziell in der kalten Küche, Zubereitung von Glaces und Punsch eingearbeitet ist; 1 tüchtige **Köchin.** Nur Reflektanten mit prima Zeugnissen belieben ihre Offerten mit Photo und Gehaltsanspr. einzureichen unter Ch. L. K. 2226 an Rudolf Mosse, Leipzig. 46 (276)

Gesucht in grosses, erstklassiges Hotel im Berner Oberland, für die Sommersaison: 1 selbständiger **Chef de réception,** 1 flotter Korrespondent, Eintritt 20. Mai; 1 gewandter **erster Sekretär - Journalführer,** Eintritt 10. Juni. Ausführliche Offerten, mit Photo, Altersangabe und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **3260**

Gesucht auf kommende Sommersaison, in guts Berghotel mit 65 Betten: ein tüchtiger, selbständiger **Chef de cuisine,** solid, sparsam und bewandert in Entremets; eine tüchtige, zuverlässige **Obersaaltochter;** ein flinker, arbeitsamer **Portier** für allein. Offerten mit Gehaltsansprüchen, Altersangabe, Zeugniskopien und Photo erbeten. Chiffre **3269**

Gesucht für Hotel Kurhaus Bergün: ein **Hotelgärtner,** der sich speziell auf Gemüsekultur und Hochalpinenparkanlage verstehe. Höhe 1400 m. u. M. Ebenselbst auch **Gärtnergehülfe.** Offerten mit Zeugnisabschriften an die Direktion. 3258

Gesucht in Hotel-Pension Luzerns, für die Sommersaison: 1 **Saucier,** als angehender Chef, der auch in Entremets u. Pâtisserie bewandert ist; 2 **Saaltöchter;** 1 **Saalvolontärin;** 1 **Hilfskaffeeköchin;** 1 angehendes **Zimmermädchen;** 1 **II. Lingère.** Zeugniskopien, Photo und Altersangabe erbeten. Chiffre **3271**

Gesucht für grösseres, erstkl. Hotel der Zentralschweiz, in Jahresstelle: 1 **Lingeriegouvernante,** die gründliche Kenntnisse im Betriebe der Lingerie besitzt und einem grösseren Personal energisch vorstehen kann. Ebendaselbst für Sommersaison, Eintritt 1. Mai: **I. Sekretär-Kassier,** firmer Arbeiter, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig; 1 gewandter **Oberkellner** für Table d'hôte. Es kommen nur solche Reflektanten in Betracht, die prima Referenzen aufweisen können und derartige Stellen mit Erfolg innen hatten. Genaue Offerten mit Photo und Gehaltsanspr. erbeten. Ch. **3273**

Gesucht für Hotel Beau-Rivage in Thun, auf kommende Saison: mehrere **Saaltöchter,** engl. sprechend; 1 **Restaurationstochter** für Service à part (keine Cafékellnerin), 1 **Etagenportier,** engl. sprechend; 1 **Liftier,** 1 **Saalvolontärin,** 1 **Saucier,** 1 **Küchenvolontär,** 1 **Casseroller,** 1 **Hausbursche,** 1 **Officebursche.** Offert. m. Zeugniskopien u. Photo erbeten an A. P. Boss, Hotel Sonnenberg, Engelbe g. 3286

Gesucht: Sehr tüchtige, selbständige **Köchin,** welche auch in Entremets gut bewandert ist; eine reinliche **Kochlehrtochter;** zwei **Saallehrtöchter,** franz. nicht absolut notwendig; ein junger, ordentlicher **Bursche** für Haus u. Garten; ein **Officemädchen.** Offerten nur mit ganz guten Referenzen sind zu richten an: Soolbad Eden, Rheinfelden. 3307

Gesucht für die Sommersaison: **Küchengouvernante,** durchaus tüchtig und erfahren; **Kaffeeköchin,** fix und umsichtig; **Lingère,** erfahrene, die mit Dampfwäscherei vertraut ist u. Maschinenstopfen kann; **Zimmerkellner,** sprachkundige; **Saalkellner,** adrette; **Chauffeur,** solid, sicherer Fahrer, möglichst gelernter Maschinist; sprachkundig; **Page-Commissionär; Zimmermädchen,** gewandt u. bescheiden; 2 **Etagenportiers,** solide, welche auch Bäder und Packungen für Leidende zu machen verstehen. Sämtliche Bewerber müssen schon in gleicher Eigenschaft in guten Häusern gewesen sein. Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo, Gehaltsansprüche, Altersangabe und Retourmarke an Hotel Royal-d'Angleterre, Bad Kreuznach. 3312

Gesucht für Hotel II. Ranges in St. Moritz-Bad: 1 **Küchenchef,** tüchtig, selbständig und nüchtern; 1 **Bureaufräulein,** mit Réception vertraut; 1 energische, jüngere **Economatgouvernante;** 2 **Saaltöchter;** 2 **Zimmermädchen;** 1 **Portier;** 1 **Serviertöchter** für Café-Restaurant; 1 junge, selbständige **Restaurationsköchin,** Gehalt Fr. 120—130 per Monat; 1 **Kaffeeköchin;** 1 jüngeres **Officemädchen.** Nur Offerten mit prima Zeugnissen können berücksichtigt werden. Gehaltsansprüche, Photo und Zeugniskopien erbeten. Ch. **3313**

Gesucht für erstkl. Berghotel im Berner Oberland, auf Sommersaison: 1 **Sekretär - Aide - Chef de réception,** perf. Korrespondent; energische, tüchtige **Etagen- u. Lingerieguvernante; Zimmermädchen, Etagenportiers, Saaltöchter** und **Saallehrtöchter.** Nur bestempfohlene Anfragen, welchen Zeugniskopien, Photo und Altersangabe beiliegen, beantwortet. Chiffre **3332**

Gesucht in erstklassiges Hotel, per Mitte März: 1 **Caviste,** 1 **Liftier,** 1 **Plongeur** und 1 **Aide de cuisine.** Ch. **3334**

Gesucht auf Anfang April, in erstkl. Hotel: 1 **Sekretärin-Kassierin,** Anfang Juni; 1 jüngerer **Sekretär,** 1 erste **Lingerie-Plätzlisier.** Nur bestempfohlene Bewerber finden Berücksichtigung. Chiffre **3333**

Gesucht auf den Sommer: eine 1. **Officegouvernante,** eine **Gouvernante für Office-Office,** einige **Servierlehrtöchter, Etagenkellner** u. gewandte **Bügelrinnen.** Offerten mit Zeugniskopien und Photo an Dir. Ed. Berzola, Celerina (Engadin). (Sommer in Waldhaus Flims). 3336

Gesucht für den Sommer: 1 **II. Glätterin,** 1 **Kochlehrtochter,** 1 **Saallehrtochter.** Offerten event. mit Photo, Zeugniskopien, Angabe des Alters und der Sprachkenntnisse, an Hotel Honegg, Bürgenstock. 3270

Gouvernante d'étage est demandée pour hôtel de premier ordre à Anvers. Envoyer photo et copies de certificats au Grand Hôtel Weber, Anvers. 3305

Gouvernante d'économat, d'un certain âge, très capable et de confiance, demandée pour l'Hôtel des Sources à Vittel (Vosges). 250 lits. Entrée 15 mai, salaire fr. 110.— par mois. Les offres avec photo et bons certificats seront seules adressées. S'adresser à M. H. Schwarz, 25bis Boulev. Victor Hugo, Nice. (3324)

Haushälterin, tüchtige, mit Eintritt spätestens 1. April, für Hotel Zipp, Bad Münster am Stein, gesucht. Offerten an Hrn. W. Martiensen, Hôtel Splendide, Menton (Südfrankreich). 3246

Köchin, tüchtige, selbständige, gesucht in Pension mit 40 Betten, nach dem Berner Oberland. Zeugnisse, Altersangabe und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **3330**

Köchin, durchaus tüchtige, zuverlässige, für die Sommersaison gesucht. Gehalt Fr. 500. Gefl. Offerten an Hotel Raetia, Thusis (Graubünden). 3331

Lingeriemädchen. Per sofort wird ein tüchtiges, nicht zu junges Mädchen für die Mangel gesucht. Gehalt 60—80 Fr. monatlich. Offerten an Hôtel des Familles, Genf. 3337

Oberkellner gesucht für die Sommersaison in Hotel mit 400 Betten, grosser Wechsel. Muss tüchtig, seriös und sprachengewandt sein. Nur erste Kräfte finden Berücksichtigung. Offerten mit Zeugniskopien und Photo erbeten. Chiffre **3316**

Officegouvernante, tüchtige, seriöse, welcher speziell die Beaufsichtigung der Officemädchen und des untern Dienstpersonals obliegt, gesucht in Sanatorium. Jahresstelle. Salär Fr. 60 pro Monat, bei Zufriedenheit Gratifikation. Eintritt nach Uebereinkunft. Chiffre **3252**

Oberkellnerin, tüchtige, engl., deutsch u. franz. sprechend, gesucht in grösseres Hotel. Sommerstelle. Gefl. Offerten an L. Menardi, Hotel Faloria, Cortina (Tirol). 3288

On demande pour hôtel de passage de premier ordre en France, pour de suite: **Comptable-chef de réception,** place à l'année, gages 150 fr. par mois pour la première année à la même adresse un **volontaire de bureau,** entrée 1er août. Chiffre **3319**

On demande pour hôtel de premier ordre de la Suisse française, 125 lits, évent. places à l'année: 1 **gouvernante-directrice,** énergique et capable, français et anglais indispensable, entrée 1er mars; 1 **demoiselle de bureau-comptable,** connaissant les 3 langues et la correspondance, 1er mars; 1 **chef de cuisine,** sobre, sérieux et économe, connaissant à fond toutes les parties, entrée fin de pâtisserie, 15 avril; 1 **Aide de cuisine,** jeune homme, sérieux, entrée de suite; 1 **concierge,** jeune, sobre, capable, parlant les 3 langues, entrée de suite. Envoyer offres détaillées avec photo, références et prétentions de salaire. Chiffre **3303**

On demande pour la saison d'été: 1 bonne **cuisinière à café,** des **filles de salle** et **de restaurant, sommelières d'étage, femmes de chambre, garçons d'office** et **de cuisine,** 1 jeune **casseroller, prem. repasseuse, ouvrières repasseuses.** Envoyer offres avec certificats et photo au Grand Hôtel Diablerets s. Aigle. 3268

On demande pour la saison d'été: **gouvernante d'étage, gouvernante d'office, gouvernante d'économat, filles de salle, sommeliers de salle, sommeliers d'étage, femmes de chambre, aides-femmes de chambre, portiers d'étage, commissionnaires, garçons de cuisine** et **d'office, directrice de buanderie, repasseuses, pileuses.** Adresser copies de certificats et photo au Villars Palace et Grand Muveran, Villars sur Ollon (Vaud). 3228

Saaltochter, tüchtig, zuverlässig und gut präsentierend, nicht über 30 Jahre, gesucht in erstkl. Hotel-Pension am Genfersee. Dieselbe muss absolut selbständig arbeiten können, da ihr nur eine Lehrtochter zur Seite steht. Französische, deutsche und englische Sprachenkenntnisse erforderlich. Zeugnisse, Referenzen und Photo erbeten. Chiffre **3295**

Saaltochter, gewande, selbständige, französisch und englisch sprechend, gesucht auf kommende Saison in gutes Passanten- und Pensionshotel der Urschweiz. Offerten mit Photo, Zeugnisabschriften, Altersangabe und Lohnansprüche erbeten. Ch. **3320**

Secrétaire-demoiselle de bureau, connaissant parfaitement les 3 langues et les travaux de bureau, est demandée pour hôtel de montagne (n'acceptant pas de malades tuberculeux), ouvert toute l'année. Envoyer copies de certificats et photo, en indiquant l'âge, prétentions de salaire et date d'entrée possible. Chiffre **3289**

Secrétaire-volontaire est demandé pour hôtel de premier rang de la Suisse française. Doit connaître la sténographie, la machine à écrire et savoir correspondre correctement en français. Chiffre **3309**

Sekretär-Kassier-Aide de réception gesucht für Hotel I. Ranges in Luzern. Muss sprachenkundig sein und gut präsentieren. Prima Zeugnisse und gute Handschrift erforderlich. Chiffre **3306**

Sekretärin gesucht in grösseres Sanatorium nach Davos. Jahresstelle. Anforderungen: Schöne Handschrift, gute Sprachkenntnisse, Befähigung zur selbständigen Führung der Bücher, rasches Arbeiten. Eintritt Mitte April. Offerten von seriösen, gesunden Bewerberinnen nebst Zeugnisabschriften und Photo erbeten. Chiffre **3327**

Wäscherin, tüchtige, gesucht auf Ende Mai, in neu ein gerichtete Wäscherei, für Fremdenwäsche. Monatslohn Fr. 70—80. Offerten mit prima Zeugnissen an Salinenhotel, Rheinfelden. 3314

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion (bis zu 6 Zeilen) .	Fr. 2.—	Fr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung	„ 1.—	„ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in den obigen Preisen inbegriffen.

Postmarken werden an Zahlungsstatt nicht angenommen. — Vorausbezahlung erforderlich. Kostenfreie Einzahlung in der Schweiz an Postcheckbureau V Konto 85. Ausland per Mandat.

Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception

Bureaufräulein. Junge Tochter, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit den Bureauarbeiten und Réception vertraut, sucht Stelle auf kommende Saison. Chiffre **642**

Bureauvolontär. Gutgeschulter Jüngling, 17 Jahre, deutsch, franz. und etwas italien. sprechend, welcher sich seit einem Jahr in der franz. Schweiz als Liftier befindet, sucht Volontärstelle in Hotelbureau, event. auch wieder Engagement als Liftier oder Chasseur. Chiffre **735**

Bureauvolontärin. Junge Tochter, deutsch, franz. und etwas englisch sprechend, die die Handelsschule Neuchâtel besucht, sucht passende Stelle für die Sommersaison. Chiffre **794**

Bureauvolontärin. Für 17jährige Tochter, die 3 Semester eine kantonale Handelsschule besucht hat, wird für die 2 Ferienmonate August und September Praxis gesucht in Hotelbureau event. Fremdenpension, als Volontärin. Chiffre **748**

Chef de réception, Français, 27 ans, énergique, parlant et écrivant français, anglais et allemand, dirigeant actuellement hôtel de 45 chambres sur la Riviera, cherche place analogue comme secrétaire ou chef de réception dans maison de premier ordre. Chiffre **683**

Chef de réception-caissier-let secrétaire. Suisse, 29 ans, parlant les langues, expérience dans les meilleures maisons en Suisse et à l'étranger, actuellement chef de réception-caissier dans hôtel de premier ordre en Suisse, cherche position similaire à l'étranger, pour printemps ou été prochain, si possible à l'année. Chiffre **469**

Chef de réception-Directeur. Suisse, présentant bien, d'âge mûr, sérieux et actif, connaissant les 4 langues, au courant de toutes les parties, cherche poste analogue. Chiffre **597**

Chef de réception-Direktor, Schweizer, 32 Jahre, vier Hauptsprachen, seriöser, erfahrener Fachmann, im Winter in grösserem Hause Italiens tätig, sucht passenden Posten für den Sommer. Chiffre **656**

Chef de Réception-Kassier. Junger Fachmann, 4 Hauptsprachen und ziemlich Spanisch, mit allen Bureauarbeiten vertraut, in der Reception bewandert, flotter Korrespondent, gegenwärtig I. Sekretär-Kassier in grossem Hause, sucht auf Sommer eine Stelle, wo ihm Gelegenheit geboten ist, ein gutes Zeugnis in der Reception zu erwerben. Prima Referenzen. Chiffre **543**

Chef de réception-directeur, Suisse français, jeune et énergique, parlant anglais, français, allemand et un peu d'espagnole, actuellement dans une maison de premier ordre sur la Riviera, cherche place pour le printemps, dans maison de tout prem. ordre. Chiffre **326**

Chef de réception-Direktor, 27 Jahre, sehr gut präsentierend, 4 Sprachen, zur Zeit in erstkl. Hause an der Riviera als Chef de réception tätig, sucht Sommer- oder Jahresposten. Chiffre **370**

Chef de réception-Sekretär-Kassier. Tüchtiger, zuverlässiger und repräsentationsfähiger Hotelfachmann, Süddeutscher, 32 Jahre, vier Sprachen, der während 12 Jahren in erstkl. Hause als Zimmer- und Oberkellner angestellt war und momentan eine schwierige Hotelfachschule besucht, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle als Sekretär-Kassier od. Chef de réception in gutem Hause, auf ungefähr Anfang April. Chiffre **350**

Chef de réception - Sekretär - Kassier. Schweizer, tüchtiger, seriöser, Fachmann, die 4 Hauptsprachen perfekt beherrschend, jetzt Engagement per sofort oder später. Beste Referenzen; hohe Kaution. Chiffre **468**

Demoiselle de bureau, de bonne famille, parlant et correspondant allemand, français et anglais, cherche engagement pour la saison dans bon hôtel comme secrétaire et aide de salle, de préférence du côté de Montreux. Chiffre **767**

Directeur, chef de réception, 34 ans, énergique et sérieux, connaissant à fond toutes les branches d'hôtellerie, correspond en cinq langues principales, excellentes références; actuellement directeur dans maison de premier ordre, désire engagement de saison ou à l'année dans bonne maison. S'adresser: Coris, 8, rue des Corps Saints, Genève. 773

Directrice. Dame veuve, présentant bien, connaissant l'hôtellerie à fond, parle allemand, français et italien, cherche place de Directrice gouvernante ou pour seconder les maîtres de la maison; personne de toute moralité. Meilleures références à disposition. Chiffre **782**

Direktor, verheiratet, 40 Jahre, erfahren und sprachenkundig, gegenwärtig Leiter eines ersten Etablissements in Italien, sucht auf Frühjahr ähnlichen selbständigen Posten, womöglich Jahresstelle, allein oder mit branchekundiger Frau. Chiffre **718**

Direktor - Chef de réception, Schweizer, 28 Jahre, in jeder Hinsicht tüchtiger, arbeitsfreudiger Fachmann, sucht passenden Posten. Vorzügliche Referenzen. Chiffre **751**

Director - Chef de réception - Gérant, präsentabler tüchtiger, im Hotel- und Restaurationsbetrieb erfahrener, seriöser Fachmann, Deutscher, im besten Alter, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, Maschinenschreiber, gewandt im Umgang mit der feinsten Kundschaft, mit prima Referenzen und Verbindungen erster Häuser des In- und Auslandes, sucht Saison- oder Jahresstelle in obiger Eigenschaft. Chiffre **561**

Direktor-Chef de réception-Sekretär, Schweizer, 32 J., tüchtiger, seriöser Fachmann, 3 Sprachen perfekt, mit Buchhaltung u. Korrespondenz bestens vertraut, sucht per sofort oder später Saison- oder Jahresengagement im In- oder Ausland. Ch. **785**

Direktor-Gérant-Prinzipal-Stellvertreter. Schweizer Hoteliersohn, 29 Jahre, präsentabel, seriöser, ruhiger Charakter, verkehrsgewandt, bilanzfähig, 4 Hauptsprachen, gelernter Kellner, Koch und Sekretär, v. Kurort in allen Zweigen der Hotellerie, sucht Sommerstelle als Leiter eines kleinern Hauses. Kautionsfähig. Anspruche bescheiden. Chiffre **573**

Directrice (mit Seminarbildung), der 4 Hauptsprachen mächtig, in allen Teilen der Hotellerie fachtüchtig und erfahren, energisch, selbständig, gewissenhaft, sucht leitende Sommerstelle. Beste Referenzen. Chiffre **540**

Kassier - Chef de réception. Hoteliersohn, 22 Jahre, 4 Hauptsprachen, sucht Stelle als Kassier-Chef de réception, per Anfang April, zur weiteren Ausbildung, in ganz erstkl. Hotel der Schweiz. Prima Referenzen. Chiffre **655**

Secrétaire. Demoiselle, sérieuse, au courant des travaux d'un bureau d'hôtel, cherche place. Français, allemand, italien, un peu d'anglais. Bons certifiteats Chiffre **612**

Secrétaire-caissier, 25 ans, 4 langues, cherche place jusqu'au 15 mai. Libre de suite. Chiffre **634**

Secrétaire-volontaire, Allemand, au courant des travaux d'un bureau d'hôtel, cherche place pour printemps ou été, où il pourrait se perfectionner dans la langue française. Chiffre **720**

Sekretär, deutsch, franz., engl. und etwas italien. sprechend, sucht per sofort Stelle, event. als Reisebegleiter oder sonst passenden Posten im Hotelfach. Uebersee-Erfahrung. Referenzen zu Diensten. Gefl. Offerten an Jack Wismer jun., Zweierstr. 190, Zürich W. 747

Sekretär, in Réception, Kassawesen und Buchführung bewährte, junge Kraft, 4 Hauptsprachen, Maschinenschreiben, gute Referenzen, sucht passendes Saison- oder Jahresengagement. Chiffre **789**

Sekretär. Junger Mann, 20 Jahre alt, seit einem Jahre auf dem Bureau tätig, z. Z. Sekretär in erstkl. Winterkurort, Absolvent einer Handelsschule, deutsch, französisch und englisch sprechend, in Journal und Bankontrolle bestens bewandert, sucht auf 15. Februar oder später Engagement. Chiffre **477**

Sekretär-Aide de réception, gelernter Kellner, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit der Hotelbuchführung und Maschinenschreiben bestens vertraut, sucht passendes Engagement für sofort oder nach Belieben. Gefl. Offerten unter Chiffre C. P. No. 500, poste restante San Sylvestro, Roma. 325

Sekretär - Aide de réception, Schweizer, 28 Jahre, drei Hauptsprachen beherrschend, sucht Frühjahrssaison- oder Jahresstelle, für Anfang März. Gute Referenzen. Chiffre **653**

Sekretär-Aide de réception. Suche für meinen Sekretär entsprechendes Engagement nach der Schweiz (Jahresstelle bevorzugt), als Sekretär-Aide de réception. Derselbe ist Schweizer, gewesener Küchenchef, beherrscht die 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift und ist mit sämtlichen Bureauarbeiten vertraut. Offerten an A. Brugisser-Staff, Manager, Savoy Hotel, London. 745

Sekretär (I.) - Chef de réception, tüchtiger, zuverlässiger Fachmann, mit über 10jähriger Hotelpraxis, 30 Jahre, sucht passenden Posten für sofort oder später, event. Gérance. Bevorzugt wird Jahresstelle oder Hotel mit Sommer- und Winterbetrieb. Chiffre **754**

Sekretär - Chef de réception, mit kaufm. Bildung und Warenkenntnissen, 3 Hauptsprachen, Dactylograph, vertraut in der franz. Schweiz, sucht anderweitigen Posten. Eintritt event. sofort oder später. Chiffre **351**

Sekretär-Kassier. Junger Mann, deutsch, französisch und englisch sprechend, mit prima Zeugnissen und Diplom, kaufmännisch gebildet, gegenwärtig in erstkl. Hause tätig, sucht Saison- oder Jahresstelle. Frei ab 1. März. Chiffre **704**

Sekretär (I.)-Kassier-Aide de réception, Schweizer, jüngerer, gut präsentierend, militärfrei, 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift, mit Kassa, Buchführung (amerik. System) und sämtlichen Bureauarbeiten vertraut, receptionsfähig, gewesener Kellner und Contrôleur, sucht passendes Engagement für sofort oder später. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **691**

Sekretär-Kassier-Aide de réception, militärfrei, gelernter Kellner, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit sämtlichen Bureauarbeiten bestens vertraut, Stenograph und Maschin

Sekretärin-Kassierin, der drei Hauptsprachen mächtig, durchaus vertraut mit Reception, Kassawesen und Hotelbuchführung, sucht Frühlingssaisonstelle in erstkl. Hotel (Schweiz oder Ausland). Chiffre 550

Sekretärin-Kassierin, perfekt deutsch, franz. u. englisch, Maschinenschreiben, Stenographie, mit Führung des Hoteljournals, Bonkontrolle, Réception bestens vertraut, siebenjährige Bureaupraxis, sucht Saison- oder Jahresengagement per sofort oder Frühjahr. Chiffre 628

Sekretärin-Volontärin. Junge, seriöse Tochter, deutsch und franz. sprechend, welche einen Hotelsekretär-Kurs absolviert hat und tüchtig in Maschinenschreiben und Stenographie ist, sucht passende Stelle auf kommende Saison. Gefl. Offerten unter Chiffre Z. F. 956 an Rudolf Mosse, Zürich. 49 (321)

Sekretärin-Volontärin oder **Kassierin** sucht Stelle auf 15. März. Gefl. Offerten an F. Lipp, Palace Hotel, St. Moritz. 730

Salle & Restaurant.

Barmaid, seriöse, gute Mixerin, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement für sofort. Würde auch Stelle in Tea-Room oder feines Restaurant annehmen. Chiffre 666

Barmaid, gewandt, 3 Sprachen sprechend, wünscht Engagement für kommende Saison. Chiffre 801

Chef de Rang event. Etage, 3 Hauptsprachen, tüchtig und seriös im Service, mit erstklassigen Referenzen, sucht Stelle per sofort oder später. Offerten unter Chiffre Z. U. 745 an die Annoncenexpedition Rudolf Mosse, Zürich. 44 (281)

Fille de salle, 21 ans, cherche place pour la saison de printemps ou l'été. Parle deux langues et un peu d'anglais. Peut se passer de maitre d'hôtel. Certificats et photo à disposition. Chiffre 635

Kellnerlehrling. Deutscher Jüngling, 16 Jahre, mit sehr guter Schulbildung, sucht für ein Jahr Lehrstelle als Kellner, in der franz. Schweiz, in franz. Haus. Chiffre 791

Maître d'hôtel, 33 ans, Suisse, parlant les langues, ayant travaillé dans des maisons de premier ordre, cherche place pour la saison ou à l'année. Chiffre 804

Maître d'hôtel, Italien, 38 ans, avec certificats de 1er ordre, libre de suite, cherche engagement. Chiffre 549

Maître d'hôtel, ayant occupé des places de Directeur, connaissant toutes les branches de l'industrie hôtelière, cherche place de suite dans grand hôtel comme maitre d'hôtel ou dans maison moyenne où il aurait l'occasion de remplacer les patrons. Sérieuses références à disposition. Chiffre 547

Oberkellner, Schweizer, 28 Jahre, 4 Hauptsprachen perfekt, mit Referenzen erster Häuser des In- und Auslandes, sucht Sommerengagement. Frei im Mai. Seit bereits 3 Jahren als solcher in besten Häusern. Chiffre 622

Oberkellner, 31 Jahre, 3 Hauptsprachen, in ungekündigter Stelle, firm in feinem Restaurant- und Saalservice, sucht dieses Frühjahr oder später Stelle in gutes Haus. Chiffre 568

Oberkellner, Schweizer, 30 Jahre, gut präsentierend, routinierter Fachmann, von ruhigem, energischem und durchaus seriösem Charakter, im erstklassigen Familien- und Passantenservice auf's Beste bewandert, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse und Referenzen, Saison- oder Jahresstelle. Offerten unter Chiffre Z. S. 743 an Rudolf Mosse, Zürich. 45 (282)

Oberkellner, Deutsch-Schweizer, 30 Jahre, zurzeit Chef de Rang im Tronadero in London (9 Jahre), erstkl. Restaurant, im Grossbetrieb durchaus bewandert, perfekt englisch und franz. sprechend, sucht Saison- oder Jahresstelle per sofort oder später. Gefl. Offerten an: J. Scherzinger, 45 Tradescant Rd. South Sambeth Road, London SW. 505

Oberkellner, 28 Jahre, mittlere Grösse, die vier Hauptsprachen sprechend, im Service und Buchführung durchaus bewandert, sucht Engagement. Chiffre 440

Oberkellner, Deutscher, 27 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, im Bureauwesen durchaus erfahren, sucht passendes Engagement für kommenden Sommer, event. Jahresstelle, momentan in mittlerem Hause der Riviera tätig. Chiffre 482

Oberkellner, Deutscher, 30 Jahre, 4 Hauptsprachen, seriös, im feinen Restaurantservice durchaus bewandert, sucht passendes Engagement für die Sommersaison oder auch Jahresstelle. Beste Referenzen. Chiffre 432

Oberkellner, 32 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, gut präsentierend, bewandert im Service von erstklassigen Familien- und Passantenhotels, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse, Saison- oder Jahresstelle. Eintritt sofort oder später. Chiffre 263

Oberkellner, 32 Jahre, Deutscher, 3 Sprachen in Wort und Schrift, mit sämtlichen Bureauarbeiten vertraut, flotter Maschinenschreiber, sucht Jahresstellung für Mai in grösserem Hotel. Off. unter Chiffre C 8274 M an Haasenstein & Vogler, Lausanne. (914)

Oberkellner, Schweizer, 27 Jahre, mit prima Referenzen aus erstkl. Häusern, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht auf Februar-März Engagement in erstkl. Haus, event. auch als Chef d'étage oder de restaurant. Chiffre 637

Oberkellner, Schweizer, 29 Jahre, der drei Hauptsprachen mächtig, mit Bureauarbeiten vertraut, in noch ungekündigter Stellung, sucht sich zu verändern, auf sofort oder später. Zeugnisse aus nur erstkl. Häusern des In- und Auslandes. Ch. 752

Oberkellner. Suche für meinen Oberkellner, welcher seit November letzten Jahres bei mir in Vertretung ist, für sofort oder später passendes Engagement. E. Goetzinger, Schweizerhof, Basel. 922

Oberkellner, Italiener, 34 Jahre, 4 Hauptsprachen sprechend, mit guten Referenzen, sucht Engagement für sofort. Ch. 744

Oberkellner-Chef de Restaurant, Schweizer, 30 Jahre, verheiratet, der 4 Hauptsprachen mächtig, nachweisbar langjährig mit Erfolg als solcher in Hotel allerersten Ranges Südfrankreichs tätig gewesen, sucht per sofort oder später passende Stellung, im In- oder Auslande. Chiffre 314

Obersaaltochter, junge, seriöse, mit prima Zeugnissen und der fünf Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle, event. auch als Etagengouvernante. Eintritt Ende Februar oder Anfang März. Chiffre 674

Obersaaltochter, 3 Hauptsprachen, mit guten Zeugnissen, sucht Engagement für kommende Saison. Chiffre 786

Obersaaltochter, im feinen Service tüchtig und gewandt, durchaus selbständig und sprachenkundig, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse, gleichen Posten in mittelgrosses Haus, auf die kommende Sommersaison. Chiffre 769

Obersaaltochter, sprachenkundig, seriös u. gewandt, sucht kurze Sommersaisonstelle, Juni—September. Berner Oberland bevorzugt. Beste Referenzen. Gefl. Offerten an: Bertha Flück, Obersaaltochter, Park-Hotel, Nervi-Capolungo (Italien.) 678

Obersaaltochter, gesetzten Alters, sprachenkundig, mit Buchführung und Reception vollständig vertraut, sucht Stelle für kommende Frühjahrssaison, event. zum Servieren in feine Fremdenrestauration. Lugano oder Umgebung bevorzugt. Beste Referenzen und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 250

Obersaaltochter oder **Stütze der Hausfrau.** Tochter in allen Teilen des Hotels durchaus erfahren, energisch, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse, Engagement. Tessin oder Genfersee bevorzugt. Chiffre 774

Restaurationskellner oder **Chef de rang.** Junger Mann, tüchtig und gewandt, 4 Sprachen, sucht Stelle für sofort oder nach Belieben, event. auch als Remplaçant. Offerten an Emil König, Reichensteinerstr. 23, Basel.

Restaurationstochter, 24 Jahre, im Restaurationsservice tüchtig und bewandert, sucht Stelle in nur gutes Restaurant. Spricht deutsch und französisch. Gute Zeugnisse. Chiffre 741

Restaurationstochter, der 3 Hauptsprachen mächtig und servicekundig, Wirtstochter, sucht passendes Engagement in gutes Passantenhotel. Chiffre 746

Restaurationstochter, im Service durchaus bewandert, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in erstklassiges Hotel-Restaurant für kommende Sommersaison. Tierwaldstättersee bevorzugt. Zeugnisse und Photo zu Diensten. Chiffre 524

Saaltochter (I.), selbständig und tüchtig, 3 Hauptsprachen, sucht passendes Engagement für sofort oder später. Ch. 753

Saaltochter, gewandt im Saal- und Restaurationsservice, wünscht Stelle auf kommende Saison, am liebsten Passantenhotel. Spricht deutsch und französisch. Zeugnisse und Photo zu Diensten. Chiffre 738

Saaltochter, junge, gewandte, deutsch, italien. und etwas franz. sprechend, sucht auf 1. März Engagement. Gute Referenzen und Photo zu Diensten. Chiffre 734

Saaltochter (I.), seriös und sprachenkundig, wünscht Stelle als solche, auf 1.—10. mai, in gutes Haus, oder als selbständige in Passantenhotel. Sehr gute Referenzen. Chiffre 722

Saaltochter. Elsässerin, ges. Alters, deutsch und franz., mit guten Zeugnissen, wünscht Stelle als Saaltochter oder Buffetdame, für sofort oder Saison. Gefl. Offerten an H. Schwebel, Pfaffenhofen (Elsass). 707

Saaltochter (I.), tüchtige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung per ca. März. Chiffre 626

Saaltochter. Fräulein, aus gutem Hause (Hotel), deutsch, englisch, und französisch, wünscht Aushilfestelle vom 1. März bis Anfang Mai als Saaltochter, Stütze od. Bureau. Gefl. Offerten erbeten an: Schwestern Scheibler, Oftringen (Kt. Aargau.) 648

Saaltochter (I.), deutsch und französisch sprechend, sucht passende Stelle auf kommende Saison in gutes Passantenhotel, event. auch als Serviertochter in gutgehendes Restaurant. Prima Zeugnisse und Photo zu Diensten. Chiffre 654

Saaltochter. Eine junge, nette Tochter, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle als Saaltochter für kommende Saison. Chiffre 323

Saaltochter, im Service durchaus bewandert, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, wünscht Frühjahrssaison-Stelle. Tessin oder Oberitalien bevorzugt. Chiffre 326

Saaltochter, selbständig, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, sucht Frühlingssaisonstelle. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 702

Serviertochter. Junge, seriöse Tochter, welche im Service durchaus bewandert ist, sucht auf Ende April oder Mai Stelle in Hotel oder gut gehendes Restaurant. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 693

Schenkbursche, Elsässer, 32 Jahre, mit guten Zeugnissen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Eintritt 1. März oder später. Chiffre 680

Serviertochter, sprachenkundige, seriöse, im Service bewandert, sucht Stelle auf anfange März für Hotel oder gangbares Restaurant. Zeugnisse nebst Photo zu Diensten. Ch. 683

Serviertochter, intelligent, drei Hauptsprachen, perfekt im Restaurations- und Saalservice, tüchtig und erfahren, sucht per sofort oder später Engagement in besseres Restaurant event. auch als Obersaaltochter. Chiffre 613

Serviertochter, deutsch, franz. und engl. sprechend, im Service gut bewandert, sucht passende Saisonstelle. Ch. 742

Cuisine & Office.

Aide de cuisine. Pâtissier sucht Stelle als Aide de cuisine auf 1. März. Tessin oder Lago Maggiore bevorzugt. Offerten an: Ch. Walker, poste-restante, Capolungo-Nervi bei Genua. (775)

Aide de cuisine. Junger Koch, Deutscher, 22 Jahre, in ungekündigter Stellung, sucht Engagement nach der franz. Schweiz. Eintritt ab 15. April. Chiffre 632

Aide de cuisine. Koch, 23 Jahre, deutsch, französisch und italienisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht für die Frühjahrssaison Stelle als Aide oder selbständiger Chef nach Lugano. Zeugnisabschriften zu Diensten. Chiffre 806

Bäcker, tüchtiger, selbständiger, 25 Jahre, in der Konditorei ebenfalls erfahren, sucht baldiges Engagement eventuell auch als Pâtissier-Commis. Gute Zeugnisse zu Diensten. Gefl. Offerten an: Friedr. Beihler, Rastatt (Baden). (701)

Chef de cuisine, energischer, tüchtiger und solider Mann, mit prima Zeugnissen aus erstkl. grossen Hotels über sparsames u. ökonomisches Wirtschaften, sucht baldmöglichst Saison- oder Jahresengagement. Chiffre 803

Chef de cuisine, Français, 37 ans, connaissant à fond le service de grande maison, bon restaurateur, cherche engagement pour la saison d'été ou place à l'année. Excellentes références. S'adr. à: Cyville Sauvan, Vergons, Basse-Alpes (France). 770

Chef de cuisine, Français, 43 ans, muni de bons certificats et références, sans prétentions, cherche place pour saison d'été, dans n'importe quel pays. Très économe et sérieux. Adr. offres à Lanthesame Julien, chef de cuisine, Etablissement Sylvabelle, La Croix (Var). 754

Chef de cuisine, 30 Jahre, mit gründlicher Kenntnis der franz. und internation. Küche und Referenzen von nur ersten Häusern, sucht Stelle in erstes Haus. Chiffre 723

Chef de cuisine, ges. Alters, tüchtig, sparsam u. nüchtern, in der franz. und engl. Küche, Table d'hôte und Restauration, wie Pâtisserie und Entremets bewandert, sucht Saisonstelle auf Juni, in gutes Haus. Referenzen von erstkl. Hotels. Offerten an Küchenchef, Hotel Weisses Kreuz und Belvédère, Klosters. 715

Chef de cuisine, 33 Jahre, wünscht Sommersaisonstelle mit frühem Eintritt, wenn möglich 1. März, event. auch Jahresstelle. Prima Zeugnisse. Chiffre 732

Chef de cuisine, seriöser, sparsamer und durchaus tüchtiger Arbeiter, der die französische Küche in allen Teilen versteht, sucht Engagement für die Sommersaison. Chiffre 686

Chef de cuisine. Tüchtiger Koch, in der feinen Küche sowohl aus in Entremets durchaus bewandert, äusserst seriös und solid, sucht Engagement in kleineres Hotel oder Pension. Beste Referenzen. Würde auch Jahresstelle annehmen. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. Chiffre 294

Chef de cuisine, 42 Jahre, Schweizer, tüchtig, solid und sparsam, mit prima Zeugnissen erster Häuser des In- und Auslandes (letzte Stelle 7 Saisons), sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 240

Chef de cuisine. Suisse, 35 ans, sobre, sérieux et économe, connaissant à fond toutes les parties et la restauration, ayant travaillé comme tel dans de premières maisons de la Riviera, Allemagne et la Suisse, cherche bonne place l'année. Entrée à convenir. Bonnes références. Ch. 260

Chef de cuisine, premier ordre, économe et sérieux, connaissant à fond la restauration, parlant les langues, avec références des premiers hôtels et restaurants de la France et de l'étranger, désire place analogue, avec ou sans brigade. Ch. 428

Chef de cuisine, 28 Jahre, mit prima Referenzen, sucht für die Frühjahrssaison Stelle. Frei vom 1. März bis 15. Juni. Chiffre 591

Chef de cuisine cherche engagement pour la saison d'été, dans hôtel de premier ordre. Excellentes références. Libre dès le 1er mai. Ecrire: A. Hausermann, Hôtel Beau-Site, Cannes. 545

Chef de cuisine, tüchtig und zuverlässig, mehrere Jahre in sehr gutem Hause tätig, sucht Engagement. Jahresgeschäft oder Haus mit Sommer- und Winterbetrieb bevorzugt. Prima Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre 706

Chef de cuisine, pouvant fournir les meilleurs renseignements, ayant déjà fait plusieurs places de chef, cherche engagement pour la saison d'été. Chiffre 703

Chef de cuisine, Schweizer, ges. Alters, in allen Zweigen der Küche gut bewandert, sucht Sommerstelle. Chiffre 632

Chef de cuisine, 34 Jahre, ledig, sparsamer, energischer Disponent, sucht dauernden Saisonposten in erstkl. Hotel-Pension von ca. 120 Betten, wo franz. Küche geführt wird. Haus mit Winterbetrieb bevorzugt. Chiffre 629

Chef de cuisine, 40 ans, sérieux, sobre, économe et expérimenté dans toutes les parties, bon restaurateur, muni de références de maisons de premier rang en Suisse et à l'étranger, plusieurs années même place, cherche place à l'année ou dans maison ayant deux saisons (hiver et été), à partir du 1er mars prochain, dans maison de premier ordre. Chiffre 658

Chef de cuisine, 31 Jahre, in allen Teilen der Küche sowie Pâtisserie durchaus erfahren, sucht Stelle auf kommende Saison in grösserem Hotel. Gegenwärtig in grösserem Hause an Wintersportplatz. Frei ab 15. März. Chiffre 682

Chef-Pâtissier, tüchtiger, mit besten Zeugnissen, wünscht Engagement in erstkl. Haus, für die Sommersaison. Offerten an C. Wüthrich, Bær Hotel, Grindelwald. 670

Commis (Ier). Cuisinier, 23 ans, connaissant la cuisine française et la pâtisserie, cherche place de suite comme premier commis ou chef de partie; Suisse ou étranger. S'adresser à: Gaston Girardod, 1 Rue du Temple, Le Locle. 760

Commis-Pâtissier, jüngerer, tüchtiger, sucht auf nächste Sommersaison Stelle in gutes Hotel. Chiffre 740

Commis-Pâtissier. Tüchtiger, solider Pâtissier, der schon 2 Saisons an Bahnhofbuffet tätig war, sucht auf 1. März event. früher Stelle als Commis-Pâtissier. Gute Zeugnisse und Photo zu Diensten. Offerten an W. L., Bahnhofpostlagernd, Lausanne. 644

Cuisinier, Hollandais, connaissant parfaitement la cuisine française et allemande, cherche place pour l'année ou saison. Ecrire à M. J. Kummer, cuisinier, Palace-Hôtel, Villars sur Ollon. (698)

Cuisinier. Jeune homme, âgé de 29 ans, cherche place dans bonne maison. Certificats à disposition. Ecrire à: J. Montt, poste restante, Genève.

Cuisinier-volontaire. Jeune pâtissier cherche place comme volontaire de cuisine, dans hôtel, de préférence Suisse française ou France. Adresser les offres à E. Ordas, Rue du Lac 60, Morges (Vaud). 51 (348c)

Cuisinière-chef demande place dans sanatorium ou hôtel de premier ordre. Chiffre 624

Dispensière, seriös, ges. Alters, deutsch, franz. und italien. sprechend, sucht Stelle für die Sommersaison, event. auch als Stütze der Hausfrau oder selbständige Saaltochter. Chiffre 711

Economatgouvernante sucht per sofort Stelle. Jahresstelle in Italien bevorzugt. Spricht italien., französisch und deutsch. Prima Referenzen. Adresse: Elise Larcher, Via S. Ugo 13, int. 2, Genua. 781

Gouvernante, in allen Arbeiten des Economat und Office, sowie in der Warenkontrolle gut bewandert, sucht Engagement. Chiffre 675

Gouvernante d'économat (Ier), capable et expérimentée, toujours dans grands hôtels de premier rang, cherche place à l'année ou de saison, dans maison de prem. rang. Chiffre 783

Gouvernante d'économat oder **d'office**, tüchtige, sucht sich zu verändern. Chiffre 766

Koch, 27 Jahre, tüchtig und sparsam, mit guten Zeugnissen, sucht für sofort oder später passende Stellung. Chiffre 588

Koch, 22 Jahre, sucht für die Monate März und April Engagement. Gute Zeugnisse. Gefl. Offerten an: Karl Grass, urhaus Bergün, Graubünden.

Kochlehrling. Suche für meinen 16jährigen Sohn Kochlehrstelle. Schweiz bevorzugt. Spricht deutsch und französisch. Offerten an Louis Nertz, Sennheimerstrasse 10, Mülhausen i. Els. 736

Kochlehrling. Jüngling, welcher bereits während Jahresfrist die Konditorei erlernte, sucht Lehrstelle in ein Hotel der französischen Schweiz. Offerten unter Chiffre O. F. 3343 an Orell-Füssli-Annoncen, Zürich. (369) 53

Kochlehrstelle gesucht für intelligenten Jüngling in mittleres Hotel. Gefl. Offerten mit Bedingungen unter Chiffre Z 1059 Y an Haasenstein & Vogler, Bern. (925)

Kochlehrstelle gesucht von kräftigem, intelligentem Jüngling, der bei einem tüchtigen Metzger auf Ostern die Lehrzeit beendigen wird und nun Lust hätte, sich in der Kochkunst auszubilden. Gefl. Offerten an Jakob Schnetzler, zum Haumesser, in Gächlingen (Schaffhausen). 636

Küchengouvernante. Bisherige Kaffeeköchin sucht Stelle als Küchengouvernante, event. für Economat. Eintritt Anf. März. Prima Referenzen. Chiffre 713

Küchenchef, 32 Jahre, Schweizer, seit langem in einem der ersten Restaurants von Lausanne tätig, mit prima Zeugnissen von in- und ausländischen Hotels, sucht Engagement für sofort oder später. Offerten unter O 10584 L an Haasenstein & Vogler, Lausanne. (926)

Oberbäcker, seit längerer Zeit in erstkl. Hotel argestellt, sucht Engagement für kommende Sommersaison, event. Jahresstelle. Chiffre 660

Oberbäcker, tüchtiger, solider, 29 Jahre, in allen Teilen der Wiener Klein und Feinbäckerei erfahren, zurzeit in erstkl. Hause tätig, sucht Engagement für kommenden Sommer, gutes Haus als erster oder selbständiger, eventl. Jahresstelle. Prima Referenzen zu Diensten. Chiffre 611

Pâtissier, première force, connaissant aussi la confiserie, cherche engagement pour le 1er mars, dans bon hôtel de la Suisse romande. Excellents certifikats. Chiffre 756

Rötisseur ou **saucier**, cherche place pour le 15. mars. Chiffre 772

Saucier, 29 ans, ayant travaillé dans des premiers hôtels, connaissant toutes les parties du métier, cherche place pour la saison d'été ou du printemps. Très bons certificats, avec sérieuses références à disposition. Chiffre 805

Etage & Lingerie.

Aide-Couvernante d'étage. Junge Tochter, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle als Aide-Gouvernante d'étage in Hotel ersten oder zweiten Ranges. Eintritt sofort oder nach Belieben. Gefl. Offerten mit Lohnangabe an: Marie Hertig, Grabenmatt, Zollbrück (Emmenthal, Bern.) (688)

Chef-Repasseuse, 30 ans, parlant aussi l'allemand, demande place pour la saison d'été. Certificats à disposition. Chiffre 757

Femme de chambre, bien recommandée, cherche place. Chiffre 749

Femme de chambre. Autrichienne, 30 ans, parlant anglais, allemand et français, demande place comme femme de chambre d'hôtel. Bons certificats à disposition. Anna Krizowsky, Hotel Riehmond, Monte Carlo. (721)

Etagengouvernante, tüchtig und arbeitam, ges. Alters, mit etwas Kenntnis der franz. Sprache, sucht baldigst Stellung in erstkl. Hause. Beste langjährige Zeugnisse. Chiffre 631

Etagengouvernante, gebildete, seriöse Tochter, tüchtig u. energisch, deutsch, franz. und engl., sowie ein wenig italien. sprechend, wünscht Stelle. Zeugniskopien und Photo zu Diensten. Gefl. Offerten an: Gouvernante d'étage, Hotel Angst, Bordighera (Italie). 585

Etagengouvernante, Bernerin, gesetzten Alters, 3 Sprachen sprechend, sehr tüchtig und erfahren, sucht Stelle auf Ende Februar oder März in Hotel ersten Ranges. Chiffre 700

Etagengouvernante, gesetzten Alters, bewandert, deutsch und französisch sprechend, wünscht Engagement auf Anfang April; zur Zeit noch in Egypten. Chiffre 695

Etagengouvernante, seriöse, gesetzten Alters, sucht Stelle event. als Stütze der Hausfrau. Chiffre 787

Etagenportier, 24 Jahre, gesund und kräftig, sucht Stelle auf 15. Februar oder später. Sprachkenntnisse: deutsch, französisch und etwas englisch. Photo und Zeugniskopien zu Diensten. Chiffre 687

Etagenportier, Bündner, 26 Jahre, solid und arbeitsam, deutsch, romanisch, italienisch u. etwas französisch sprechend, sucht per Februar oder März Stelle. Zeugnis u. Photo zu Diensten. Chiffre 661

Femme de chambre, bien recommandée, cherche place pour la saison d'été. Chiffre 641

Glätterin, tüchtige, sucht per sofort Stelle in erstkl. Hotel als erste Arbeiterin. Italien bevorzugt. Zeugnis zu Diensten. Chiffre 727

Oberglätterin, tüchtige, sucht Saisonstelle. Chiffre 663

Glätterin sucht Stelle in grösseres Hotel. Offerten mit Saisondauer und Gehaltsangabe erbeten. Chiffre 640

Glätterin. Junge, anständige Tochter, mit gutem Lehrzeugnis, sucht Stelle in gutem Hotel, nach der franz. Schweiz. Ch. 646

Glätterin, tüchtige, sucht Saison- oder Jahresstelle in Hotel oder Pension. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 676

Gouvernante-Lingère, erste Kraft, sucht Stelle auf kommendes Frühjahr, Jahresstelle bevorzugt. Gute Zeugnisse u. Referenzen. Chiffre 788

Lingerie-Gouvernante, gesetzten Alters, tüchtig im Fach, sehr erfahren, deutsch und französisch im Service, sucht Stelle auf 1. event. 10 März. Franz. Schweiz bevorzugt. Chiffre 771

Lingère, im Nähen und Stopfen perfekt, wünscht Stelle für die Frühjahr, vorzugsweise als alleinige. Eintritt ab Ende Februar. Chiffre 712

Lingère. Seriöse Tochter wünscht Stelle in kleinere Kuranstalt, od. Pension für alleinige Besorgung der Wäsche u. Näharbeit. Beste Zeugnisse. Eintritt März. Chiffre 716

Ménage (Laveur et femme de chambre) travaillant à la main et à la machine, cherche engagement. La femme éventuellement aussi comme lingère. Chiffre 763

Oberglätterin, tüchtige und selbständige, sucht Stelle auf kommenden Sommer. Ist z. Z. in Winterstellung in erstklassigem Hotel tätig. Chiffre 562

Oberglätterin, tüchtige, sucht baldmöglichst Stelle. Gefl. Offerten an Johanna Jakob, Güterstrasse, Langnau. 797

Zimmermädchen, tüchtiges, sucht Stelle für die Sommersaison in Hotel 1. Ranges. Chiffre 710

Zimmermädchen, selbständiges, tüchtiges, mit sehr guten Zeugnissen, sucht Stelle in erstklassigem Hotel. Lausanne oder Umgegend bevorzugt. Chiffre 737

Zimmermädchen. Tüchtiges, selbständiges Mädchen, 32 Jahre alt, sucht, gestützt auf sehr gute mehrjährige Zeugnisse, Saisonstelle als Zimmermädchen in Hotel oder grössere Pension ab 1. April od. 1. Mai. Gefl. Offerten an M. Sch., Hirschgartenallee 35 II, München, erbeten. (52) 353

Zimmermädchen, tüchtiges, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht Frühlings-Saisonstelle. Ch. 765

Zimmermädchen. Junge, anständige Tochter, mit guten Zeugnissen sucht Stelle als Zimmermädchen in besseres Hotel. Chiffre 761

Zimmermädchen, tüchtiges, deutsch und französisch sprechend, sucht Saison- oder Jahresstelle. Zeugnisse und Photo zu Diensten. Gefl. Off. an: Christine Häring, Zürich, Töchstr 46. (777)

Zimmermädchen, tüchtiges, deutsch und französisch sprechend, sucht Saison- oder Jahresstelle. Zeugnis und Photo zu Diensten. Gefl. Offerten an: Zenzi Schaor, Staufacherstrasse 51, Zürich VI. (778)

Zimmermädchen, tüchtiges, deutsch und französisch sprechend, sucht sofort Stelle in besseres Passantenhotel oder Kurhaus. Chiffre 690

Zimmermädchen, I., tüchtiges, sucht Stelle in erstkl. Hotel. Spricht sehr gut französisch, etwas englisch und italienisch. Prima Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. Gefl. Offerten unter M. G. 8013 an Rudolf Mosse, München. 50 (326)

Zimmermädchen, tüchtig, deutsch und franz. sprechend, ges. Alters, sucht sich Stelle in erstkl. Hotel oder Sanatorium. Photo und erstkl. Zeugnisse z. D. Chiffre 607

Zimmermädchen, tüchtiges, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle in gutes Passantenhotel. Eintritt könnte sofort geschehen. Chiffre 673

Zimmermädchen, ges. Alters, gewandt une sprachenkundig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Sommersaison, in der Zentralschweiz, Chiffre 627

Loge, Lift & Omnibus.

Chauffeur-Conducteur, zuverlässig u. fahrkundig, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Saison- od. Jahresstelle. Chiffre 729

Concierge, gesetzten Alters, sucht Saison- oder Jahresstelle. Gute Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre 728

Concierge, 30 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, tüchtig und seriös, mit besten Referenzen aus nur erstkl. Häusern, sucht passende Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 708

Concierge. Portier, âgé de 24 ans, très actif et très expérimenté, ayant bonne connaissance de la langue allemande, française, anglaise et italienne, cherche place comme chef-portier ou concierge pour le 1er juin prochain. Bons certificats et références. Offres à: Bayard, Gütersrtasse 96, Bâle. (He 1230 Q) 923

Concierge, Deutschschweizer, 30 Jahre, 3 Hauptsprachen, gut präsentierend, Grösse 1,77 cm., sucht Saison- od. Jahresstelle. Prima Referenzen. Chiffre 664

Concierge, âgé de 33 ans, muni de très bons certificats de tout premier ordre, ainsi que des références, actuellement sur la côte d'azur, désire engagement pour l'été prochain ou à l'année. Chiffre 668

Concierge, Schweizer, 28 Jahre, 4 Hauptsprachen mächtig, gut präsentierend, mit prima Referenzen, gegenwärtig als II. tätig in Haus von 500 Betten, wünscht Engagement auf die Sommersaison. Chiffre 643

Concierge, Schweizer, präsentabel, der Hauptsprachen mächtig, in allen Teilen der Branche durchaus erfahren, sucht, gestützt auf langjährige, erstklassige Zeugnisse und Empfehlungen analogen Posten. Frei ab 1. Mai. Chiffre 649

Concierge, Bündner, 29 Jahre, 4 Hauptsprachen, militärfrei, gut präsentierend, mit mehrjähr. Dienstausweis in grösserem Passantenhotel, bestens empfohlen, sucht Saison- oder Jahresengagement; event. auch als Conducteur in grösseres Haus. Eintritt nach Belieben. Chiffre 630

Concierge, jüngere, tüchtige Kraft, gut vorstellend, mit vorzüglicher Schulbildung, Sprach- und Fachkenntnis, und den besten Referenzen, sucht sich auf den Sommer zu verändern. Reflektiert auf erstklassiges Hotel mit 200—300 Fremdenbetten, vorzugsweise im Engadin. Chiffre 566

Concierge, 39 ans, présentant bien, parlant les langues principales, muni de références de 1er ordre. Actuellement dans place de saison cherche place à l'année, dans hôtel de 1er rang, de préférence dans la Suisse française. Chiffre 537

Concierge, gut präsentierend, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit prima Referenzen, sucht Stelle für sofort oder nach Wunsch. Chiffre 541

Concierge, sprachenkundig und solid, wünscht auf nächsten Sommer gleiche Stellung in gutes erstklass. Haus. Chiff. 531

Concierge, Schweizer, 29 Jahre, perfekt deutsch, französisch, englisch und etwas italienisch sprechend, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle zu ändern. Chiffre 610

Concierge, gesetzten Alters, verheiratet, drei Hauptsprachen, gute Zeugnisse, durchaus zuverlässig und nüchtern, sucht auf Frühjahr Engagement. Chiffre 614

Concierge, 29 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, gewandt im Service, sucht baldigst Engagement. Chiffre 306

Concierge, Schweizer, gut präsentierend, sprachen- und fachkundig, mit langjährigen prima Zeugnissen und Empfehlungen in ungekündigter Stellung, sucht passendes Sommerengagement. Reflektiert wird nur auf seriösen dauernden Posten. Chiffer 571

Concierge, 28 Jahre, 4 Hauptsprachen, militärfrei, sucht passendes Engagement für die Sommersaison. Chiffre 793

Concierge-Conducteur, 26 Jahre, 3 Hauptsprachen, prima Referenzen, sucht Saison- oder Jahresstelle, event. als erster Portier. Offerten an Rob. Hadorn, Langnau (Bern). 800

Concierge-Conducteur, Schweizer, 23 Jahre, sprachenkundig, tüchtig, präsentabel, seit mehreren Saisons als solcher tätig, sucht Sommer- oder Jahresstelle. Chiffre 750

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, 4 Sprachen mächtig, mit besten Empfehlungen, sucht Stelle auf kommende Frühjahrssaison, am liebsten nach den Oberitalienischen Seen. Chiffre 709

Concierge-Conducteur, 31 Jahre, 4 Sprachen, militärfrei, sucht früher oder später Stelle in gutem Hause. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 692

Concierge-Conducteur, mittelgross, drei Hauptsprachen, 30 Jahre, gewandt und zuverlässig, mit guten Zeugnissen, sucht Jahres- oder Saisonstelle für sofort oder später. Chiffre 364

Conducteur. Portier, 25 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle als Conducteur in kleineres Haus event. als erster Portier für die Sommersaison. Eintritt nach Belieben. Adresse: S. B. Bordighera. (743)

Conducteur, Bündner, 32 Jahre, 4 Hauptsprachen, militärfrei, sucht Saison- oder Jahresstelle. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 726

Conducteur, gut präsentierend, mit prima Referenzen, sucht Engagement für Frühjahr- oder Sommersaison auf 1. April. Chiffer 572

Conducteur. Junger Mann, deutsch, französisch u. englisch sprechend, wünscht auf 15. Mai Saison- oder Jahresstelle als Conducteur oder Liftier. Zeugnis u. Photo zu Diensten. Ch. 677

Conducteur, gut präsentierend, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht Engagement für Frühjahr- oder Sommersaison Chiffre 792

Conducteur-portier ou **portier de nuit**, Suisse, parlant le français, allemand et anglais, cherche place pour de suite. Meilleures références et certificats. Offerten an Postfach 14524, Vevey. 284

Liftier. Suche Stelle als solcher in besseres Haus. Spreche deutsch, französisch und englisch. Bin 21 Jahre alt und Schweizer. Chiffre 565

Liftier, 21 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, wünscht Saisonstelle ab 25. April. Offerten an: E. Trösch, poste restante, Monte Carlo. (738)

Liftier, 20jährig, der 4 Hauptsprachen mächtig, wünscht Stelle als solcher oder Chasseur zu sofortigem oder späterem Eintritt. Französische Schweiz oder Frankreich bevorzugt. Zeugnisse und Photo zu Diensten. Chiffre 735

Liftier, 20 Jahre, deutsch, franz. und engl. sprechend, sucht Stelle auf kommende Saison. Gegenwärtig in erstkl. Haus im Engadin. Zeugnisse z. D

Divers

Demoiselle, absolue confiance, éducation soignée, instruite, parlant les 3 langues, dactylographe, désire position durable suivant aptitudes. Adresser offres à **L. M. S. 77**, poste restante Lausanne-St. François. 921 H 479 L

Ehepaar sucht Jahresstelle als Portier-Conducteur oder Etagen- und Zimmermädchen, am liebsten in Graubünden. Ch. **651**

Ehepaar, sprachenkundig, sucht Stelle als Etagen-Portier und Zimmermädchen auf Anfang Mai event. später. Zeugnisse und Photo zu Diensten. Chiffre **583**

Gouvernante. Fräulein, ges. Alters, tüchtig im Hotelfach, sprachenkundig, sucht mit Eintritt März oder April Stelle als Gouvernante générale oder Economat Officegouvernante. Beste Referenzen. Chiffre **717**

Gouvernante générale, mit langjähriger Erfahrung im Hotelfach, 4 Sprachen mächtig, sucht Saison- oder Jahresstelle auf Frühjahr. Chiffre **714**

Gouvernante générale. Tüchtige, energische Tochter, gesetzten Alters, gegenwärtig in einem der ersten Häuser der Schweiz als Economat-Gouvernante in ungekündigter Stelle, sucht auf Frühjahr Posten als Etagen- oder Gouvernante générale in mittleres Haus mit Sommer- und Winterbetrieb. Engadin bevorzugt. Beste Referenzen. Chiffre **731**

Gouvernante générale ou **d'étage**, expérimentée, bonnes références, cherche engagement. Chiffre **795**

Maler, Gipser und **Tapezierer**, mit eigenem kompleten Werkzeug, sucht Anstellung in besserem Hotel; übernimmt eventl. grössere Arbeit in Akkord. Chiff. **174**

Ménage (Suisse), Valet et Femme de Chambre, âge 38 et 33 ans, cherche place dans maison de 1er ordre. Bonnes références. Chiffre **530**

Ménage. Junges, tüchtiges, erfahrenes Ehepaar, welches seit langen Jahren in Hotels tätig ist, sucht Stelle zu ändern als Valet de chambre und Zimmermädchen. Beide der 3 Hauptsprachen mächtig. Nur in erste Häuser. Offerten an: **C. Vogel**, Grand Hotel, **Vevey**. 776

Möbelschreiner, tüchtiger, im Polieren sowie Reparieren etc. gut bewandert, sucht Stelle in Hotel. Kann eigenes Werkzeug stellen. Eintritt Frühjahr oder nach Belieben. Zeugnisse und Photo zu Diensten. Offerten unter Chiffre **Dc 722 Z** an **Haasenstein & Vogler, Zürich.** 924

Möbelschreiner, perfekter Polierer, 32 Jahre alt, ledig, mit guten Zeugnissen, sucht für Frühjahr dauernde Stelle in Hotel oder Sanatorium. Ist auch mit Glaser- und Anstreicherarbeiten vertraut. Chiffre **808**

Möbelschreiner u. Polierer, 32 Jahre, ledig, auch mit Glaser- und Anstreicherarbeit vertraut, mit nur guten Empfehlungen, sucht dauernden Posten für In- oder Ausland. Eigenes Werkzeug. Chiffre **662**

Schreiner, tüchtiger, solider Mann, sucht Stelle bis April oder Mai. Jahresstelle bevorzugt. Prima Zeugnisse. Chiffre **724**

Stütze der Hausfrau. Junge Tochter, aus achtbarer Familie, perfekt deutsch und französisch in Wort und Schrift, sucht Stelle als Stütze der Hausfrau in grösseres Hotel. Offerten an: **Marg. Guggisberg**, Neufeldstrasse 37d, **Bern.** 725

Stütze der Hausfrau. Tochter sucht Engagement für sofort event. später als Stütze ins Economat neben der Frau in grösseres Hotel der französischen Schweiz. Offerten erbeten an: **M. S.**, Home de la Gare, **Genève.** 796

Volontär. Für jungen Mann, 19 Jahre alt, Absolvent der Handelsschule München, mit Berechtigung zum Einjährigen, seit September 1913 zur weiteren sprachlichen Ausbildung etc. in der französischen Schweiz, wird dortselbst Stelle gesucht als Volontär (in Küche oder Service) in besserem Hause. Gefl. Offerten etc. erbeten an: **August Trefler, Paulanerbräu, München**, Kaufingerstrasse. (920)

Chiffrebriefe von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Postmarken werden als Zahlung nicht angenommen.

Les timbres-poste ne sont pas acceptés en paiement.

Zahlungen in der Schweiz kostenfrei, per Postcheck an: Postcheck-Conto V 85.

Paiements en Suisse sans frais, par chèque postal sur le compte de chèques postaux V 85.

Zahlungen im Ausland per Mandat.

Paiements à l'étranger par mandat.

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einsendet, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann uneröffnet und franko an die richtige Adresse befördert werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen.

Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.

Zur gefl. Kenntnisnahme.

Wir ersuchen hiermit die Herren Prinzipale, die noch im Besitze nicht passender Offerten sind, um Rücksendung der noch bei ihnen lagernden Photographien und Zeugnisse. Zahlreiche Zuschriften von seiten der Angestellten legen uns nahe, dem Personal in Zukunft die Namen der säumigen Hotels bekannt zu geben, damit die so lästigen Reklamationen nicht mehr an uns gerichtet, sondern direkt vorgebracht werden können. Desgleichen werden die inserierenden **Angestellten** ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse **möglichst rasch** zu beanworten.

Die Expedition der „Hotel-Revue".

Avis. Um unliebsame Verwechslungen, Reklamationen und Verspätungen zu vermeiden, ersuchen wir, bei Offerten die **genaue Angabe** der Chiffre-Nummer nicht zu unterlassen.

Anstellungsverträge und Zeugnishefte
stets vorrätig für Mitglieder.
Offizielles Centralbureau in Basel.

PLASMON OATS
NÄHRHAFERFLOCKEN
(80) Muster gratis

Für verwöhnte Gäste!
Einziges Haferprodukt, womit Sie in **bloss 4 Minuten** ein feines Porridge herstellen können. Verlangen Sie Muster, Prospekt und Preise von der Alleinvertretung:
J. LAUBER, Löwenstrasse 8, LUZERN.

Chambre de Travail.
Bureau de placement gratuit.
Instituée par les lois du 19 Oct. 1895 et du 14 Oct. 1911
rue du Temple 10, Genève.
Service spécial pour hôtels, pensions, restaurants, cafés. Téléph.: hommes 3151, femmes 2331. (1832)

Zu vermieten
auf nächste Sommersaison das sehr gut gelegene und bekannte
Hotel Flimserhof
in **Waldhaus Flims** (50 Betten). Man wende sich an **Brauerei Rohrer A.-G., Chur.** (Zag. B. 18)

Pâtissier-Entremetier.
Junger Pâtissier, der seine Lehre in einer Konditorei absolviert und bereits einige Kenntnisse von Entremets hat, wird für die Sommersaison in grössere Fremdenpension im Engadin **gesucht.**
Gelegenheit sich im Kochen auszubilden. Offerten mit Gehaltsansprüchen und Zeugniscopien sub Chiffre **Z. R. 1042** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** (856)

Pension-Restaurant
à 900 m. altitude, **à proximité de Lausanne.** Installations mod., eau de sources, bains, chauffage central, lumière électrique; le tout en situation magnifique et sur voie de tram. Pour cause de santé, **l'établissement est à remettre.** S'adresser sous **X 20751 L** à **Haasenstein & Vogler, Lausanne.** (348)

Tüchtiger Pâtissier
sucht Jahres- oder Saisonstelle in feines Hotel. (358)
Prima Referenzen vom In- u. Auslande stehen zu Diensten. — Offerten unter Chiffre **Z. W. 1122** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.**

Vorteilhafte Kapitalanlage
Gutgehende, lange bestehende deutsche Fremdenpension in Nizza sucht zwecks bedeutender Erweiterung Teilhaber mit ca. M. 30,000 Kapital. Auskunft erteilt **Deutsche Auskunftstelle „Riviera", Nizza,** rue Vernier 28. (362)

Zeugnis-Abschriften in allen Sprachen feinste und billigste Ausführ. auf dünnem Papier, Maschinenschrift, **sofort,** sowie **Photos für Offerten etc.** nach jedem Bilde: 20 Stück Fr. 1.25, 50 Stück Fr. 2.50, 4×6 cm., durch **G. Kathrein,** Schrennengasse 26, **Zürich III.** (779)

Als **Chef de réception oder Direktor** sucht tüchtiger, gewandter Fachmann, 34 Jahre, Schweizer, mit bescheidenen Ansprüchen, Stelle. Gute Zeugnisse und Referenzen. Kautionsfähig. (Zag. B. 45)
Offerten sub **B. F. 45** an **Rudolf Mosse, Basel.**

Société en formation pour construction d'une clinique cherche
Hôtelier-Directeur
avec participation. Affaire très sérieuse, de bon présent et de grand avenir. — Ecrire sous chiffre **X 30926 L** à **Haasenstein & Vogler, Berne.** (344)

Direktion, Pacht oder Kauf
eines gutgehenden Passantenhotels sucht
auf 1. April ein erfahrenes Ehepaar. 4 Hauptsprachen. Prima Referenzen. — Offerten unter **Z. O. 1014** an **Rudolf Mosse, Zürich,** Limmatquai 34. (349)

Jüngerer Fachmann
28 Jahre alt, **sucht,** gestützt auf prima Zeugnisse, **Stelle als Chef de Réception-Caissier.** Beherrscht die drei Hauptsprachen in Wort u. Schrift. Offerten unter **A. A. 55** an **Rud. Mosse** in **Aarau.** (345)

Suche für meinen Oberkellner,
welcher seit November letzten Jahres bei mir in Vertretung ist, für sofort oder später passendes
Engagement.
E. GOETZINGER, Schweizerhof, BASEL. Mg (342)

Chef de cuisine
sucht auf Anfang Juni Stelle mit Brigade in Hotel ersten Ranges. Seit 10 Saisons in gleicher Stelle. Prima Referenzen. — Offerten unter Chiffre **Z. 50 Ch.** an **Rudolf Mosse, Chur.** (366)

Hotel-Verkauf event. Verpachtung.
In **Grindelwald** ist das wunderbar gelegene, altbekannte
Grand Hotel Eiger
zu verkaufen, event. zu verpachten. Ca. 200 Fremdenbetten. Sommer- und Winterbetrieb. Restaurant.
Um weitere Auskunft wende man sich an das Advokaturbureau **J. R. Schneider,** in **Interlaken.** (359)

Zeugnis-Copien
in Schreibmasch. schnell, sauber und billig (1959)
Gertrud Opitz
Zürich I. Löwenstr. 62,
beim Hauptbahnhof.
Telephon No. 8847.

ROHRMÖBEL
FÜR VERANDEN WINTERGÄRTEN HALLEN LANDHÄUSER ETC. ETC.
IN KÜNSTLERISCHER AUSFÜHRUNG & UNERREICHTER QUALITÄT
J. MINNET
FABRIKANT
CLARENS-MONTREUX
KEINE FILIALEN KEINE AGENTEN

Gesucht
per sofort ein (302)
Kochlehrling
Schriftliche Offerten unter Chiffre **O. 63 Lz** an **Orell Füssli, Annoncen, Luzern.**

Disponible près de Gênes
(Riviera) (341)
Palais de construction très récente, aménageable sans frais pour hôtel ou élégante pension, minimum 30 lits, placé directement sur la mer, terrasses, jardin et grotte sur mer, garage et embarcadère, climat tempéré, deux saisons élégantes (hiver-été), arrêt de tous les trains express et de luxe. — S'adresser à Mons. **Alberto Musso,** via della Chiesa 24, **Cornigliano-Ligure.**

Oberkellner
Schweizer, in reifem Alter, vier Sprachen, im Saal und Restaurant tüchtig und umsichtig, sucht wegen neu eintretenden Verhältnissen seine seit einigen Jahren innegehabte Stelle zu ändern. Eintritt n. Uebereinkunft. Saison- oder Jahresstelle. Im In- oder Ausland. Würde sich auf Verlangen vorstellen. Offerten gefl. unter Chiffre **Zc. 768 Z** an **Haasenstein & Vogler, Zürich.** (365)

Pacht gesucht.
Mittelgrosses Hotel in Graubünden,
womöglich mit **Sommer-** und **Winterbetrieb,** würde von tüchtigen Fachleuten in **Pacht** genommen.
Offerten unter Chiffre **B. W. 129** an **Rudolf Mosse, Basel.** (Zag. B. 129) Mg.

Belle propriété
une des mieux situées à Menton
promenade du Midi, pouvant convenir pour construire un **Hôtel de tout premier ordre.** Un Hôtel-Pension y existant déjà.
Occasion exceptionnelle.
Pour tous renseignements et traiter s'adresser à **Mre. Fournier,** Notaire, à **Menton,** 22, Avenue Félix Faure. (360)

Die Leitung eines Hotels wird zu übernehmen gesucht
von erfahrenem Hoteldirektor mit geschäftskund. Frau. Anfragen zu richten unter Chiffre **B. X. 128** an **Rudolf Mosse, Basel.** (Zag. B. 128) Mg.

A vendre dans station de montagne de premier ordre, Alpes Vaudoises (329)
Hôtel-Pension de 70 lits.
Saison d'hiver et d'été. Bonne clientèle, chauffage central, bains. S'adresser à **Edmond de la Harpe, Vevey.**

Erster Hotelsekretär und Kassier
für die Sommersaison, Eintritt 1. Juni
wird gesucht vom (324) (Z à 6584)
Kurhaus Tarasp-Schuls (Engadin)

Direktions-Chef de réception-Stelle gesucht.
Schweizer, 32 Jahre alt, unverheiratet, Direktor eines grössern erstklassigen Hotels der Riviera, sucht Direktionsstelle für die Sommermonate. Beste Referenzen. Offerten unter Chiffre Z. Z. 950 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. Mg (322)

DIRECTION.
Jeune ménage, ayant déjà dirigé hôtel, cherche situation analogue; connaissance des trois langues, bonnes références. — Ecrire sous **Z. S. 968** à l'Agence de publicité **Rodolphe Mosse, Zurich.** (323)

Zu mieten gesucht
evenr. mit **Vorkaufsrecht,** gutgehendes
Passantenhotel oder Fremdenrestaurant
auf verkehrsreichem Platze.
Offerten unter Chiffre Z. W. 1072 an die Annoncen-Exped. Rudolf Mosse, Zürich, Limmatquai 34. (346)

Post-gehilfinnen (352)
für die Saison vermittelt zuverlässig **Stellenvermittlungsbureau & Plazierungspatronat S.P.V. in Malters.**

Hoteliers u. Restaurateure beziehen ihren
Tee-Zwieback
am vorteilhaftesten bei (1284)
H. Umiker, Uster (Zürich)
Prompte Bedienung bei tadelloser Qualität.

Junge tüchtige Hotelfachleute
suchen Pacht mit Vorkaufsrecht event. Beteiligung mit ca. 15-20 Milles. Kleine Hotel-Pension, feines Restaurant od. Passantenhotel bevorzugt. Gefl. Offerten unter **Ch. B. B. 149** an **Rudolf Mosse, Basel.** (Zag. B 149)

Zu pachten (Mg.) oder eventuell (Zag. B 154)
zu kaufen gesucht:
1 gut erhaltener, 4 plätziger
Hotel-Omnibus
Ausführliche Beschreibung mit Preisangabe unter Chiffre **B. W. 154** an **Rudolf Mosse, Basel.**

Zu verkaufen eine grosse Centrifuge
für Hotel-Wäscherei. Gefl. Offerten unter **Z. C. 1178** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** (354)